

日中環境協力情報交流会・東京セミナー

(平成16年10月18日(月))

現地報道に見る中国環境問題

講師： 環境省環境管理局総務課

課長補佐 菊池 英弘 氏

日中環境協力総合セミナー 現地報道に見る中国環境問題

平成16年10月18日(月)

13:40~14:30

於:東京国際フォーラム G610
環境省環境管理局菊池英弘

1. 中国の環境状況 …… 汚染物質排出総量の減少傾向が足踏み

第9次5カ年計画期間中は、10~20%の排出削減 (1995年比、2000年)
第10次5カ年計画期間中はどうか → 予断許さず (2000年比、2005年)

例 二酸化硫黄排出総量の経年変化

	1997年	1998年	1999年	2000年	2001年	2002年	
SO2排出量	1852	1594	1460	1613	1567	1562	*1
工業排気排出量	123737	121202	126807	138145	160863	175257	*2

単位 *1 万トン *2 億立米 中国環境年鑑(2002年版、2003年版)

2. 汚染物質の排出抑制 …… 計画目標の達成、大衆の健康問題の解決

3. 2003年6月の汚染企業取締り活動の開始、2004年2月の総括

具体的な環境汚染企業、汚染事例の報道



取締りの成果を強調。

一方で、取締りの限界も露呈(山西省の事例)

4. 汚染企業のパターン

(1) 操業自体が違法であるなど、極めて悪質な企業

→ 実力行使、撤去

(2) 環境汚染はあるものの、地域経済にも貢献している企業

→ 環境部局主導では限界か?

(3) 経済政策上も問題があり、環境も汚染している企業

→ 経済政策への環境保全の取り込み、環境配慮型の経済政策

5. 今後の方向

(1) 悪質事犯の取締りの継続、強化(取締り逃れ、農村への拡散への対応)

(2) 経済政策からの対策(産業の再配置など。経済力ある都市では有効)

间噪声?

2004. 2/26 中国环境报

型货
比,物
晚上
噪声
住宅,

交警
,得
业前
们的
环保
节,营
子,说
托道
全续
下要
环

尖

保审批。

据了解,目前对此类问题还只能协商解决,环保部门感觉执法有难度,群众也不满意。环保执法人员希望能尽快完善相关法律、法规,将运营等易造成对周围居民噪声污染的行业列在前置审批之列,增加噪声限制这一条。

欢迎购买 《中国环境法制 疑难问题解释》

该书涵盖了本报《律师信箱》、《执法解释》栏目的精华内容,对基层环保执法具有一定的参考价值。该书每本售价86元(已含邮费)。

邮局汇款地址:北京市崇文区龙潭路3号旁门中国环境报社 黄冀军 张俊

邮编:100061

联系电话:010-67113787

银行开户行:工商银行北京北新桥支行

银行帐号:0200004309089106292

银行户名:中国环境报社(银行汇款请注明“购书款”及汇款人详细地址及邮编)

污染成沉痾 河水变“油田”

重庆市北碚区歇马镇双凤溪是当地的母亲河,而现在这条河的污染却触目惊心。笔者在双凤桥河段看到:河面被一层紫红色的油覆盖,用木棍将河底的淤泥都搅起来了,仍不见水。据村民说,半年前,有人往河里丢了一根划燃的火柴,河面突然窜出10多米高的火舌。据了解此处的污染主要来源于上游兴建的各个机械厂、摩配厂和铸造厂。

下图为村民随手从河里舀出一盆水,将一张点燃的纸丢进去,火苗愈烧愈旺。

右图为村民沿河而上,没多久就找到了一处污染源。

newsphoto 供稿



告孙
纳存
证的
合同,
房屋
期间
自行
用各
旁租、

,原
于国
导致
交房
工程
付原
置合
发布
后建
1年
3尿
素
设
与
条
件
可
承
担
;公
环
不
良
的
答
内
存
责
害,
则
对



上
保
环
同
在
以
同
利
达
22
出
于
两
鹿
日
刊
余
八

六部委联合开展专项行动

清理整顿不法排污企业

公开曝光

本报讯(记者 宗建树)6月25日,国家环保总局召开新闻发布会,通报了从即日起开始在全国范围内实施的“清理整顿不法排污企业保障群众健康环保行动”的有关情况,国家环保总局副局长汪纪戎发表讲话并回答了记者的提问。据悉,此次行动由国家环保总局、国家发展和改革委员会、监察部、国家工商行政管理总局、司法部和国家安全生产监督管理局联合开展,历时3个月。

6 部局后同实施

据介绍,按照《国务院关于环境保护若干问题的决定》,“九五”期间,在全国范围内开展了以“一控双达标”为主的大规模环境污染治理工作,取得了明显成效。全国23万家有污染工业企业,90%以上完成了主要污染物的达标排放任务。但是,受经济利益的驱动和部分地方存在的地方保护主义思想的影响,不少地方出现了污染反弹上升的势头。2001年和2002年,国家环保总局会同监察部、国家经贸委等部门连续两年在全国开展了严查环境违法行为、遏制污染反弹专项行动,共查处环境违法企业35156家,取缔死灰复燃“十五小”和“新五小”企业5943家,停产治理企业5354家,依法处理责任人1020人,在一定程度上遏制了污染反弹上升的势头。查处的违法企业数占检查企业总数的比例由开始时的20%多下降到2002年的5.8%,违法性质由“十五小”反弹为多转变为超标排污为多。北京、天津、重庆、河北、山西、江苏、江西、山东、湖北、陕西等省、直辖市颁布实施了环境保护行政责任追究办法。

汪纪戎指出,严查环境违法行为是一项长期的、艰巨的任务,一定要对目前污染反弹的反复性有清醒的认识。从这几年的经验来看,往往是抓紧查处一阵,情况就会好一些,稍一放松,就会出现回潮。一些地区环境污染问题依然十分突出,一个工厂污染一条河流,一个地区以及群众中毒的事件仍时有发生。在一些地区,危害群众健康的污染问题经多次督办,仍未见成效。因此,必须以坚强的决心,采取治本措施,切实解决人民群众反映强烈、危害群众健康的突出环境问题,确保长治久安。对责任人必须严肃处理,严重的要绳之于法,以儆效尤。

汪纪戎强调,要按照胡锦涛总书记提出的“让人民喝上干净水,呼吸清洁空气,吃上放心食物,在良好的环境中生产生活”的要求,既解决影响群众健康的突出环境问题,又要推进产业结构调整。清理整顿的重点是:违反环境管理规定上马的建设项目;未按国家规定期限淘汰的落后生产能力、工艺和产品;从事废五金电器、电线电缆和电机加工利用的场所和群众健康危害长期得不到解决的污染行业集中地区。主要措施有:一是公开曝光,公开处理一批典型违法案件。二是严肃查处地方人民政府及有关部门的行政不作为行为。三是发挥多部门联动的优势,环保、计划(经济)、监察、司法、工商、安全生产等部门密切配合,增强联合执法合力。四是在全面摸清底数的基础上,由国家六部委直接督办一批重点问题。各级环保部门要确保“12369”环保举报热线的畅通,对群众反映强烈的重点环境污染问题,要限期解决。五是针对重点行业,按照法律法规和产业政策要求,关停一批规模小、污染重的企业,引导企业走产业结构调整、清洁生产和循环经济的路子,从根本上解决环境污染

问题。

汪纪戎说,要以这次行动为开端,连续3年,每年突出一个方面的主题,深入、持久地开展严查环境违法行为专项行动,使清理整顿不法排污企业的各项措施能够长期坚持下去。力争通过严查行动,实现4个方面的突破:一是通过各部门联合办案,加大责任追究力度,力求在执法必严、违法必究上取得突破。二是将严查行动作为整顿规范市场经济秩序,打击不正当竞争有机组成部分,力求在营造公平竞争氛围上取得突破。三是通过扶优限劣,引导企业走产业结构调整、清洁生产和循环经济的路子,力求在解决结构性污染问题上取得突破。四是放手发动群众,大力推进政务公开,实行公开、公平、公正执法,畅通群众投诉渠道,充分发挥舆论监督、社会监督的作用,力求在营造以环境执法部门为主、公众积极参与、企业加强自我监督的三元执法监督体系方面取得突破。

相关链接

武汉晨鸣汉阳纸业违法排污案

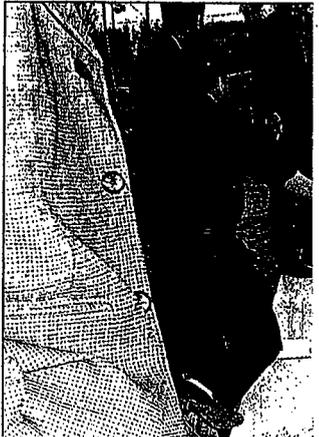
武汉晨鸣汉阳纸业股份有限公司是山东晨鸣集团控股的大型造纸企业。2002年生产各类用纸29万吨，工业产值12.68亿元，利税3.14亿元。检查发现，该公司一厂存在备料车间、污水处理厂污泥未经处理直排长江，严重超标排放，而且污水处理能力与生产能力不匹配等环境违法问题。武汉市政府决定，武汉晨鸣汉阳纸业股份有限公司一厂全面停止生产。山东晨鸣纸业集团公司已撤销武汉晨鸣汉阳纸业股份有限公司董事长夏友亮和总经理助理牛湘汉的职务，给予总经理孟峰降职处分。国家环保总局也已决定对其拟新建20万吨造纸和5万亩速生林生产基地建设项目停止环评审批。目前，该公司整改方案已经湖北省环保局批准，整改工作正在在进行，其一条生产线已经湖北省环保局验收恢复生产。

宁夏美利纸业违法排污案

该公司造纸设计能力20万吨/年，实际产量23万吨/年。但污染设施处理能力与生产能力不匹配，并利用废水处理设施的应急排溢阀偷排废水，故意不正常使用废水处理设施，排放废水严重超标。在其黄河排污口取样分析，废水中COD高达3459mg/l(国家排放标准为450mg/l)。另外，由于厂内集污管道不规范，第十车间1万吨/日的中段水未经处理设施，直接从未向环保部门

申并
灌出
题电
府、
月2
业信
市、
业团
美导
利导
意员
实行
全厂
井办
设，
时，
夏董
董撤
任公
王庭
分另
夏美
建项
国家

限公
建煤
2002
私自
年底
和产
造成
过流
现象
这3
土烧
勒令
和炼
吨，



7/16 环境报

清理整顿不法排污企业取得成效

本报讯(记者 宗建树) 7月15日，国家环保总局召开新闻发布会，通报了“清理整顿不法排污企业、保障群众健康环保行动”开展以来依法查处的37家环境违法企业和六大典型案件。

据悉，自开展“清理整顿不法排污企业、保障群众健康环保行动”以来，国家环保总局先后派出5个督察组，行程两万多公里，有针对性地到河北、河南、山东、湖北、云南、甘肃、宁夏、天津等8个省、自治区、直辖市的44家企业进行了明查暗访，发现有37家企业不同程度地存在环境违法问题。并依据有关法律法规，督促地方政府和有关部门对违法企业及相关责任人依法进行了处理，取缔“十五小”企业12家，对23家企业实施停产、限产处理，责令改正并追缴排污费的有两家，处理相关责任人30余人。

国家环保总局环境应急与事故调查中心有关负责人表示，六大典型环境违法案件集中反映了当前我国局部地区环境保护方面存在的严重问题，同时，从这些案件可以看出环境违法行为出现了一些新情况、新问题。一是大型企业缺乏社会责任感，以牺牲环境为代价，过分追求经济利益最大化。宁夏美利纸业集团公司下属有上市公司。武汉晨鸣纸业也是上市集团的公司，其利税列武汉市前10名。这两家企业规模大、效益好，完全有能力、有实力做到污染物达标排放，可企业在扩大生产规模时忽视污染治理，污染治理设施不能与生产设施相匹配，这两家企业甚至为了经济利益而不顾群众的身体健康偷排偷放、违法排污、污染环境。二是建设项目环境管理存在明显的漏洞。在2000年“一控双达标”工作结束后，一方面，相当一部分企业盲目扩大生产规模，而又不能同步建设污染治理设施，试生产不验收变成长期试产，不执行“三同时”制度违法排污，老项目又成了新污染源，产生新的环境污染问题；另一方面，有些地方招商引资、新建企业搞政绩工程，不认真执行环境影响评价制度，将大项目分成小项目报批，环境管理松懈，致使新项目变成了老污染源。三是“十五小”企业反弹现象仍然存在，而且更加隐蔽化。有的企业将落后的生产工艺与设备用于规模化生产工序中，保定的几家电解铅生产厂家的铅冶炼车间使用的就是国家明确规定1999年底必须淘汰的烧结锅炼铅工艺与设备；有的地方在结构调整中简单地将小企业合并，工艺水平、技术水平没有提升，污染治理水平没有提高，而是变分散排污为集中排污。有的虽建设了污染物集中处理设施，但技术和管理措施不到位，集中处理成了集中违法排污。同时，不容忽视的是，一些基层政府存在着行政不作为的现象，环境保护工作挂在嘴上落实在纸上，有些地方存在着明显的地方保护主义倾向，为追求短期的经济发展和领导任期内的政绩，不支持甚至限制环境监管，致使局部或地区性的环境污染问题得不到及时解决。

目前，“清理整顿不法排污企业、保障群众健康环保行动”正在全国范围内进一步展开。截至目前，已有北京、上海、河北、内蒙古、辽宁、吉林、江苏、浙江、安徽、山东、河南、湖南、海南、西藏、陕西、青海、宁夏等17个省、自治区、直辖市和新疆生产建设兵团向国家环保总局上报了具体实施方案和工作简报。

据介绍，在全国上下兴起学习“三个代表”重要思想新高潮之际，国家环保总局将把深入开展“清理整顿不法排污企业、保障群众健康环保行动”作为落实“三个代表”重要思想的具体措施，抓紧抓实，彻底清查影响人民群众健康、影响经济发展大局的环境违法行为。随着清查行动的不断深入，国家环保总局还将定期公布有关情况，通报典型环境违法案件。



●『十五小』企业反弹更加隐蔽
●大型企业缺乏社会责任感

●基层政府存在行政不作为
●建设项目环境管理存在漏洞

重庆加速建设主城区排水工程

本报讯(记者 聂廷勇) 该工程主要由全长70多公里 工程建立“绿色通道”。而外地据党中央、国务院对主城区排的4条截流干管、全长0.925 参建单位在此期间也将一律在

六大典型案例

武汉晨鸣汉阳纸业违法排污案

武汉晨鸣汉阳纸业股份有限公司是山东晨鸣集团控股的大型造纸企业。2002年生产各类用纸29万吨，工业产值12.68亿元，利税3.14亿元。检查发现，该公司一厂存在各类超标排放，污水超标排放，而且污水处理能力与生产能力不匹配等环境违法问题。武汉市政府决定，武汉晨鸣汉阳纸业股份有限公司一厂全面停止生产。山东晨鸣纸业集团公司已撤销武汉晨鸣汉阳纸业股份有限公司董事长夏友光 and 总经理助理牛湘汉的职务，给予总经理孟峰降职处分。国家环保总局也已决定对其拟新建20万吨造纸和5万亩速生林生产基地建设项目停止环评审批。目前，该公司整改方案已经湖北省环保局批准，整改工作正在进行的，其一条生产线已经湖北省环保局验收恢复生产。

宁夏夏利纸业违法排污案

该公司造纸设计能力20万吨/年，实际产量23万吨/年。但污染防治能力与生产能力不匹配，并利用废水处理设施的应急排阀偷排废水，故意不正常使用废水处理设施，排放废水严重超标。在其黄河排污口取样分析，废水中COD高达3459mg/l(国家排放标准为450mg/l)。另外，由于厂内集污管道不规范，第十车间1万吨/日的中废水未经处理设施，直接从未向环保部门

申报的排污口排入厂外黄河灌溉渠。夏利纸业的环境违法问题引起了宁夏回族自治区政府、吴忠市政府的高度重视，6月20日，吴忠市政府对夏利纸业做出了限产决定，并由吴忠市、中卫市环保局铅封夏利纸业废水处理设施的应急阀门。夏利纸业集团公司紧急召开领导班子会议，提出了具体整改意见，6月22日，对制浆系统实行压球限产6个蒸球，每天全厂减少碱法麦草制浆70吨，并加速造纸白水回收系统建设，提高白水回收利用率。同时，对负有违法排污责任的宁夏夏利纸业集团有限责任公司董事长孔繁仪行政警告处分，撤销宁夏夏利纸业集团有限责任公司总经理赵平 and 副总经理王恩义等多名责任人职务，并分别给予经济处罚。国家环保总局也已决定，暂时上收对宁夏夏利纸业集团公司新、改、扩建项目环评报告的审批权，由国家环保总局直接管理。

河北省保定市冶炼铅污染案

保定市清苑县双强化工有限公司、安新县新鑫冶炼厂、安新县鑫泰冶炼有限公司3家企业于2002年未报经任何部门审批，私自新建属国家明令于1999年底取缔的淘汰落后生产工艺和产品的土烧结锅，烧结粗铅，造成附近有些村民血液铅含量过高，甚至出现了人员铅中毒现象。目前清苑、安新县政府对这3家企业实施完全停产拆除土烧结铅设施的整顿措施，并勒令当地所有炼铅、炼铝、炼锌和炼铜等冶炼企业全面停产整顿，必须经河北省环保局和保

定市环保局验收后方可生产。同时，河北省监察厅、环保局、工商局派出工作组进驻保定市调查处理，查清当地村民受铅污染影响的程度，依法查处有关责任人的责任，对触犯刑法的将追究刑事责任。

宁夏吴忠市造纸企业违法排污案

吴忠市现有造纸企业10家，现场抽查了吴忠市利通区的4家造纸厂，其中有3家存在环境违法问题。吴忠造纸厂污染治理设施停用，排污口不规范，违法超标排污；三星造纸厂排污设施不运行，故意超标排污，弄虚作假应付检查；板桥造纸厂属“十五小”企业，虽已停产但未取缔，存在恢复生产的迹象。吴忠市利通区已对吴忠造纸厂和三星造纸厂实施停产整顿，采取了断电措施；取缔了板桥造纸厂，做到了熬珠落地。吴忠市利通区纪委和监察局分别决定：给予三星造纸厂厂长马明选党内严重警告处分；给予吴忠造纸厂厂长申均行政记过处分；给予吴忠造纸厂副厂长吴正平行政记大过处分，同时撤销该厂污水处理车间主任岳思清的职务。

湖北省团风县撤销环保局、污染反弹案

湖北省团风县2002年7月以进一步整治经济发展环境，从根本上有效制止对企业单位和个人乱收费、乱罚款、乱摊派的行为为名，经县委常委会议研究，决定撤销团风县环境保护局。而该县环境污染问题严重，经查明，该县多家企业环境

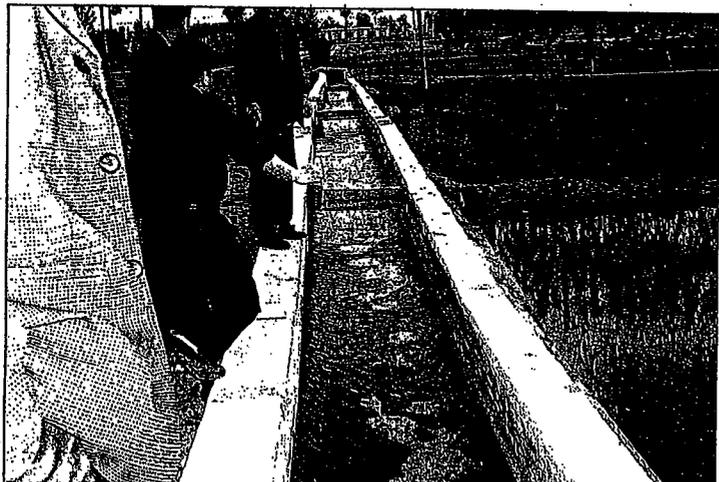
违法，团风县金属延伸公司采用国家明令应于2000年底淘汰的工频炉工艺非法生产；程湾纸业、临江造纸厂和团风冶炼厂为应取缔的“十五小”企业，但仍具备生产能力；永安药业有限公司未执行环境影响评价制度，超标排污，黄冈永安药业有限公司无污水处理设施，工艺废水从一个隐蔽的排口超标排放。团风县卫生纸厂未进行环境影响评价，污水未经处理直接排放。在国家环保总局督察组督办下，团风县委、县政府于5月31日晚连夜采取行动，落实对4家污染企业的取缔工作。3家办有营业执照的企业，工商部门吊销并收回了营业执照，县电力局停止了金属延伸公司、临江造纸厂的电力供应。6月1日又落实了4家企业的设备拆除工作。团风县卫生纸厂也已停产。同时，恢复了县建设与环保局，确定了机构编制和人员，明确了工作职责，并纳入财政预算，解决了经费。

河北省藁县、辛集市、无极县小制革污染案

经查河北省藁县留史镇正志制革污水处理厂将制革废水直接排入泃龙河；朱佐村污水处理厂擅自停运，废水直排；雄风制革厂制革废水未经任何处理直接排入生活污水沟；北白楼村污水处理厂未完工，该村4股制革废水汇入污水处理院内后外排。河北省辛集市错管制革工业区污水处理厂外总排口污水超标排放(COD1608mg/L、氨氮150mg/L，分别超标4.4倍、5倍)；无极县同泰制革公司生产废水直接外排。藁县政府对正志污水处理厂、朱佐村污水处理厂、雄风制革厂做出了停产治理的决定，给予了行政处罚，并追究了有关责任人的责任，撤销了县环保局副站长站长职务；辛集市政府对错管制革工业区进行了处罚，要求其限期整改。无极县同泰制革公司已被无极县政府责令停产治理。

环境违法企业情况表

序号	企业名称	主要环境违法行为	处理情况
1	河北省藁县正志制革污水处理公司	设施不全	停产治理、罚款
2	河北省藁县朱佐村污水处理厂	设施不全	停产治理、罚款
3	河北省藁县雄风制革厂	设施不全	停产治理、罚款
4	河北省藁县北白楼村污水处理厂	设施不全	停产治理、罚款
5	河北省辛集市错管制革工业区污水处理厂	超标排污	限期治理、罚款
6	河北省辛集市试地制革工业区污水处理厂	超标排污	停产治理
7	河北省无极县同泰制革有限公司	超标排污	停产治理
8	河北省沧州市大化集团	超标排污	限期治理
9	河北省沧州市纸业集团	设施不全	停产治理
10	河北省保定市清苑县双强化工有限公司	淘汰工艺	限期淘汰工艺，停产治理
11	河北省保定市安新县鑫鑫冶炼厂	淘汰工艺	限期淘汰工艺，停产治理
12	河北省保定市安新县鑫泰冶炼有限公司	淘汰工艺	限期淘汰工艺，停产治理
13	河北省藁县小土烧锅	十五小	取缔
14	河南省安阳县小土烧锅	十五小	取缔
15	河南省焦作市博爱县金利制药公司	设施不全	停产治理
16	山东省临沂市纸业集团	超标排污	限期治理
17	甘肃省武威市皇台酒业	违反“三同时”	责令改正，逾期排污费
18	甘肃省武威市荣华实业(集团)股份有限公司	违反“三同时”	责令改正，逾期排污费
19	甘肃省武威市纸业集团有限公司	设施不全	停产治理
20	甘肃省武威市凉州区双城造纸厂	十五小	取缔
21	甘肃省武威市凉州区双城造纸厂	十五小	取缔
22	甘肃省武威市凉州区双城白灰厂	十五小	取缔
23	宁夏夏利纸业集团公司	设施不全	限期治理
24	宁夏吴忠市造纸厂	设施不全	停产治理
25	宁夏吴忠市板桥乡造纸厂	十五小	取缔
26	宁夏吴忠市三星造纸厂	超标排污	停产治理
27	湖北省武汉市江夏区晨鸣汉阳纸业股份有限公司	超标排污	停产治理
28	湖北省团风县永安药业有限公司	超标排污	停产治理
29	湖北省团风县金属延伸公司	淘汰工艺	取缔
30	湖北省团风县山河镇程湾纸业公司	十五小	取缔
31	湖北省团风县卫生纸厂	超标排污	停产治理
32	湖北省团风县临江造纸厂	十五小	取缔
33	云南省个旧沙甸兴达厂	超标排污	停产治理
34	云南省个旧三江有色冶炼厂	超标排污	停产治理
35	云南省个旧沙甸厂	超标排污	停产治理
36	云南省个旧沙甸有色冶炼厂	超标排污	停产治理
37	云南省个旧市中远天业冶炼厂	超标排污	停产治理



国家环保总局环境应急与事故调查中心工作人员正在对夏利纸业的一条排污渠进行污水采样，监测结果表明，超标7倍的造纸污水通过该渠直接排入黄河。

这些日子，全国各地不断传来清理整顿不法排污企业的消息。

——河南出台关闭 988 家污染严重违法排污企业的方案；

——上海对不法排污企业下了“最后通牒”；

——武汉对全市工业企业排污进行为期两个月的全面清查；

……

这些消息，与轰动全国的武汉晨鸣、宁夏美利两大上市公司不法排污案一起，构成今夏环保领域关注的焦点。消息的背景是六部委雷厉风行的“清理整顿不法排污企业，保障群众健康”环保行动，消息的中心词是“保护人民的利益”。

不法排污形势严峻

对于一个有 23 万家有污染工业企业的发展中国家而言，让所有企业的主要污染物达标排放确非易事。

因此，在 2000 年跨入新世纪之时，我国 23 万家企业的 95% 达标排放这个消息，完全可以说是我们送给 21 世纪的最好礼物。

然而，礼物虽好却难以保持：受经济利益的驱动和部分地区地方保护主义的影响，不少地方出现污染反弹势头，且愈演愈烈。据国家环保总局估算，23 万家企业中目前仅有 70% 左右的企业还在坚守，其它的均已“老调重弹”。

顺着污染反弹的浊流，大量污水未经任何处理直排江河，使本已严峻的水环境质量雪上加霜。以河南省为例，流经该省的海河河段总长度 788.8 公里，去年，劣 V 类水质河段长 510 公里，也就是说，河南省境内 64.6% 的海河水连农业灌溉也不能用了。

黄河、长江同样深受沿岸企业非法排污的侵害。在六部委严查行动第一阶段公布的六大污染案件中，武汉晨鸣与宁夏美利两大上市公司“气魄宏大”，一个将汨汨浊水直泄长江，一个

将滔滔污水排入黄河，污水超标近十倍，一天排出几十吨。

更多的非法排污企业成为地区环境污染问题的“罪魁祸首”，一个工厂污染一条河流，一群企业污染一个村庄的事件时有发生。河北省留史镇、朱佐村的一些小制革厂排出的污水，不仅让方圆几十里地散发出令人作呕的恶臭，还通过滏龙河污染了美丽的白洋淀。黑臭的污水渗入地下，污染了地下水；流入农田，对农业生产造成很大危害。当地农民说，我们种的粮食自己都不吃，那是用污水浇出来的。

生活生产深受其害

企业排出的污染物，大都与老百姓产生

了解，这两个县竟有大小冶炼企业 380 多家，其中相当一部分存在着环境问题，安新县目前已封停所有有色金属冶炼企业。

据国家环保总局调查中心副主任田为勇介绍，近年来企业不法排污，污染周边环境、危害群众生活的事例屡见不鲜，污染物随不法排污横穿东部和西部，蔓延沿海和内地。

甘肃民勤县红崖山水库的今昔“巨变”充分说明污染之害。红崖山水库是亚洲最大的沙漠水库，曾因清澈纯净远近闻名。然而当地农民发现，近几年来水库水发出难闻的臭味，甚至有因灌溉引起棉花苗死亡的情况。原因是上游工业废水的直接排放造成水库水质江河日下，企业的非法排污导致废水中 COD 年排放

制不法排污，保障群众利益的根本，是建立长效机制、调整产业结构。

国家环保总局副局长汪纪戎在严查行动开始之时就强调，既要解决影响群众健康的突出问题，又要推进产业结构调整，引导企业走清洁生产和循环经济的路子，从根本上解决环境污染问题。

实际上，在六部委严查活动第一阶段暴露的危害群众利益的环境问题，大多是由于一些地区产业结构落后，落后的工艺带来严重污染。那些规模小、污染重的废五金电器、电线电缆和电机加工等企业，虽给当地经济带来暂时收益，但却付出了高昂的环境代价。

不少地方政府已经意识到了这一点。

这才有河南省关闭近千家污染企业的“大手笔”，以及上海将这次环保行动视为“优化、调整本市产业结构的有效手段”的清醒思路。

而江苏已部署在严查之后，坚决淘汰落后的生产能力、工艺和产品，由环保部门吊销排污许可证，工商部门吊销营业执照，供电、供水部门停供水电，金融部门停止贷款，以保证本省企业的“产业品质”。

据国家环保总局透露，六部委将以这次行动为开端，连续 3 年，每年突出一个主题，深入开展严查环境违法行为专项行动，使各地清理整顿不法排污企业的措施能够长期坚持下去。

国家环保总局局长解振华曾说过，经济发展与控制污染物的排放总量，对发展中国家而言是一个重要的课题。

破题的起点是为了人民群众的切身利益。解题的关键是走新型工业化道路。

为了人民的利益

——“打击不法排污”环保行动述评

本报记者 卢新宁

活直接相关，如废水、废气、噪声和固体废物。一旦企业不按国家规定的环境质量标准非法排污，最大的受害者是人民群众。

河北省喇喇地村近来出现了怪现象。这个村的大多数孩子都出现了消瘦、易怒的奇怪症状，到医院一查发现孩子们的每毫升血液中铅值在 300—500 毫克左右，而国家公布的安全指数是不超过 100 毫克，很明显是严重的铅中毒。

在中央领导的直接关注下，六部委督察组赶赴喇喇地村。经调查，紧靠这个村的清苑县、安新县几个冶炼厂私自新建了 25 个土烧结铅锅，烧结粗铅，而这种工艺是国家经贸委 1999 年就明令淘汰的。这种落后的工艺带来严重的水环境污染，喇喇地村的孩子就是其受害者。据

量从 1990 年 5589 吨增加到 2002 年 11732 吨，增幅达 109.9%。水库的水上了“重污染级”，农民喝水不得不到 11 公里外的地方按两元钱一桶购买。

打击行动旨在图远

六部委联合开展的“清理整顿不法排污企业，保障群众健康环保行动”，就是要严肃处理环境违法的有关责任者，以确保人民群众的身体健康和生命安全。

然而一时的严惩不能替代长远的管理。遏

打击不法排污 保障群众健康

2003. 8. 14

污染反弹呈现四大特点 严查行动坚守四不放过

环保总局曝光十大环境违法案件

本报北京8月13日讯 记者卢新宁报道:六部委打击不法排污、保障群众健康环保行动取得重要战果。目前全国已查清应关停取缔的违法企业6143家,具有典型意义的十大环境违法案件今天首次向新闻媒体公布,这标志着部分省区市已完成对不法排污企业的清理工作,开始进入全面整顿阶段。这是记者从今天国家环保总局召开的“清理整顿不法排污企业保障群众健康环保行动”新闻发布会上获悉的。

十大环境违法案件分别是:重庆民丰农化股份有限公司污染案,山西省忻州市“小冶炼”企业死灰复燃案,河南省滑县第一造纸厂和新华造纸厂偷排污染案,安徽省宿州市砀山县造纸企业污染反弹案,四川省夹江县金牛造纸厂屡关不闭案,重庆渝港钛白粉股份有限公司偷排污染案,湖北省武穴伟业化工厂违法排污案,山东省枣庄临沂交界地区土焦反弹案,河北省沧州大化集团公司违法排污案,福建省屏南县榕屏联营化工厂污染反弹案。

据悉,截止到7月底,全国已出动环境执法人员20万人次,检查企业31万家。国家环保总局副局长潘岳指出,从近3个月的严查情况来看,当前环境污染反弹问题呈现4个特点:一些大型企业缺乏社会责任感;“十五小”、“新五小”企业连片反弹的现象比较严重;不法排污企业屡查屡犯的现象比较突出;结构性污染问题尚未解决。潘岳进一步分析污染反弹的三大诱因:只求经济利益,不顾环境保护的现象日益严重;地方保护主义更加突出;环境执法威慑力不足。

潘岳强调,从现在开始,清理整顿不法排污企业保障群众健康环保行动将进入全面整顿阶段。国家六

部门联合督察组也将陆续赴各地现场督办。对清理出来的问题要逐一整改到位,做到四不放过:对违法情节没有查清的不放过,对整改措施没有落实到位的不放过,对责任者没有处理到位的不放过,该移送司法机关没有移送的不放过。

6143工场

十大案件

打击不法排污 保障群众健康

人民日报

RENMIN RIBAO

今日 16 版(华东、华南地区 20 版)

人民网网址: <http://www.people.com.cn>

<http://www.peopledaily.com.cn>

国内统一刊号: CN11-0065

第 20128 期 (代号 1-1)

人民日报社出版

2003 年 8 月

19

星期二

癸未年七月廿二

北京地区天气预报

白天 阴转多云

降水概率 20%

风向 北转南

风力 二、三级

夜间 多云

降水概率 20%

风向 南转北

风力 一、二级

温度 31℃/21℃

合力治污:让群众喝上干净水

本报记者 卢新宁



自己种的粮食不敢吃,家门口的河水不能喝,村里的孩子得了铅中毒——近些年来,类似事件屡有发生。群众饮用水源地受到污染,引起中央领导同志和有关部门的高度重视。

6月25日起,一项名为“清理整顿不法排污企业,保障群众健康”的环保行动在各地展开,国家环保总局、国家发展和改革委员会、监察部、国家工商管理总局、司法部、国家安全生产监督管理局六部门联手,全国31个省区市迅速行动。通过关停一批规模小、污染重的企业,扶优限劣,引导企业走新型工业化道路,用先进的生产力从根本上解决环境污染问题,以实际行动贯彻“三个代表”重要思想。

在3个月的时间内,6143家企业将被列入关停取缔“黑名单”,16个重大污染案件将陆续向社会公布。通往长江、截河的超标污水口被勒令关闭,严重危害饮用水源地的排污企业被依法严惩,群众反映强烈的八大地区重点环境污染问题得到初步清理。

一场以“让群众喝上干净水”为目

标,以“推进产业结构调整”为手段的严查环境违法战役,贯穿东西,横扫南北,在中华大地逐渐深入。

由“群众反映强烈”的事件入手

河北省磁河两岸北赵八村、田家庄村等8个村的两万村民近年来备受水污染的困扰。因当地小制革企业污水渗漏,村民们的生活用水受到不同程度的污染,部分地下水已有臭味,不少人常年出现头痛恶心症状,各种疾病猛增。

住在湖北省武穴市田镇的群众也有同样遭遇。该镇一家生产危险化学品的企业,不仅每天将600吨的化工废水直排长江,还让超标废水长期渗漏,导致周边土地、农灌水和饮用水严重污染,井水中苯胺浓度超过国家标准168倍,给居民的身心健康造成长期危害。

大企业偷排偷放、小企业死灰复燃、不法企业屡查屡犯、结构性污染积重难返。顺着不法排污的浊流,大量污水未经任何处理直排江河,使本已严峻的水环境质量雪上加霜;超标污水造成水源地和地下水的严重污染,一个工厂污染一条河流,一个企业危害整个乡里,群众深受其害,反映强烈。

六部门“保障群众健康环保行动”就是从这些群众反映最强烈的污染事件入手,全力严查各类环境违法案件。这一行动将重点锁定在最突出的“八大地区”。其中包括曾引起中毒事件的河北省辛集市、无极县、蠡县小制革群,号称“中国废旧蓄电池中心”的安徽省界首市、太和县土法炼铅企业群,废旧五金电器、废电线电缆回收集散地广东省贵屿、南海、清远,“洋垃圾”集中的

浙江台州,污染泉州湾的福建晋江电镀工业区等。

在“一切为了人民利益”的主旨下,近2个月来,20万人次的环境执法人员冲破地方保护主义的防线,对31万家企业中屡禁不绝的环境违法事件进行了坚决清理。八大地区的环境问题在严查的第一阶段被重点查处,1850家企业被勒令关闭取缔;全国6143家企业列入关停“黑名单”。(下转第二版)

2月16日 中国环境报

汝阳“小炼焦”灰飞烟灭

◆本报记者 闪朝晖

2003年4月初,河南省洛阳市环保局收到一封汝阳县刘店乡34名村民联名上诉信。信中写道:“2002年10月以来,由于邻近的汝州市对辖区内‘小炼焦’反弹进行了取缔,当地部分‘小炼焦’业主为了逃避‘小炼焦’取缔行动,纷纷来到我们刘店乡,和我们村里的一些见利忘义的村干部联合,大肆进行‘小炼焦’生产。他们将炼焦池子全部建立在河道两边,并把炼焦用的主原料、黑煤全部堆放在河床上,造成了河水严重污染,村民们的饮水资源遭到破坏。运煤车昼夜不停,再加上没做任何处理的100多个大大小小的黑烟囱不停地向外喷吐着黑烟,使这里的环境整天乌烟瘴气,河边的大树和庄稼都被熏死了……百姓们无奈,只有求环保部门来救救我们老百姓……”

政府取缔未见效

洛阳市环保局局长史京品得知情况后,立即召集有关部门,责令汝阳县环保局对此尽快严肃处理。

2003年4月中旬,汝阳县环保局

派出调查组,先后到该县的刘店乡、小店镇等地进行实地调查摸底,发现小炼焦企业主要分布在刘店乡、小店镇的板棚河沿岸,涉及该县8个行政村,共有105道炼焦池。这些企业老板多数是汝州一带过来的,基本上是无证经营,所有企业都无任何环保手续,炼焦池也无任何治污设施。

2003年4月22日,汝阳县环保局以书面形式报告县政府,县政府于5月8日分别对刘店乡、小店镇下发了《汝阳县人民政府关于取缔板棚河沿岸土法炼焦企业的通知》,责令两乡镇将小炼焦生产企业依法取缔,并要求2003年5月20日前自行拆除生产设备,逾期不拆除的,县政府将组织有关部门依法强行拆除。

一个多月过去了,炼焦企业仍继续生产。当记者9月中旬在该乡暗访时,发现这里的小炼焦池已发展到240多道,发展速度令人吃惊。

初次强拆受阻

2003年9月25-26日,汝阳县环

保局调动40余人、2台铲车,对刘店乡境内的小炼焦池进行强制取缔。执法队一进该村,就受到业主和部分村干部的阻挠。他们煽动了近百名不明真相的炼焦工人,对执法人员进行围攻、谩骂、殴打,打伤环保执法人员1人、司机1人,并对现场采访的新闻记者进行人身攻击,抢走了记者的照相机和资料,将铲车和面包车的轮胎全部放气,把通往炼焦池的道路阻断,将40多名执法人员围困在山上长达10多个小时,导致本次依法取缔“小炼焦”工作难以进行。

2003年9月28-29日,在刘店乡政府的大力配合下,环保执法人员先对40余道新建的炼焦池予以拆除,对着火炼焦池分别下发了停产通知书;限期停产。炼焦业主们仍有顶风违法继续生产的现象。10月17-20日的4天时间里,县环保局又一次进行取缔,但被拆除的小炼焦池过一个月就再次死灰复燃。

“小炼焦”终于灰飞烟灭

2003年11月19日,汝阳县政府组

织由公安、环保、工商、乡镇政府人员参加的执法队共70余人,出动车辆12台、铲车2台、洒水车1台,再次对“小炼焦”群进行强制取缔,将《汝阳县人民政府关于取缔小炼焦企业的通告》在村里张贴,并一一发放到各业主手中,要求他们积极配合政府拆除工作。

在执法过程中,对于那些对抗执法、谩骂殴打执法人员的5人进行治安拘留。截至今年春节前,该县的247道炼焦池终于被彻底清除。

为加强对“小炼焦”的监管,严防“小炼焦”及“十五小”反弹,县环保局派出一个监察大队,长期驻守有关乡镇进行强力执法,发现一起,拆除一起。

创建环保模范城市

头条新闻竞赛

洛阳市人民政府

环保

谈“环保”

环保部门保护和改善环境质量,从平民百姓做起,从平民百姓认识保护环境:提倡。但是,要保证区域:治和环境质量的持续改:保平民化形式能够持续]的成效,笔者认为,还常:注意解决与之配套的相:法规政策。

一是解决好平民身边保配套措施问题。当前,小事产生的污染有餐桌上化妆品的污染,生活垃圾、染,废旧纸张、废旧电池的声扰民等污染问题,环保传到位后,可使多数老百:其污染的危害性,但从保平民化”的效果看,这仅:了第一步,保证此类问题尚需继续做大量的工作,应的措施。如开展以区:单位为主体的垃圾分类:用垃圾箱及不可回收:防止溢排污水或杂物:排放污水的管网或杂物:置等措施。配套这些措施,平民化”才会持续。

二是:的配套:加快。

2月16日中国環境報（抄訳）

1. 2003年4月初め、河南省洛陽市汝陽県劉店郷の村民から、隣接する汝州市が小規模コークス工場の汚染取締りを行ったため、一部の事業主が取締りを逃れて劉店郷に移動して無許可でコークスを生産しており、村民の飲料水源である河川が汚染され、有毒ガスや黒煙のため農作物が枯れるなどの被害が生じている旨の陳情がなされた。

2. 訴えを受けた洛陽市環境保護局は、汝陽県環境保護局に対して速やかかつ厳格な調査処分を命じた。

汝陽県環境保護局の現地調査に基づき、5月、汝陽県政府は地元の郷鎮政府に違法操業取締りを命じたが状況は改善されず、9月、汝陽県環境保護局が取締りを行ったが、事業主と一部の村幹部が労働者を扇動して、法規執行チームを取り囲み、暴行を加え、法規執行員1名、運転手1名に怪我を負わせ、取材中の記者のカメラと資料を奪い、法規執行チームを10時間以上に渡って取り囲むなど、妨害を行った。

3. 劉店郷政府の努力により9月末から取締りを実施し、11月、汝陽県政府は、公安、環境保護、工業商業、郷鎮政府が参加した70名以上の法規執行チームを組織し、車両12台、フォークリフト2台、散水車1台を出動させて強制取締りを実施、これに対抗して法規執行員に暴行を働いた5人が治安拘留された。今年の春節前までに、汝陽県の247のコークス槽はついに徹底的に除去された。

几番关停难奏效 今朝彻底把根除

2/23 中国环境报

——襄樊市朱集镇上陈村两家“小造纸”被捣毁

◆ 汪文汉

2月18日11时26分,湖北省襄樊市襄阳区朱集镇上陈村三组。

7辆大小汽车和一辆大型铲车一字排开,16名民警和12名环保执法人员严阵以待。好奇的村民们围拢上来,想看看究竟发生了什么。

“这里的一个小造纸制浆厂属国家明令关停、取缔的‘十五小’企业。我们依法将其取缔!”襄阳区政府有关负责人向村民们宣布。随着他一声令下,这家“小造纸”被捣毁了。位于该村的另一家“小造纸”也同时被捣毁。

据了解,在上陈村有两家小型纸浆厂,每家年生产能力为1000吨,但每年排出的污水近400万吨。这些有害废水污染了周围方圆几十公里的田野、村庄,严重危害了附近村民的身体健康。这两家纸浆厂属于国家明令关停、取缔的“十五小”企业。襄樊市环保局曾三令五申责令纸浆厂关闭,并下达了行政处罚通知书,但业主却置若罔闻,我行我素。

去年有群众写信将襄阳区朱集镇上陈村纸浆厂的污染情况反映到国家环保总局。春节过后,国家环保总局根据当地村民的举报,责成襄樊市环保局对朱集镇的两家纸浆厂进行查处。2月16日,襄樊市环保局、市环保监察支队邀请襄樊市4家新闻媒体的记者,前往襄阳区朱集镇上陈村暗访。

执法暗访:

小造纸污染触目惊心

穿过弯弯曲曲的乡村,暗访人员来到朱集镇上陈村一组原来的组集体晒场。一家纸浆厂就位于这个人烟稀少、远离村庄的偏僻角落里。

记者看到,这家纸浆厂占地大约近10亩地,有一排破旧的民房,据称

里面是工人宿舍。民房的门上还贴着崭新的春联。纸浆厂的厂地是露天的,地上则残留着污水的痕迹。4个很大的洗浆池里面装满了纸浆,在靠东面的发电机的下面,环保执法人员发现该厂地下有两个秘密的储浆池,有1个直径碗口大的出口还冒着一股热气。紧挨着洗浆池有两台制浆机,制浆机的轮台上还有余热。在纸浆厂西边的一处大场地上堆着近千包打碎的麦草。

厂里一个工人也没有,而在距纸浆厂100米的地方,站着围观的数名村民。记者从一个围观者口里打听到,这个纸浆厂的老板姓严,是个外地人,原来在城里开造纸厂,据说是因为城里打击污染企业力度大,才把价值几十万元的旧机器拉到这偏僻的乡村经营。春节期间,该厂都在加班加点生产。这两天,老板听到检查的风声,悄悄躲了起来。

在距离该纸浆厂1公里左右的一栋楼房的背后,暗访人员又发现了一家比刚才那个厂规模还大的纸浆生产厂,该厂有3个砌得很高的储浆池,洗浆浆的机器还在运转,可是看不到一个工人。向附近村民打听,都异口同声说“不知道”。执法人员试着推开紧靠储浆池的一扇门,发现里面摆着两台大型的制浆机,整个车间散发着热气,地上流出的纸浆还冒着热气。

记者在两家纸浆生产厂的周围看到,到处是污水横流,田地里的麦子看上去泛黄,庄稼长势很差。

治本之策:

彻底捣毁污染源

随行的襄樊市环保监察支队支队长李永生告诉记者,这两家纸浆厂投产一年多,年生产能力均为1000吨,年产值可达200多万元,每年排放污水均达200多万吨,大量有害废水污染了周围方圆几十公里的田野、村庄,污染地下水饮用水的质量,严重危害了当

地村民的身体健康,危及人民的生命安全。更主要的是,这两个纸浆厂没有任何营业执照,是地下“黑工厂”,他们的纸浆主要供应襄樊、河南等地的小型卫生纸厂。

李永生还介绍,这两家纸浆生产厂早就引起各级环保部门的重视了。襄樊市环保局执法人员去年曾先后多次来到现场,责令关闭、停产,并下达了行政处罚通知书。可是每当执法人员一走,老板就又偷开起机器来。尤其是今年春节期间,纸浆厂老板趁着放假,偷偷开动机,大规模生产。

随行的襄阳区环保局副局长许朝明告诉记者:“光靠我们区环保局执法,力度还不行,必须有当地地方政府配合。”2月16日下午2点30分,记者随同环保执法人员来到襄阳区政府。该区副区长陈国良告诉记者,在2月15日下午,他已经收到区环保局关于污染的报告,他已经和朱集镇党委书记联系上了,要求他们限期解决。

襄樊市环保局副局长王雷告诉记者,朱集镇一个村出现两家纸浆厂的问题,应该引起襄阳区各级领导的高度重视。两家纸浆厂死灰复燃的根本原因在于:一是地方执法环境有问题;二是地方政府受利益驱动。解决朱集镇纸浆厂一个最好、最彻底的办法,就是仿照襄樊市樊城区政府处置樊城区太平店镇辖区内的清明造纸厂那样,彻底捣毁污染源,否则不能治本。

捣毁现场:

深得民心的掌声

2月17日上午9点,襄樊市襄阳区委、区政府召集了环保、公安等有关部门的协调会,会议详细制订了捣毁方案。

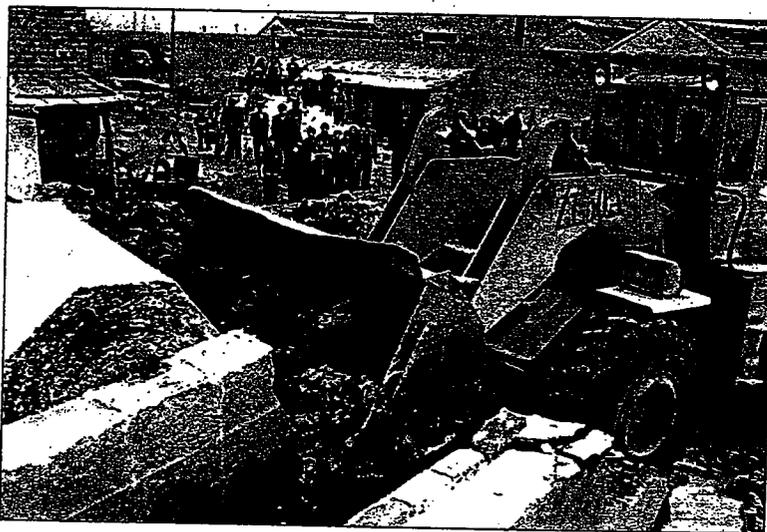
2月18日上午,襄阳区副区长陈国良带领襄阳区公安、环保等联合执法人员和朱集镇党委一班人共计50多人,并专门雇用了铁十一局的一辆ZL56A型的特大重型推土机。联合捣毁小组采取安全捣毁的方法,推掉了纸浆厂4个制浆池、4个储浆池,推倒了厂房,并拆除了4个锅炉,切断了主要生产线的9处主要污染源。10来分钟后,约100平方米的混凝土洗浆池变成了一堆废墟。最

后,铲车对着厂房挥舞过去,半堵墙轰然倒了下去。

在捣毁现场,周边100多名群众赶来观看,当他们看到那纸浆厂的设施被毁掉时,鼓起了热烈的掌声。

与一个纸浆厂仅一沟之隔的河南省新野县梅湾镇梅湾村村民陈伟国感慨地说:“你们政府为我们办了一件大事,以前纸浆厂的污水直接流入我们的田地,我们没处投门。以后我们可以喝上清洁的水了。”

这两家小纸浆厂的经营者在捣毁现场痛哭流涕。他们称每人都投资了近20多万元,如今连成本都没有收回来,原本想赚点昧心钱,没想到搬了石头砸了自己的脚。同时他们已经认识到造纸厂对周围百姓带来的危害,表示再也不干这种伤天害理的事了。



铲车正在铲毁位于上陈村三组纸浆厂的洗浆池。

刘东风 摄

2月23日付け中国環境報（抄訳）

1. 2003年、湖北省襄樊市襄陽区朱集鎮上陳村の村民から、ある紙パルプ工場の事業主が環境汚染取締りを逃れてきて、無許可で紙パルプを生産し、周囲の環境を汚染している旨の陳情がなされた。

2. 訴えを受けた国家環境保護総局は、襄樊市環境保護局に対して調査処分を命じた。襄樊市環境保護局の法律執行担当者は、昨年相次いで現場調査を行い、再三にわたり工場の閉鎖生産停止を命じ、また行政処罰通知書を発したが、法規執行担当者が去るや、操業が再開され、効果はなかった。

3. 調査によれば、この紙パルプ工場は1年以上操業しており、年の生産額は200万元以上になるが、排出する汚水は年に200万トン以上であり、大量の有害排水が周囲10キロの農地、村落を汚染し、汚染された飲用地下水の水質は、地元の村民の身体健康に深刻な被害をもたらし、人民の生命安全を脅かしている。

この工場は営業許可を得ていない「黒工場」であり、生産した紙パルプは主に小規模なトイレットペーパー工場に供給している。

4. 2月18日午前、襄陽区政府の公安、環境保護等の担当者、朱集鎮党委員会の合計50人以上からなるチームが、特大ブルドーザーを使って工場を撤去した。

工場経営者は、現場で涙ながらに、操業が周囲の庶民に危害をもたらしたことを認識しており、もうこのような天に背いて道理にもとるようなことはしない、と言っていた。

2004.3.18



本版责任编辑:陈延梅

联系电话:(010)67112040

传真:67113772

E-mail:zhxw2@263.net

被列为全国十大环境违法案件的左家营土法炼锌区的烟囱被炸毁了,人们开始在废墟上种树

六盘水找回青山

◆ 梁勇 游明华

2003年11月4日。

贵州省六盘水市汪家寨镇左家营村。

33棵用于土法炼锌的红砖结构烟囱在震天的爆炸声中轰然倒下,当腾起的最后一粒飞灰尘埃落定,这一片一度乌烟瘴气的天空至此终结了长达10年的污染噩梦。

2004年春天,曾经烟囱林立、废渣堆积的左家营变得平整空旷,上百万吨的废渣已经全部“入土”,昔日升腾飞扬的浓烟早已烟消云散。这个列为全国十大环境违法案件的土法炼锌区在污染的终点上开始了“疗伤”的起点……

包谷常常只抽空穗,胃痛病和肺部病症十分常见,污染是左家营人黑色的梦魇

在这里,种庄稼“是造孽”,下风处的坡地上,包谷常常只抽空穗,连顽强的马铃薯也会莫名其妙地枯死;在这里,许多人有着黄得发黑的氟斑牙,重金属中毒造成的胃痛病和肺部病症十分普遍,几乎当地每户居民都有小孩夭折。在这里,曾经有349节形似炮筒的土法炼锌炉,在熊熊燃烧的原煤中间变得滚烫,在提炼出金属锌的同时,析出致命的铅、镉蒸汽,通过34根巨型烟囱排放到彤云密布的天空中,而其中99%的重金属,将在半径10公里的区域回落地面……

这就是六盘水市钟山区汪家寨左家营,2003年度国务院、国家环保总局等六部门公布的十大环境违法案件发案现场之一。从六盘水市中心出发,顺着崎岖多弯的山路向西颠簸35公里,就可以来到这个“一夜成名”的土法炼锌集中地。首先映入眼帘的,就是触目惊心的烟囱林和废渣山。海拔1900米的山头上,30多米高的烟囱显得粗粗壮壮,挤在方圆不过3平方公里的山沟里,吐着混浊的浓烟。



1992年,第一批炼锌者来到左家营,燃起了第一个炼锌炉。由于这里山高坡陡、交通不便,成为了炼锌者们躲避环保及相关部门执法的隐秘之处。2000年这个地区的炼锌炉已颇具规模。六盘水环保部门曾组织过多次针对土法炼锌的专项行动,要求该地区的土法炼锌进行技改,但炼锌者的简单技改污染也很严重,土法炼锌本身的基本火法工艺并没有改变,最为关键的铅、镉蒸汽排放问题得不到解决。在污染最严重的时候,左家营白天黑烟蔽日,入夜火光冲天,烟尘中的有毒重金属让周围的居民掉头发、烂皮肤、站不直,厚重的粉尘让周围的树木和农作物变得萎靡。而随意堆放的大量炼锌废渣和废炉芯常在露天环境中被风吹雨打,大量

有毒物质随着雨水滚滚而下,渗入土壤和地下水。从那以后,左家营这块地附近,种出来的粮食吃了牙痛,井里的水烧开了喝也准拉肚子,泡茶会泛起一层油一样的膜。附近的一条河流也逐渐鱼虾绝迹,几十公里外河水的重金属含量仍然严重超标。

村民们说,以前这里还有好些汨汨的山泉和郁郁葱葱的灌木丛,小伙子小姑娘天天来放牛唱山歌,现在却没了踪影。这里还有些农田和森林,举目四望却只是灰色的世界。

烟囱被炸毁了,废渣被掩埋了,左家营人在寻求新的生路

2003年10月2日,一个专门为解决左家营“土锌”问题的会议在炼锌现场

召开,六盘水市副市长武祥华下达了要立即抚平“污染伤疤”的命令,60万元资金被划定为“伤疤”的治疗费,炼锌废渣成为了“疗伤”的首要突破口。

2003年10月9日,记者随贵州省环保局领导到了左家营炼锌区现场,数辆推土机正忙碌地挖运着堆积如山的炼锌废渣。围在周边山丘上观看施工的当地居民荡漾着兴奋的神色,一个年老的农民对记者说,等废渣都清理干净了,庄稼又会有好收成了。2003年11月24日,巨大的爆破声响彻左家营的天空,烟囱林相继倒塌,截至晚上22点30分,第33棵难度最大的高达34米的铁烟囱,经过爆破专家的3次爆破,终于灰飞烟灭。至此,左家营村土法炼锌炉的拆除工作全部按照计划圆满完成。据知情人说,这些炼锌炉最高年产值可达4亿元。但很多是以福利企业名义开办的,实际上缴税并不高。

受访村民大都认为拆了好,也有人顾虑打工的好处。“拆光了,我们就没地方打工了。”一名戴帽子手持铁锹的村民说。“拆了好,锌是有毒的嘛。”活计怎么解决呢?“种粮食嘛,挖煤炭嘛。”

六盘水对左家营片区的炼锌废渣采取高处填低处、渣(渣)填(填)凹谷的办法进行填埋处理,并覆盖30厘米以上的泥土,然后在原炼锌地点修建了(壕)排洪沟等防洪、防渗漏设施,杜绝了二次污染。为还给当地村民曾经秀美的环境,当地环保、国土、林业、农业部门还相互配合,拿出了一套恢复植被的方案。到今年年底,满山遍野的树苗将赋予这块饱受折磨的土地新的生命。

创建环保模范城市
头条新闻竞赛
 六盘水市人民政府

以水同

大明埔监会“违法”

等工作,新生产线力争在

环内工业企业结构调整和搬迁方案,对

3月18日付け中国環境報（抄訳）

1. 貴州省六盤水市鐘山区汪家寨左家營村は、六盤水市の中心から山道を行くこと35kmの山間部にある。山が高く斜面が急で、交通が不便なことから、1992年以来、亜鉛精錬業者達が法規執行を避ける隠れ場所となった。

2. 六盤水の環境保護部局は、何度も旧式亜鉛精錬について対策行動を実施し、この地域の旧式亜鉛精錬の技術改良を求めたが、製錬業者による簡単な技術改良によっても環境汚染は深刻であり、旧式の亜鉛精錬自体の基本的な燃焼技術は全く改められず、最も肝腎な鉛・亜鉛蒸気の排出問題は解決されなかった。

3. 汚染が最も深刻な時期には、左家營では昼でも黒鉛が日を遮り、夜には炎が空を衝き、ばい煙の有毒な重金属によって周囲の住民の毛髪が抜け、皮膚が爛れ、まっすぐ立てなくなり、厚い粉塵で周囲の樹木や農作物が枯れた。

放置され堆積した大量の亜鉛精錬残滓等から有毒物質が土壌と地下水に滲出、付近では、とれた作物を食べると歯が痛み、井戸の水を湧かして飲んでも下痢をし、茶を入れても油と同様の膜が浮いた。付近の河川では次第に魚がいなくなり、数10km離れた河川水の重金属含有量も大きく基準を超えた。

4. 風下にある傾斜地の畑では、トウモロコシが実を付けず、丈夫な馬鈴薯さえも理由が分からないまま枯れた。多くの住民に、歯に黒いフッ素斑、重金属中毒が引き起こす骨の痛み、肺病が普通に見られ、ほとんどの家で子供が幼くして死んでいる。

5. ここには旧式の亜鉛精錬炉がかつて349あり、金属亜鉛を抽出すると同時に、鉛・亜鉛蒸気を発生し、34の巨大な煙突から排出され、その中の99%は重金属であり、半径10kmの地区を汚染していた。

6. 2003年10月2日、六盤水市の武祥華副市長が汚染回復を命じ、60万元の資金が投じられることとなり、11月24日、33本の煙突を爆破し、旧式亜鉛精錬の撤去作業を完了した。

7. かつての美しい豊かな環境を取り戻すため、地元の環境保護、国土、林業、農業部局が互いに協力して、植生回復の方策を打ち出した。今年年末までに、野山一面に広がり、この地に新しい生命をもたらすだろう。

洛阳医疗垃圾回收乱

洛阳市环保局对全市废品收购站检查时发现,许多医疗废品回收点没有办理环保手续,废水直接排入下水道,医疗垃圾随意堆放,流通渠道管理混乱。

(二版)

黄草湾村人的期盼



(三版)

湖北公审首例环境监管失职案

日前,武汉市洪山区环保局原副局长王华楚,因涉嫌对发生于1999年的武汉市仙山村、龙阳湖环境污染事件监管失职而受审。这是我国1997年《中华人民共和国刑法》修订后的首例以环境监管失职罪起诉的案件。

王玉庆在天津考察工作

本报讯 近日,国家环保总局副局长王玉庆到天津考察工作。王玉庆先后到南开大学环境科学与工程学院、天津市环境保护局听取工作汇报,并查看了国家环境保护恶臭污染控制实验室和天津市危险废物处理处置中心。

董飞天

贵州严管废物利用单位

本报讯 截至目前,贵州省未有因违反规定进口废物或是在加过程中造成环境污染的情况。

贵州省环保局要求11家进口废物加工利用单位做好风险评价工作,废物到货后,立即由环保部门现场检验;严禁在露天场所堆放进口废物;污染防治设施要确保运行正常。

游明华 段舰

3/26 中国环境报

总局通报去年环境违法案件查处情况

继续加大重点案件督办力度

本报讯(记者 宗建树 方芳) 国家环保总局副局长汪纪戎2月25日在京通报了2003年“清理整顿不法排污企业保障群众健康环保行动”中查处的环境违法案件的落实情况,并提出要继续加大重点案件督办力度和稽查工作力度,对出现污染反弹的,要发现一起、查处一起,决不手软。

据介绍,2003年6-9月,国家环保总局、国家发改委、监察部、国家工商行政管理总局、司法部、国家安全生产监督管理局联合组织开展了“全国清理整顿不法排污企业保障群众健康环保行动”,立案查处环境违法案件20877件,截至目前,已结案20244件,结案率为96.9%,其中北京、天津、内蒙古、黑龙江、江苏、浙江、安徽、山

东、河南、贵州、青海的案件查处结案率达到100%。

在清理整顿行动期间,国家环保总局分3批公布了26件典型环境违法案件,涉及17个省、自治区、直辖市。对这26件典型案件,国家环保总局确定专人进行挂牌督办,当地政府和有关部门也密切配合,确保查处到位。目前,26件典型案件已全部得到查处。停产整顿企业中已经有103家完成整改,131家通过当地环保部门的验收或正在试运行,44家还在停产整顿中。2003年11月,国家环保总局又会同山西、陕西、内蒙古环保局对晋陕蒙交界地区的忻州市保德县、河曲县、鄂尔多斯市准格尔旗、榆林市府谷县(以下简称“三市四县”)环境污染问

题进行了明察暗访。“三市四县”政府负责人均承诺于2003年11月30日以前依法取缔辖区内的落后生产能力、工艺及“十五小”和“新五小”等污染严重企业,限期治理其他污染严重企业。12月,国家环保总局两次组织督查,发现该地区仍是“村村点火、处处冒烟”,污染依旧。目前,国家环保总局已责成3省(区)环保局督促“三市四县”人民政府立即取缔关闭国家明令淘汰和禁止使用的生产能力及工艺,对严重污染环境的企业采取停产整改措施,并依法追究当地有关政府及部门负责人的行政责任。

(下转二版)

(“2003年全国环保清理整顿行动情况汇总表”见二版)

“治病”让山西尝到健康滋味

本报讯(记者 胡早) 4年持续关停不法排污企业不仅未造成重大经济损失,反而让山西省经济在健康的方向上不断得到发展。山西省代省长张宝顺日前在山西省第十届人民代表大会第二次会议上说出的一组数字令人振奋:2003年全省财政总收入379.5亿元,增长29.8%,比1999年翻了一番,同时,全省空气质

产业则分别下降了1.2和1.4个百分点。

关停污染企业更进一步推进了山西经济增长方式的改变。4年里,全省关停污染企业8000余家,改善了大中型企业的经营现状,增加了经济效益,规范了市场运行方向,提高了企业经济运行质量,大批企业促进了经济的健康发展。

2003年全国环保清理整顿行动情况汇总表

序号	省名	出动人员次数	检查企业数	立案企业数	结案企业数	结案率
1	北京市	2983	2235	18	18	100.00
2	天津市	4297	2217	745	745	100.00
3	河北省	75622	29543	3075	3033	98.63
4	山西省	40998	13653	3578	3470	96.98
5	内蒙古	5300	1542	454	454	100.00
6	辽宁省	21658	10538	1815	1766	97.30
7	吉林省	7741	2937	809	808	99.88
8	黑龙江	4326	2885	233	233	100.00
9	上海市	3647	5197	60	58	96.67
10	江苏省	76663	27633	660	660	100.00
11	浙江省	48665	24403	761	761	100.00
12	安徽省	11343	4632	412	412	100.00
13	福建省	15167	5060	510	502	98.43
14	江西省	9791	3857	131	113	86.26
15	山东省	17160	7875	330	330	100.00
16	河南省	22501	6687	1200	1200	100.00
17	湖北省	10272	3231	393	393	100.00
18	湖南省	10669	3992	593	484	81.62
19	广东省	24960	8812	1096	1047	95.53
20	广西	7775	4214	433	394	90.99
21	海南省	4006	598	53	51	96.23
22	重庆市	8685	5399	440	438	99.55
23	四川省	13784	7131	987	965	97.77
24	贵州省	8643	4463	528	528	100.00
25	云南省	6981	3322	184	117	63.59
26	西藏			64	64	100.00
27	陕西省	15835	4315	612	594	97.06
28	甘肃省	5016	1284	375	353	94.13
29	青海省	301	235	8	8	100.00
30	宁夏	5153	1137	183	174	95.08
31	新疆	5572	1822	121	109	90.08
32	兵团	967	319	16	16	100.00
	合计	496481	201168	20877	20298	97.23

继续加大重点案件督办力度

(上接一版) 汪纪戎指出,对晋陕蒙边界地区污染问题的查处,反映出在不正确的发展观和政绩观的影响下,企业污染反弹的土壤依然存在。环境监管力度稍一放松,就会引起大面积反弹。这种局面如不迅速扭转,人民群众的根本利益就不可能得到保证,并将严重制约这些地区社会经济的全面、协调、可持续发展。为此,国家环保总局已将情况通报全国,并就加强环境执法,防止污染反弹提出明确要求:一是要求各级环保部门将打击环境违法行为、改善群众生产生活环境质量作为实践“三个代表”重要思想的实际行动和为民办实事的重要举措,切实抓紧、抓好,做到标准不降,要求不变,力度不减,措施不软。要将案件查处情况向群众反馈。二是要求各级环保部门对查处的环境违法案件开展一次“回头看”。各省、自治区、直辖市环保局要对查处的十大典型案件直接组织回访检查,务使问题得到彻底解决。对于污染反弹严重的典型案件要公开曝光,严肃处理,以儆效尤。三是认真落实环境执法案件提请政府决定的制度、环境监察通知书制度和环境违法案件移送制度。对于检查发现的严重环境违法企业,应取缔、关闭或停产的,一律提出意

见报同级人民政府作出决定。应由下级人民政府或有关部门处理的,要依据有关规定下发环境监察通知书,提出整改要求和时限,加强督办。对超过环保部门管辖权限的,要依法向有处理权限的主管部门移送,凡因未严格执行环境执法制度违反以上规定造成污染反弹的,要依法追究环保部门负责人的行政责任。四是加大责任追究力度。对贯彻执行国家环保法律、法规不力,检查督促不实,导致地方污染反弹严重,影响人民群众健康的,要严肃追究当地政府及有关部门相关责任人的行政责任。我局正在协调有关部门出台《环境保护行政责任追究办法》,使责任追究有法可依。汪纪戎强调,国家环保总局将继续加大重点案件督办力度和稽查工作力度,对出现污染反弹的要发现一起、查处一起,决不手软。今年,国家环保总局还将在清理整顿不法排污企业的基础上,联合国务院有关部门,按照胡锦涛总书记提出的“让群众喝上干净水,呼吸上清洁空气,吃上放心食物,在良好的环境中生产生活”的要求,以解决群众饮水污染问题为重点,深入开展严查环境违法行为专项行动,使清理整顿不法排污企业的各项措施长期坚持下去。

(タイトル)

2月26日中国環境報(仮訳)

国家環境保護総局が昨年環境法規違反案件の調査処分状況を報告
重点案件の監督を引き続き強化

国家環境保護総局の王紀戎副局長は、2月25日北京で、「違法汚染排出企業を整理整頓し、大衆の健康を保障する環境保護行動」が調査処分した環境法規違反案件の実施状況を明らかにするとともに、重点案件の監督と査察対策を引き続き強化する必要がある、汚染のリバウンドが生じた場合は、一件を発見すれば、一件を調査処分し、消して手を緩めない、と述べた。

説明によれば、2003年6月～9月、国家環境保護総局、国家発展改革委員会、監察部、国家工商行政管理総局、司法部、国家安全生産監督管理局が共同で、「違法汚染排出企業を整理整頓し、大衆の健康を保障する全国環境保護行動」を組織・実施し、摘発し調査処分の対象とした案件は20877件で、今まで20244件が終結し、終結率は96.9%である。その中には、北京、天津、内モンゴ、黒竜江、江蘇、浙江、安徽、山東、河南、貴州、青海の案件の終結率は100%である。

整理整頓行動期間中、国家環境保護総局は3次にわたって26件の典型的な環境法規違反案件を公表し、17の省、自治区、直轄市が関連した。この26の典型案件について、国家環境保護総局は人員を送り、事務所を置いて監督し、地元政府と関連部局も密接に協力して、調査処分の体制をとった。現在、26件の典型案件は全て調査処分を行った。生産停止・整頓の対象企業のうち、103軒は改修を終え、131軒は地元環境保護部局の検査を受けているか、試験運転中であり、44軒がまだ生産停止・整頓中である。2003年11月、国家環境保護総局は、山西、陝西、内モンゴの環境保護局とともに、3省の境界地域にある忻州市保徳県、河曲県、オルドス市準格爾旗、榆林市府谷県(以下、「三市四県」という)の環境汚染問題について、公式・非公式に調査を行った。「三市四県」の政府担当者はみな、2003年11月30日前に、管轄区域内の立ち後れた生産能力、技術、「15種類の小規模産業」「5種類の新たな小規模産業」などの汚染が深刻な企業を法律に基づいて取り締まり、その他の汚染が深刻な企業は期限を定めて管理することを承諾した。12月、国家環境保護総局が2度、密かに調査を行ったところ、この地域ではいまだ「村々に火が起き、あちこちで煙があがる」状態であり、汚染は元のままだった。現在、国家環境保護総局は3省(区)環境保護局に対して、「三市四県」人民政府が直ちに国が淘汰を命じ、使用を禁止した生産能力及び技術を取締り、閉鎖し、深刻な環境汚染を生じている企業に対しては生産停止・改造措置を実施させるとともに、地元関係政府及び部局の責任者の行政責任を法律に基づいて追及するよ

う督促している。

王紀戎副局長は、この3省（区）境界地域の汚染問題の調査処分は、不正確な発展観と政績観の影響のもとで、企業の汚染リバウンドの土壤が未だに存在していることを示している、と言う。環境管理・監督を一度緩めると、すぐに広範にリバウンドが起きる可能性がある。このような局面をすぐに転回しなければ、人民大衆の根本的な利益を保障することができず、またこれらの地域の社会経済の全面的で、バランスのとれた、持続可能な発展を大きく制約することになる。このため、国家環境保護総局は状況を全国に公表し、環境保護法規の執行強化と汚染リバウンド防止について、以下のように明確に要求する。第一に、各クラス的环境保護部局が環境法規違反行為を取締り、大衆の生産・生活環境を改善し、「三つの代表」重要思想の実際行動及び人民のために仕事をするという重要措置として、的確にしっかりと実施し、基準に達して下りず、要求を変えず、力を緩めず、措置を緩めないこと。案件の調査処分状況を大衆に提供する。第二に、各クラス的环境保護部局が調査処理した環境法規違反案件について一度「振り返って見る」こと。各省、自治区、直轄市的环境保護局は調査処理した十大典型案件について直接現場検査を行って、問題の徹底的な解決に努めること。汚染リバウンドが深刻な典型案件は公開して白日の下にさらし、厳しく処理し、悪事をまねる者への戒めとする。第三に、環境法規執行案件を政府に具申して決定を仰ぐ制度、環境監察通知書制度及び環境法規違反案件移送制度を真摯に実行すること。検査で発見した深刻な環境法規違反企業は、取締り、閉鎖または生産停止すべきものは、一律に同級の人民政府に報告して決定を仰ぐ。下級の人民政府または関連部局が処理すべきものは、関連規定に基づき環境監察通知書を発し、改善要求と期限を限り、監督を強化しよう提案すること。環境保護部局の管轄権限を越えるものは、法律に基づき処理権限を有する主管部局に移送し、およそ厳格に環境法規執行制度を実施せず、以上の規定に違反して汚染リバウンドを生じたものは、法律に基づき環境保護部局の責任者の行政責任を追及する。第四に、責任追及を強化すること。国の環境保護法規の執行徹底が不十分で、検査督励を行わず、地方に深刻な汚染リバウンドを生じ、人民大衆の健康に影響を与えた場合は、地元政府及び関連部局の関連する担当者の行政責任を厳しく追及する。国家環境保護総局は、現在、「環境保護行政責任追及弁法」を打ち出すよう関連部局と調整しており、これにより法律に基づいて責任を追及する。王紀戎副局長は、国家環境保護総局が引き続き重点案件の監督と査察対策を強化することにしており、汚染リバウンドが一件発見されれば、一件を処理し、決して手を緩めないと述べた。今年、国家環境保護総局は、違法汚染排出企業の整理整頓を基礎として、国务院の関連部局と協力して、胡錦濤総書記が提案した「大衆がきれいな水を飲み、きれ

「いな空気を吸い、安心な食品を食べ、良好な環境で生産生活するようにする」という要求に基づき、大衆の飲用水汚染問題の解決を重点として、環境法規違反行為の取締り行動を徹底して実施することにより、違法排出企業を整理整頓する各種の措置を長期的に堅持する

精装,分上、中、下,每套定价由100元至150元不等,由中国法制出版社出版。书号:(ISBN7-309-01167) 希图体、有关单。5%邮费。10-85996716 北京市朝阳区水碓子 闵荣凤 收 33

《中国环境报》创刊十周年纪念册

元,扩大到2003年的4亿元,覆盖面已达到中西部贫困家庭学生总数的32%。新疆南部4个地州和边境地区的56个县的中小生教科书资金,全部由中央财政负担。

因为一家电池租赁店的经营者在为电池充电。
新华社记者 申 宏 摄



国家环保总局加大督办和稽查力度

污染反弹发现一起查处一起

本报北京2月26日讯 记者赵永新报道:“国家环保总局今年将继续加大重点环境污染案件督办力度和稽查工作力度,对出现污染反弹的,要发现一起,查处一起,决不手软!”2月25日,国家环保总局副局长汪纪戎在北京向新闻界如是表示。

去年6月至9月,国家环保总局等六部委联合组织开展了“清理整顿不法排污企业保障群众健康环保行动”,全国共出动各类执法人员49.6万人次,检查企业20.1万家,立案查处环境违法问题20877件。截至目前,已结案20244件,结案率为96.9%,其中北京、天津等11个省、市、自治区的案件

查处结案率达到100%。全国依法取缔关闭不法排污企业7339家,责令停产治理企业2079家,限期治理企业1094家,切实解决了一批严重危害群众健康的环境问题,防止了环境污染的大面积集中反弹。

汪纪戎同时指出,晋陕蒙边界地区污染屡禁不止的现象说明,企业污染反弹的土壤依然存在。环境监管力度稍一放松,就会引起大面积反弹。这种局面如不迅速扭转,人民群众的根本利益就不可能得到保证,并将严重制约这些地区社会经济的全面、协调、可持续发展。

为防止污染反弹,国家环保总局将采取如下措施——

一是各级环保部门要将打击环境违法行为、改善群众生产生活环境质量作为实践“三个代表”重要思想的重要举措,切实抓紧、抓好,做到标准不降,要求不变,力度不减,措施不软。要将案件查处情况向群众反馈。

二是要求各级环保部门对查处的环境违法案件开展一次“回头看”。各省、自治区、直辖市环保局要对查处的十大典型案件直接组织回访检查,务必使问题得到彻底解决。对于污染反弹严重的典型案件要公开曝光,严肃处理,以儆效尤。

三是认真落实环境执法案件提请政府决定的制度、环境监察通知书制度和环境违法案件移送制度。对于检查发现的严重环境违法企业,应取缔、关闭或停产的,一律提出意见报同级人民政府作出决定。

四是加大责任追究力度。对贯彻执行国家环保法律、法规不力,检查督促不实,导致地方污染反弹严重,影响人民群众健康的,要严肃追究当地政府及有关部门相关责任人的行政责任。

大庆油田发现以后,有一句口号,叫做“中国用洋油的年代一去不复返了”。一直到上世纪90年代,大多数人都还是“中国地大物博”的概念。不过也有部分人看到,我国油气开采量虽是世界第五,但要支撑高速发展的经济会有困难。1988年,我给总公司党委写信,建议到国外找油,1991年,上级决定“走出去”。

我们一面把各主要产油国进行排队分析比较,一面开始实践。最早是秘鲁,然后就是苏丹、哈萨克斯坦、委内瑞拉。现在看来效果最好的是苏丹。

从1997年开始,我们在苏丹马格莱德盆地的1/2/4区勘探、开采石油。这个盆地处在撒哈拉沙漠南部,生活非常艰苦,常年高温,最热的时候47—48摄氏度,还有热带病和内战,人身安全靠政府军保护。我们与马来西亚、加拿大、印度等国的石油公司合作,成立了一个大尼罗河作业公司,中方占股40%,是大股东。

整个工程的勘探任务主要由中方完成,我们在地质模式、油气成藏模式分析、勘探技术方面都有创新,提出了很多外国公司没想到的办法,比他们的技术人员明显高出一

我们在苏丹找石油

童晓光

筹。在一个地区,这个项目的第二获奖人苏永地同志定了28口井,没有一口是空的,而其他国家的人来做,空井率就较高。最后公司决定,任何人定的井最后都要交他“终审”,可见中方的技术实力和地位。

7年下来,大尼罗河公司开采的石油已经有1亿多吨,去年中方的比重就达1416万吨,这占到中油勘探开发公司国际采油量的60%,而每发现一桶油的成本大大低于其他大的国际石油公司。

工程刚竞标时,法国的道达尔公司落选了。他们的公司总裁对苏丹官员说,你们把这个地区交给中国人绝对是个错误。不到一年,他收回了自己的话,说:只有中国人才能把这个项目做好。中国石油天然气公司的老总去年接受了苏

自信

“我很聪明,崭新……”从2月20日“百日学生信心”活动,课间操和班会课,一套“自吹自擂”,自己的信心。

从心理学的角度看,增强信心有一定积极作用,对学生的产生在心理上或多问题,更严重的还会影响着,该中学开展的:其积极一面的。

不过话说回来,却又不是空中楼阁,假如自信心廉价到来,这个世界上恐怕没有空间了。更多的日步得到及时肯定的行政责任。

“数字可视化中

中药的真伪优劣

本报讯 由解放军302医院药学部 药材数字肖小河博士领衔完成的“中国姜黄属生药”“数字可视化研究与中药鉴定数字可视化”项目,日前获得中华中医药学会科技进步一等奖。观察中药该课题组率先研制出了国际上第一个中 内部结构,

浙江浦江教育

本报讯 近年来,在浙江中部的山区,仅有38万人口的浦江,出现了由地方财政:育事业经费大幅度增长、教育事业蓬勃发展的局面。

该县预算内教育经费逐年增加,2000年教育经费增幅高于地方财政收入增幅一个百分点。在财政拨款之外,该县还将土地,30%用于教育事业。

在上世纪末九年制义务教育普及的基础上,率现已达到100%。全县5万多名学生中的困生的学习困难,已获得全部解决,无一失学

2003. 8. 12

乡政府只隔数百米 供电所就在路对面
检查团来时假停产 检查团走后照样干

山西一家污染小企业就是关不掉

本报太原8月11日电 记者刘毅报道：国家早就明文取缔的小冶炼就在乡政府眼皮底下开足马力生产，仅一路之隔的供电部门声称“不知情”。这是8月8日，国家环保总局环境监察人员在山西忻州市紫岩乡执法检查时发现的一起咄咄怪事。

环境监察人员当即责令这家打着“紫岩乡冶炼厂”牌子的小冶炼停止生产，马上关闭，并通知了乡政府有关负责人。然而，当环境监察人员当天下午杀了个“回马枪”，再次来到现场时，发现这家小冶炼还在生产，上午熄灭的炉火又在熊熊燃烧，大量有毒有害气体未经任何处理，从烟囱直接排入大气中。

据了解，类似的情景已多次出现。这里的一些污染小企业一直屡关屡开，禁而不停。

调查发现，紫岩乡类似严重污染环境的小冶炼、小铸造、土炼设备有20多家，都是国家明令必须取缔

的落后生产工艺设备，有关部门曾进行过多次整治、关闭、取缔，但近来又有部分小冶炼、小铸造、土炼沥青等死灰复燃，甚至有的在扩建、新建。

紫岩乡政府离仍在生产的“紫岩乡冶炼厂”只有数百米远。乡政府一位负责人介绍说，乡政府7月份发布了《关于取缔小冶炼、小铸造、土炼设备的通知》。列了各村27名“有关责任人员”的名单，要求他们“必须在7月20日前自行拆除，恢复原地容地貌，否则将组织有关执法部门予以取缔，并给予重罚和追究当事人法律责任。同时要求各村委对新发现的违法新建污染项目，要及时上报乡人民政府，做到发现一个查处一个”。

然而，半个多月过去了，这里的小冶炼、小铸造、土炼设备等或根本没关，或关而不死。环境监察人员发现，至少还有四五家小冶炼等污染小企业仍然在乡政府眼皮底下热火

朝天地生产，并没有被取缔，更谈不上重罚和追究法律责任。而在紫岩乡的公路边，能看到一些“闲置”的小冶炼等设备，这些设备没有予以拆毁，一旦风头过去，或其产品市场行情看好，马上就能恢复生产。

“目前环境违法行为和污染反弹现象的一个主要表现就是‘十五小’和‘新五小’企业死灰复燃。”国家环保总局环境监察办公室副主任

田为勇说，“由于地方保护伞的存在，往往是执法人员前脚刚走，关停取缔的污染小企业又有恃无恐接着干起来。一些地方政府不能正确认识经济发展和环境保护之间的关系，对牺牲环境发展经济的行为睁一只眼闭一只眼，只重当前利益不顾长远利益。对于环境保护并没有真抓实干，往往只是决心在嘴上，行动在纸上。”

治污要形成合力

毅文

保护环境就是保护生产力，改善环境就是发展生产力。山西忻州市紫岩乡发生的怪事告诉人们，必须进一步提高对环境保护重要性的认识，进一步加强环境保护宣传教育，广泛宣传、普及环境科学知识和法律知识，切实增强全民族的环境意识和法制观念。

国务院早在1996年发布的《关于环境保护问题若干问题的决定》中就规定：地方各级人民政府对本辖区环境质量负责，实行环境质量行政领导负责制；要将辖区环境质量作为考核政府主要领导人工作的重要内容。但目前大多数地方在考核政府领导时，GDP仍然是最重要的指标，至于GDP是否是“绿色”的，似乎并不重

要。此外，建立并真正落实违反环保法律行政处罚追究制度，也是增强政府官员环保意识的一个重要举措。

因此，关闭、取缔“十五小”、“新五小”，各地政府必须发挥统一协调组织的作用。环境保护不只是环保部门的事，需要各部门齐抓共管形成合力。

开足马力隆隆生产的“紫岩乡冶炼厂”对面就是忻府供电支公司紫岩供电所。这家小冶炼曾多次被取缔过，按规定，政府部门关闭、取缔“十五小”、“新五小”时，供电部门应同时断电。和小冶炼仅一路之隔的供电所理应知道这一点，为什么还源源不断地向已经取缔的污染小企业供应电力呢？原来电力部门也有自己的道理，他们说，电力部门是企业，要按照用电户口供电，政府不通知哪些是已取缔的单位，电力部门就不能停止供电。

另一方面，对环保执法人员不理解、不配合甚至动粗的现象在当地时有发生。

忻州市环保局局长孟元勋今年年初在忻州城区开展大气污染治理工作，他要求某单位采取措施解决两台锅炉污染严重的问题，结果在自己的办公室里遭到该单位一名处级干部的辱骂，并被当胸打了一拳。



打击不法排污 保障群众健康

8月12日人民日報（抄訳）

郷政府からわずか数百メートル 電力供給所は道路の向かい側
検査チームが来ると停止のふり 検査チームが去ればいつも通り

1. 2003年8月、環境監察担当者が法規執行検査の際に、「紫岩郷冶金製錬工場」に生産停止を命令し、すぐに閉鎖され、併せて郷政府の担当者に通知した。

しかし、環境監察担当者がその日の午後に返す刀で、また現場に来ると、この小規模冶金製錬工場はまだ生産しており、午前に消えた炉の炎がまたごうごうと燃えており、大量の有毒・有害なガスが何の処理もされずに煙突から直接大気中に排出されていた。

2. 調査によれば、紫岩郷には環境汚染が深刻な類似の小規模冶金製錬、小規模鑄造、旧式の製錬設備が20以上あり、国の規定により、関連部局が何度も整理、閉鎖、取締りを実施しているが、一部の小規模冶金製錬、小規模鑄造、旧式瀝青炭製錬などが死んでは蘇り、拡張したり新築しているものさえある。

3. 国家環境保護総局によれば、「地方の保護の傘が存在することにより、法規執行担当者が去るやいなや、閉鎖停止して取り締まった汚染小企業は後ろ盾があるので怖いものもなく、引き続き仕事を始める。ある地方政府は、経済発展と環境保護の関係を正確に認識できず、環境を犠牲にして経済を発展させる行為を大目にみて、目先の利益だけを重んじて長期的な利益を考慮しない。」

4. フルパワーで生産している「紫岩郷冶金製錬工場」の向かい側は、忻府電力供給公司・紫岩電力供給所である。

この小規模冶金製錬は既に何度も取締を受けており、電力供給部局は規定により、環境法規取締りに併せて電力を断たなければならないが、電力供給所によれば、電力部局は企業であり、電力を使用するユーザーを考慮して供給する必要があり、政府が既に取り締まられた単位がどこであるのか通知をしないので、電力供給を停止することができない、と言う。

5. このほか、現地では環境保護法規執行担当者の理解、協力が不足している場合もある。

忻州市環境保護局の孟元勛局長は、今年初め市内で大気汚染対策行動を展開した際、ある企業に汚染が深刻な炉について解決措置を採るよう求めたところ、自分の執務室でその単位のある課長級幹部に口汚く罵られ、胸を殴られた。

中国环境报

CHINA ENVIRONMENT NEWS

中国环境报社出版

2003年11月14日

第3662期

国内统一刊号:CN11-0085

星期五

网址: www.cenews.com.cn
www.ee65.com.cn

邮发代号:(1-59)

(农历癸未年十月廿一)

福建丰泉环保集团

BOT投资 麦当劳经营

丰泉环保集团是专业从事医疗、工业、生活废弃物科学处置的高科技企业,研发制造的新一代“炉锅一体化”和新型“往复炉排炉”全过程安全处置各种废弃物,将采取BOT模式面向全国投资,欢迎各地业主和运营商来电来函来人洽谈合作事宜。

地址:福州市五四路国际大厦19层
电话:0591-7856176 7856175-326
或7804125
传真:0591-7856177
网址: http://www.fengquan.cn

河南建立环

本报讯(记者 邵丽华)为及时有效查处环境保护违法行为,保障环境保护法律、法规、规章和政策的落实,促进全省社会经济的可持续发展。近日,河南省监察厅、河南省环境保护局联合下发了《关于违反环境保护规定行政责任追究暂行办法》的通知。

《暂行办法》明确指出,全省各级国家行政机关及其公务

员
人
法
为
办
机
县
指
批
目
持
染
复
环
履
行
定
区
发
内
业
关
者

中央电视台记者采访污染企业被打

国家环保总局副局长、新闻发言人潘岳要求 保护记者人身安全 打击不法排污企业嚣张气焰

本报讯(记者王 娅 宗建树)记者节刚过,一起围攻和殴打记者的事件又不幸上演。11月12日,随国家环保总局环境执法检查组调查污染企业情况的中央电视台新闻中心记者徐向宇在山西省忻州市保德县宣宝联营焦化厂采访时受到该厂厂长和工人的围攻和殴打。

国家环保总局副局长、新闻发言人潘岳得知此事后,代表国家环保总局对受伤记者表示慰问,立即指示前方执法人员,尽一切可能保护好记者的人身安全,维护记者正当的采访权益,坚决打击不法排污企业的嚣张气焰,并对不

法排污企业的排污行为严查到底,绝不姑息。他还表示,不管阻力来自何方,都不能阻挡我们查处不法排污企业的行为。

据在现场的人员介绍,11月12日下午3:30左右,徐向宇在宣宝联营焦化厂进行采访时被该厂厂长拦住,他粗暴地揪住记者的衣服,强行要求记者把摄像机交出来。在徐向宇向其出示中央电视台记者的证件后,他看了一眼便把证件扔在地上,并抢走了记者的摄像机,同时下令工人殴打记者。在围攻和殴打过程中,有一名工人拿了一根铁锹把朝记

者身上打,还有的工人用煤块砸,并嚷嚷着让记者下跪,当时有四五十名工人在现场围观,场面非常混乱。

十多分钟后,国家环保总局执法人员闻讯赶到,才及时制止了事情的进一步恶化。下午5:00,保德县副县长郝中荣和县环保局局长张杰赶到现场,经与厂方交涉,厂方才归还了摄像机。

中国环境新闻工作者协会今天也发表申明:对这起殴打环境记者的暴力行为表示谴责,希望当地有关部门尽快查清事实,做出严肃处理,并表示将密切关注事态发展。

PK: 60556

环境执法为何难

——记者采访山西保德县非法排污企业被打事件透视

刘毅 王珩

11月12日下午,山西省忻州市保德县境内发生了一起围攻、殴打记者事件。随国家环保总局环境执法检查组调查非法排污企业情况的中央电视台新闻中心记者,在保德县宣保联营焦化厂进行暗访录像时,遭到该厂厂长、工人的围攻、殴打并被强行扣押摄像机。这起事件,凸显了当前环境执法中存在的一些难题。

殴打记者影响恶劣

近日,记者赶往保德县对此事进行回访。当记者来到位于保德县郭家滩村的宣保联营焦化厂时,这里早已没有了往日的轰隆隆声。经了解,11月13日,带头滋事的厂长康贵成、工人张培林因涉嫌妨碍公务罪被公安机关刑事拘留,检察院即将提起公诉。保德县政府对受伤记者表示了慰问,责令厂方归还了摄像机,负责记者疗伤事宜并赔偿一切经济损失。11月14日,保德县政府对宣保联营焦化厂做出停产整顿决定,要求厂方立即作出深刻检查,限期治理,加强职工普法教育。保德县环保局依照有关法律法规对其非法排污问题进行查处,并处以5万元罚款。

忻州市政府11月17日将此次事件通报全市,批评该事件性质恶劣、情节严重、影响极坏,要彻底查清事实,严惩不贷;对县乡和部门有关干部追究行政责任,对有关责任人严肃处理;要

求各机关、各部门诚恳接受新闻媒体的监督、批评,深刻反思、举一反三;从即日起,用一个月的时间,对全市排污企业进行一次全面排查,该关停的关停、该取缔的取缔,该整改的明确整改进度,确保达标;对以往环保执法中出现的数次恶性事件认真总结,增强环境执法队伍的素质,坚决打击不法排污企业的嚣张气焰;在全市范围内开展一场环保宣传教育活动,增强市民的环保意识,特别是让企业经营管理人员学法、知法、守法,以防此类事件再次发生。

屡关屡开陷入怪圈

虽然记者采访非法排污企业被打事件曝光后,当地政府非常重视,事件迅速得到了处理,但人们还是不禁要问:这里的一些污染企业为何屡禁不止?

中国环境新闻工作者协会秘书长杨明森认为,环保工作难搞,其中重要的一个原因是很多人环保意识较为淡薄,对环境问题的严重性、环境执法的目的和意义缺乏认识,甚至在自己的环境权益受到侵害时,还不懂得用法律手段保护自己。尤其是贫困地区,“要温饱,不要环保”的观念较重。群众环保自觉性差,环境执法缺少群众参与,这在一定程度上影响了我国环境执法的质量。另一方面,许多企业主尤其是个体企业主不懂环境保护的相关法规,法制观念淡薄。

当出现缺少环评“三同时”手续、超标排放、环保设施不到位等问题时,他们还认为是环保执法部门故意刁难,就以各种借口拖着不办,致使行政处罚很难到位。

杨明森认为,忻州市今年已发生过两起反响较大的环境执法冲突,这次保德县发生的殴打记者事件,更加暴露出一些人在环保观念方面的突出问题。如何开展环保法律、法规、政策宣传教育活动,树立资源环境协调发展的新观念是急需解决的问题。

其二,一些地方政府急于改变经济落后的现状,存在重经济发展轻环境保护的倾向,甚至对不法排污行为睁一只眼闭一只眼,有意无意地充当了不法排污企业的保护伞。有的污染企业即使被“取缔”,过些日子又能卷土重来,陷入“屡查屡关,屡关屡开”的怪圈。

据了解,保德县是国家级扶贫开发工作重点县,存在相当数量的污染小企业。专家认为,类似地区迫切需要解决四件事:一、对严重阻碍地方经济整体运行、污染环境、百害而无一利的“十五小”、“新五小”;坚决取缔、关停淘汰;二、对环评手续不全、除污设备不合格的企业,责令整改达标后再重新开张;三、正确引导符合目前国家规定标准的企业,积极倡导环保技术革新,定期进行检查监督;四、努力调整产业结构,走可持续发展道路。

加强环境法制建设

“屡查屡关,屡关屡开”的怪圈难以突破,还凸显了目前我国环境执法中遇到的一些难题。例如环境立法体系只是初步健全,尚需完善。中国政法大学的环境法专家王灿发教授指出,全国每年发生的环境违法案件有四五十起,而最近四五年中受到法律制裁的总共不到二十起。刑法立法中缺少对抗命者的制裁规定,很多违法企业年年被查,年年不执行。另外,如何扫除执法体制上的障碍也是优化环境执法的关键。

环境法学者胡静指出,我国现行的环境行政执法实行统一监管和分工负责相结合的原则。环保部门在执法中,能够发现环境违法、落后行为,但没有被授予对落后工艺的关停、取缔、没收等执法权,对逾期未达标者、未关停者也没有强制措施,对不法企业的整顿和治理要靠公安、工商、经贸、电力等地方政府各部门的通力合作。这在一定程度上影响了执法的有效性,查出的问题仍然难以得到解决。其次,执法人员的素质要不断加强。甚至有些执法人员不熟悉环境保护有关法律法规,缺乏必要的行政执法素养和能力,执法不当或怠于执法。

随着环境法制建设的不断深入,环境执法难的问题愈加突出,并成为困扰我国环境保护工作的重大障碍。环境问题处理不好,何谈可持续发展,何谈国富民强?因此,环境执法还要下大力气。



PK: 60556-

中国環境法（14日付け）、人民日報（27日付け）の要点

1. 12日午後、中国中央テレビの記者が、国家環境保護総局の環境法規執行検査チームによる違法排出企業の状況調査に同行し、山西省のコークス工場で密かに画像を収録していたところ、工場長、労働者に取り囲まれて殴打され、カメラを奪われた。

2. 13日、公安機関が工場長と工員一名を公務妨害罪の疑いで拘留、検察院は兩名を起訴した。

3. 14日、保徳県政府は宣保連営コークス工場に対して生産停止・整理の決定を行うとともに、改善措置の実施を求めた。保徳県環境保護局は関連法規に基づき違法排出問題について調査処分を行い、5万元の罰金を科した。

4. 環境法規の執行が困難な理由についての、識者のコメントとして以下の点を指摘。

（1）人々の環境保護意識が希薄で、環境問題の重大性や環境法規執行の目的・意義について認識が欠如。貧困地区では「衣食は要るが、環境保護は要らない」という意識が強い。

（2）企業主とくに個人経営企業主は環境法規を理解せず、法意識も希薄。違反を指摘されても、環境部局がわざと難癖をつけてきたと考え、いろいろな言い訳をして行わず、行政処罰を実施させないようにする。

（3）地方政府には経済発展を重視して環境保護を軽んずる傾向があり、違法行為をおおめにみて、意識的ないし無意識のうちに違法排出企業を庇護する結果となっている。

（4）環境部局が環境法規違反を発見しても、工場の閉鎖停止等の強制措置の執行権限は与えられておらず、違法企業の整理と管理は、公安、工業商業、経済貿易、電力等の地方政府の各部門の協力による必要がある。

（5）法規執行担当官が環境保護関連法律法規をよく理解せず、必要な行政法律執行の素養と能力を欠き、不当な執行、執行懈怠さえある。

山西环保人员执法又遭暴力

副省长牛仁亮表示要严肃追究违法者责任

本报讯(记者 朱胜利 通讯员 田长安) 12月11日山西省长治市郊区发生一起环保执法人员遭殴打恶性事件。山西省环保局局长王树静获悉后连夜驱车调查处理,目前肇事者已被刑事拘留。山西省副省长牛仁亮对在该省发生的多起此类事件明确表态,表示要发现一起,查处一起,决不迁就。

12月11日下午5时许,长治市郊区一土焦炉正烟雾弥漫之时,长治市郊区环保局执法人员按照上级有关文件通知精神,来到现场对土焦炉进行强制拆毁。当环保执法人员对焦炉业主再次讲明政策、晓之以理后,业主非但不听劝导,反而指使他人对环保执法人员靳阳野蛮殴打,用菜刀砍伤了环保执法者的腰,用棍棒打断了环保执法者的腿,造成严重伤害。

当天晚上,省环保局局长王树静接到情况汇报后,连夜驱车200多公里,火速赶往事发地点,进行调查处理。目前,肇事者已被当地公安机关刑事拘留,伤者正在医院治疗之中。

当出席全省取缔关闭土焦炉现场会的副省长牛仁亮听到省环保局局长王树静的汇报后,很是震惊和气愤。他指出,对于这种干扰破坏环保执法的恶性事件,一定要严肃处理,发现一起,查处一起,决不迁就。同时,他还就山西省今年以来,环保人员执行公务和新闻记者采访时发生的多起被殴打致伤事件表明态度:对环保执法和舆论监督坚决支持,欢迎和支持广大群众举报环境污染问题,对违法伤人和打击报复举报人的事和人,一定要严肃追究,要为环保执法创造安全的环境。

北京东方康生环保有限公司

首家引进澳大利亚雨水净化回用技术

地址:北京市朝阳区育慧南路1号C座205室
电话:010-84634257 http://www.dfsap.com.cn



本报讯(记者 胡早)阻挠采访、殴打中央电视台记者的山西省保德县宣保联营焦化厂厂长康贵成、工人张培林12月11日被保德县检察院以涉嫌妨害公务罪批准逮捕。

11月12日下午3时30分,随国家环保总局环保执法检查组采访的央视记者徐向宇在忻州市保德县宣保联营焦化厂进行采访时,该厂厂长康贵成强行阻拦,粗暴地揪住记者的衣服,让记者把摄像机交出来。当徐向宇出示中央电视台记者的证件后,他看了一眼便扔在地上,夺走摄像机,并下令工人殴打记者。工人张培林拿了一根铁锹把朝记者身上打,还有的工人用煤块砸,并嚷嚷让记者下跪,当时有四五十名工人在现场围观。10多分钟后,国家环保总局执法人员闻讯赶到,才及时制止了事态的进一步恶化。下午5时,保德县政府有关负责人赶到现场,经交涉,厂方才归还了摄像机。经鉴定,徐向宇构成轻微伤。目前,宣保联营焦化厂仍在停产整顿。

殴打央视记者两疑犯被捕

意大利着力拓展中国环保市场

本报讯(记者 马若飞)在第八届中国国际环保展览暨会议期间,许多外国展团开展了各种活动来“推销”自己。近日,本届展览会规模最大的外国展团——意大利国家展团将这一天定为

山西是全国环境污染最严重的省份之一,环保任务十分艰巨,资金却相对匮乏。然而,令人痛心的是,就是这些有限的环保资金,有关部门也没全用在“刀刃”上,而是造成严重损失和浪费——

山西环保局:挪用环保资金 3000 万

本报记者 李丽辉



(010)65368744

12月4日,走出太原机场,只见眼前的城市笼罩在蒙蒙雾之中,太阳的光线也失去了它应有的明亮,在雾中变得昏黄。空气中飘浮的污染颗粒,似乎让人的呼吸都不那么顺畅了。当地人告诉记者,太原的污染还不是最严重的,到临汾、榆次等城市走走,比这更厉害呢!

山西是全国环境污染最严重的省份之一,环保任务十分艰巨,资金却相对匮乏。然而,令人痛心的是,就是这有限的环保资金,有关部门也并没全部用在“刀刃”上,而是大量用于环境治理以外的非生产项目。最近,审计署在对山西环保资金审计调查时发现,山西省环保局及下属环保基金公司,违反国家有关规定,弄虚作假,挪用环保专项资金3000多万元,用于办公用房的租赁、改造、建设,以及参与非法高息吸存和投资典当,造成了严重损失和浪费。就此,记者赴山西做了进一步调查采访。

12月,山西省环保局决定租赁太原市食品一厂的厂区及房屋作为办公场所,并与该厂签订了租赁合同,年租金110万元,租赁期限为30年。

食品一厂的厂区和厂房作为办公场所,需要进行改建和装修。省环保局以“维修监测用房”等名义,向省财政厅申请资金。省财政厅于1999年至2002年以“维修监测用房”等名义,分4次在排污费支出中安排了940万元资金。1999年9月,省环保局又以“污水回用”项目申请了为期一年的环保基金贷款200万元。这些环保资金,全部或大部分用于所租赁办公场所的改建装修和办公用房的新建及租赁费用支出。

环保资金能不能用于改建装修办公楼?审计署驻太原特派员办事处有关介绍说,国务院早在1982年发布的《征收排污费暂行办法》中就明确规定,环保部门征收的排污费作为环境保护补助资金,应当主要用于补助重点排污单位治理污染源以及环境污染的综合性治理。可适当用于补助环境保护部门监测仪器设备的购置,但不得用于环境保护部门自身的行政经费及盖办公楼、宿舍等非业务性开支。省环保局以“监测用房”的名义,用排污费装修改建办公楼,显然是违规行为。

令人不解的是,食品一厂办公楼改建装修早在1999年底就已基本完工,具备了进驻办公条件,但省环保局却一直没有人办公。2001年12月,省环保局未经有关部门批准,自行解除了与太原市食品一厂签订的租赁合同。就这样,花上千万元改建装修的办公楼,省环保局一天没用就不要了。

12月5日上午,记者来到太原市食品一厂,见到了该厂厂长杜光社。杜厂长说,省环保局给厂里付了3年租金,还白送了一套“精装修”,食品一厂真不亏。与省环保局解除合同后,厂里把厂区和房子租给了一家培训机构,年租金涨到120万元。但对省环保局的做法,杜厂长表示不理解:“花这么多钱装修的房子说不要就不要了,要是我绝对不这么干。说来说去,还是人家环保局有钱。”

据审计部门调查,从租赁合同签订到解除,3年时间里省环保局不仅在改建装修上花费了巨资,还向食品一厂支付了3年租赁费用300多万元。其中,挤占挪用的环保资金达1186万元,造成环保资金的重大损失浪费。



对山西省环保局来说,将重金装修的办公楼弃之不用,并不是想继续在旧楼里办公,而是要更彻底地改善办公条件——盖新办公楼。2001年,山西省环保局领导班子调整。当年底,新班子否定了前任班子租办公楼的决定,认为继续租赁食品一厂厂区办公不划算,自己没有产权,又要交付租金,交通还不方便,不如新建一座办公楼。如今,这座高9层、建筑面积9200多平方米的新办公大楼已经落成,山西省环保局及其下属单位于今年10月迁入办公。

那么,盖新办公楼的钱是从哪来的呢?据审计部门调查,新办公楼是以“监测用房”的名义立项,计划总投资5216万元,资金由省计委拨款和

省环保局自筹解决。至2002年8月审计时,该项目已完成投资1600万元,其中挪用历年排污结余资金达1000万元。前任领导班子租办公楼,租金和装修费花了1000多万元环保资金;后任领导班子盖楼;又挪用了1000万元环保资金。前前后后,2000多万元环保资金就这样在“环保”的名义下,投向了与污染治理没多大关系的办公场所建设。耐人寻味的是,在采访中环保局的两任领导都强调,无论是租办公楼还是建办公楼,均是领导班子集体多次讨论决定的,也是经上级部门批准的。

参与非法高息吸存和“投资”,出手又是上十万元

审计调查发现,山西省环保资金不仅被挪用建设办公场所,还被挪用参与非法高息吸存和非法“投资”,造成了一定损失。

2001年6月至2002年4月,山西省环保局下属的环境保护基金公司为获取高额利息,打着借给下属单位的幌子,将700万元环保专项资金存入太原市商业银行南内环支行,并涉嫌参与该行的非法高息吸存活动。存款到期后,该公司采取虚开发票手法,只将非法所得利息中的15万元入账,其余75万元存放在账外。至审计时,该公司尚有200万元环保专项资金未能收回。

1998年10月至2000年8月,该基金公司原法人代表私自以公司名义与太原市某典当行签订协议,先后将210万元环保专项资金和200万元公司贷款,以“投资”名义转入典当行。

2001年1月,公司收回上述“投资”,仅支付银行贷款利息就有14万元,而获得的所谓“收益”却只有3万元。

目前,审计署已将该基金公司涉嫌参与非法高息吸存和个人挪用公款问题移交纪检、监察和公安机关,做进一步调查处理。

加强征收、使用管理,确保环保资金用在污染治理上

记者在采访中了解到,山西省各级地方财政都很紧张,有的还达不到“吃饭财政”的要求。作为事业编制的环保执法部门由于经费无来源,财政部门只好将排污费用于环保执法人员经费和业务经费支出,致使实际用于环境污染治理的资金不到排污费支出的40%。“以费养人”问题严重。如2001年,该省共征收排污费17729万元,支出为13467万元,其中,治理资金支出为5289万元,占总支出的39%。

环保资金的征收使用管理不规范,不仅影响了环保资金效益的发挥,也是造成大量环保专项资金损失浪费的主要原因。目前,环保资金大部由环保部门征收,财政部门专户管理。目前财政部门对环保资金只是作为一般的专项资金管理,不纳入预算全面接受人大等部门的规范监督,使环保资金的使用管理失去了应有的监督和控制,造成了大量环保专项资金被挪用或损失浪费。此外,环保贷款资金的使用管理缺乏有效的制约监督机制,造成贷款发放和回收的监管责任不明确,是形成大量贷款资金潜在损失风险的主要原因。

审计部门建议,国家有关部门应按照国家《排污费征收使用管理条例》的规定,对排污费的征收、使用必须严格实行“收支两条线”,排污费应当全部专项用于环境污染治理,任何单位和个人不得截留、挤占或者挪作他用。同时,加强对排污费收入征收、使用管理情况的监督和检查,制定相应的处理、处罚办法,切实维护国家财经法纪的权威性。

中国环境报社出版

www.cenews.com.cn

国内统一刊号: CN 11-0085

邮发代号: (1-59)

谁给转基因食品知情权

因怀疑雀巢公司的产品含有专基因成分,且在欧洲和中国市场对转基因食品标识采取不同的政策,上海消费者朱燕翎将雀巢公司斥至法庭。近日,上海市第二中级人民法院对此案进行了公开审理。今日本报为您细说此案的前因后果。

(三版)

海安“龙须沟”成了景观带



姜云斌

建生态城镇 农民变市民

解决“三农”问题,已经不是单纯的支农、建农问题,而是城乡统筹发展的课题,是城乡一体化下的问题,是把“农民”变成“市民”的问题。

本文支招儿,在农村建设“五好”生态型城镇,让农民的生活也美滋滋的。

(四版)

武汉干旱 鱼塘见底



Photocome

柳州排污交易试点取得成效

本报讯 曾经是酸雨重灾区的广西柳州市,在被列为国家二氧化硫总量控制排污交易政策试点城市后,积极探索排污交易试点工作。2003年已对柳州化工集团公司、柳州木材厂进行二氧化硫排污权交易,当年顺利完成排污量交易200个,交易额达8万元。

梁雅丽

2月19日 中国环境报

焦化让山西人心焦

◆ 本报实习记者 刘晓璽

2月3日,山西省河津县一位出租车司机的举报信摆在了国家环保总局副局长潘岳的案头,信中反映当地焦化厂所排的废气严重影响了居民的正常生活。潘岳副局长当即批示:此为实名举报,令人感动。请国家环境监察局、中国环境报社、中国环境记协对此事立即调查。同时请予举报人以感谢与保护。接到批示后,环境监察局立即责成山西省环境监察总队查处此事。2月16日,收到批复的

山西省环境监察总队立即采取行动,记者也于2月16日当晚搭乘火车,赶往山西河津对此事进行了跟踪调查。

“记得小的时候这里的环境很美,空气也非常清新,但这只是记忆里的事了。而现在林立的烟囱,让我们老百姓的日子难过了。”“在我们河津,焦化厂的烟囱多得数不清,每天拖着黄黄的‘尾巴’,他们是在害我们的命呢。”

一位年迈的老人在临终时留给儿子的最后一句话是:“要离开这儿,走得越远越好,可别在这儿受毒气了……”

在河津,记者随山西省环境监察部门来到太兴焦化有限公司,这个创建于1989年,依托当地煤炭资源优势而兴办的集洗煤、发电、炼焦、冶炼硅铁为一体的民营企业,年收入约1.4亿元。由于该厂现正在使用的20万吨炼焦炉是较落后的机焦,护体粉尘和气体泄漏严重。同时,厂中备煤系统的破碎及各转运点均除尘设施简陋,造成严重的煤尘污染。该厂内的煤气冷却采用的是直接冷却,氨气、挥发酚、氰化物等大量污染物被转化到洗气水中,特别是在凉水塔的

冷却过程中,大量氨、挥发酚、氰化物等被带入大气,这股刺鼻的气味一直扩散到厂区外一公里远。但据当地环保部门介绍,太兴集团由于是个老企业,企业的环境管理在河津是做得比较规范的。2003年12月30日,运城环保局对该厂所排放的主要污染物颗粒物、二氧化硫两项指标进行检测,发放了污染物排放许可证。

作为山西省焦炭重要生产基地的河津市,目前,全市范围内生产规模均在20万吨的炼焦厂有近50家,年产冶金

焦650万吨。山西省环境监测站曾于2002年12月18-25日以太兴集团为中心,对人民村、张吴乡等210平方公里范围内的环境空气质量进行监测,发现这一地区工业污染物排放占污染物总量的99.47%。在工业污染源中,当地乡镇和私营的小焦化厂排污最为严重,占到工业污染源排放的39.53%。同时,该地区内可吸入颗粒物和悬浮颗粒的污染比较严重,主要原因是区域性焦化等重污染物排放所造成的。

(下转二版)

总局贯彻国务院第一次廉政工作会

12月24日付け人民日報（抄訳）

1. 最近、会計審査署が山西省の環境保護資金の会計調査を行った際に、山西省環境保護局及び附属の環境保護基金会社が、国の法規に違反して環境保護専用資金3000万元以上を流用し、オフィスビルの賃貸、改築、建設に用い、さらに違法な高利貯蓄、投資担保業に関与し、大きな損失と浪費をもたらした。

2. 山西省環境保護局は従来オフィスビルを持たず、公務は山西省の他の機関のビルで行っていた。

同局は、1998年12月、太原市内に敷地と建物を賃借してオフィスとすることとし、建物の改築改修等のため「モニタリング室維持管理」等の名義で山西省财政厅に資金を申請、汚染排出費から940万元の資金を当てた。

さらに1999年9月、「污水回收利用」の名義で期間1年の環境保護基金借款200万元を申請し、実際には賃貸オフィスの改築、賃借費に当てた。

3. 国務院の「汚染排出費徴収暫定規則」によれば、環境保護部局が徴収した汚染排出費は主に汚染源対策への補助等に当てるもの。環境保護部局自身の行政経費等の支出に当ててはならない。山西省環境保護局が「モニタリング室維持管理」の名義で、オフィスビルの改築改修をしたのは違反行為。

4. オフィスビルの改築改装は1999年末に完了したが、山西省環境保護局はこれを全く使用しないまま、2001年に従来の方針を変更、オフィスビルを新築することとし、同年12月、関連部局の承認を得ずに賃借契約を解約し、「モニタリング室」の名義で9階建ての新オフィスビルを建設した。

2002年8月までの会計検査の際、既に1600万元の投資が行われており、そのうち流用された数年来の汚染排出費の剰余が1000万元に上る。

5. さらに、山西省の環境保護資金が、違法な高利貯蓄と違法「投資」への関与にも流用され、損失を生じていることが判明した。

2001年6月から2002年4月まで、山西省環境保護局に属する環境保護基金会社が利ザヤを得るため、700万元の環境保護専用資金を太原市商業銀行に入金し、同銀行の違法な高利貯蓄に関与した疑いが持たれている。

また、この基金会社の元法人代表は、公司名義で環境保護専用資金である210万元等を太原市の抵当業者に入金し、「収益」として3万元を得た。

現在、会計検査署はすでに、この違法高利貯蓄と公金流用の嫌疑を、規律検査、監察及び公安機関に移し、さらに調査処分が行われている。

(上接一版)

焦化业的发展一方面带动了经济的发展,但另一方面企业规模小、污染较重。为了彻底改变上述状况,河津市政府根据山西省政府关于焦化业“关小上大”的要求,提出了全市焦化业发展的总体思路是“控制总量,提高质量,全面治理,加快调整”,焦化业治理具体实施方法为“总量置换、分步淘汰、集中建设、股份经营”。通过关闭小焦炉,发展大焦炉,用3年时间实现焦炭生产总量的平衡,将污染物排放量逐步降低。2004年年底关停所有年产10万吨的焦化企业,2005年年底关停全市所有炉型落后的焦化企业。河津市太兴焦化有限公司针对这一产业调整政策,2003年提出拟淘汰现有3座6组黄河2H和60万吨/年洗煤生产线,建设60万吨/年焦炭易地改造工程和120万吨/年的洗煤生产线,目前该项目的工程已完成一半。对此,河津市环保局的负责人解释道:由于市场的需求,必须采取这种过渡式的淘汰模式,即先建后关。

山西省作为我国的能源重化工基地,沿袭粗放型生产模式已长达几十年

之久,环境污染容量已近乎于零。据同行的一位专业人士介绍:按照山西省“十五”规划的要求,将山西焦炭的工业生产总量控制在8000万吨以内。一位搞了20年的老环保人担忧地说:山西的天空哪里还容得下排放这么多的污染物呀。目前山西的环境容量最多可容纳5000万吨炼焦生产所排放的污染物。如正在修建的太兴焦化有限公司的易地改造项目,按照该项目的环评报告书中的评价结论,该项目拟建设的区域内,已无环境容量,只有在河津市取缔小焦炉、腾出环境容量后,该工程建设新增污染负荷将低于目前上述企业的污染排放量,才有利于当地的环境质量改善。

俗话说:焦是狼,化是虎。即焦化厂的污染好比是狼,而在焦化过程中产生的化工产品产生的污染却犹如猛虎。目前在山西采用的这种落后的生产工艺,煤泥、粉煤灰等未得到有效的利用,导致资源的浪费,更加剧了环境污染的现状。一个资源大省在充分利用本地资源发展经济的同时,如何走可持续发展之路,值得深思。

2月19日中国環境報（抄訳）

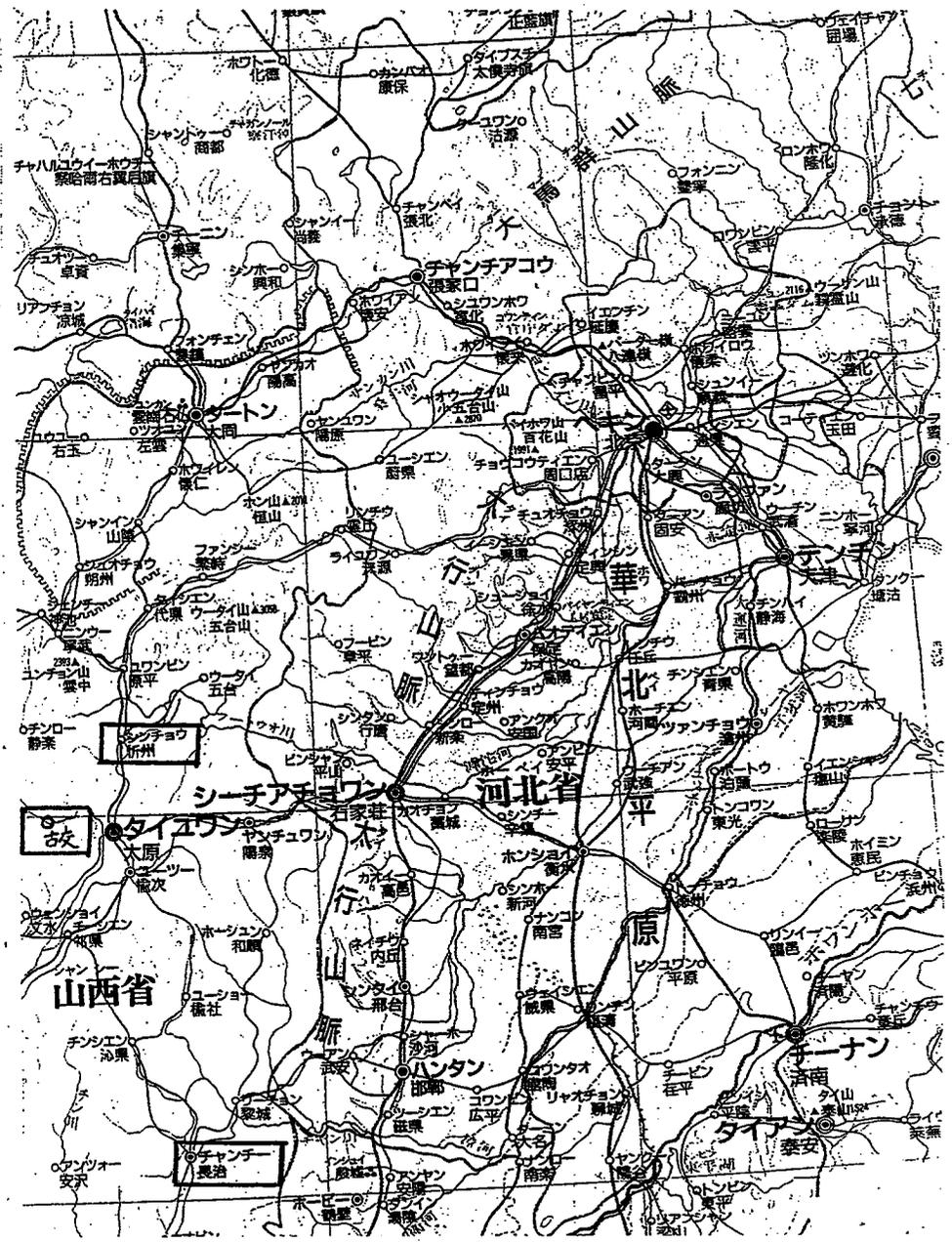
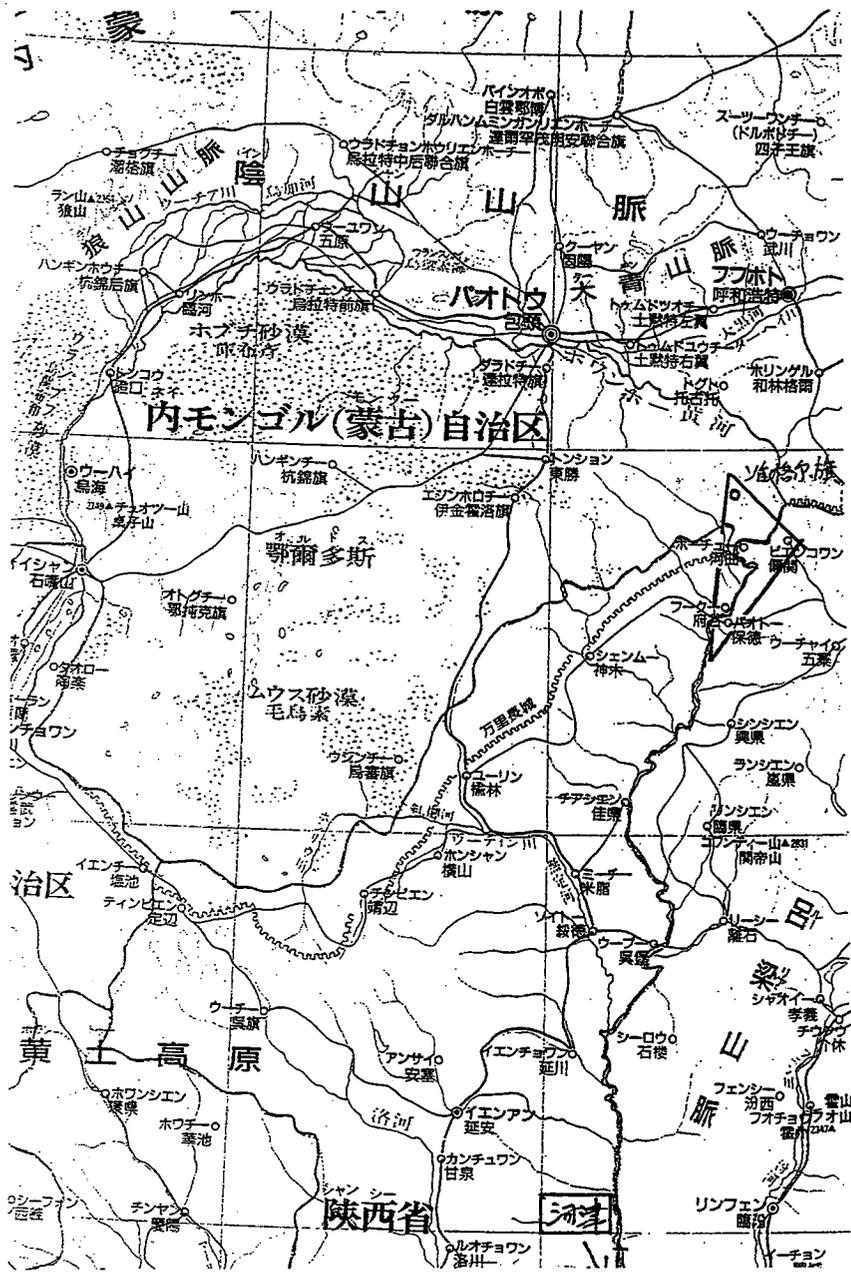
1. 山西省河津県の住民から国家環境保護総局に対し、地元コークス工場の環境汚染に関する訴えがあったことを契機に、調査が行われた。

対象は太興石炭化学有限公司といい、1989年に創業された集洗炭、発電、コークス、珪鉄冶金精錬を一体とした民営企業であるが、使用中のコークス製造炉は立ち後れ、粉塵とガスの漏出が深刻である。また、設備の破損などにより、深刻な煤塵汚染が起きている。さらに製造工程で発生するアンモニア、揮発フェノール、青酸化合物等の汚染物質が大気に放出され、鼻を刺激する臭気が工場の外1キロまで拡散している。

2. しかし、地元の環境保護部局によれば、太興集団の環境管理は河津では比較的規範に適合しているとし、2003年12月30日、運城市環境保護局は排出されている主要汚染物質である顆粒物質、二酸化硫黄の2項目について測定を行い、汚染物質排出許可証を発行した。

3. 今後、河津市政府は、段階的に小規模石炭炉を閉鎖することにより、大規模石炭炉を発展させ、3年の時間をかけてコークス生産量のバランスを実現し、汚染物質排出量を徐々に減少させるとの方針であり、太興集団は、市の産業調整政策に対応した改造プロジェクトを実施することとし、現在このプロジェクトの基礎工程が半ば完成している。

4. 河津市環境保護局の担当者は、市場の需要からこのような過渡的な淘汰モデル、すわなち先に建設して後から閉鎖するという方法を採用する必要がある、と言っている。



地。挖出去的不会失去地。但这只是个大前提。国家法律还规定，

2/26 中国青年报

以补偿款应该是村民人人都有份儿。法院也认为土地是集体的，所以补偿款应该是村民

乱，农民实际上没有真正拥有土地的“使用权”。比如，在一些地方，自己的承包地自

权农户所有制。这不仅迎合了农民对土地的感情，也符合农村土地使用的实际。

民办理社也就不再应

“污染黑三角”又出蹊跷事：没关的企业养着被关的 谁在与环保总局兜圈子

本报北京2月25日电（记者刘世昕）据中央人民广播电台“新闻纵横”报道，曾反复和环保执法部门捉迷藏的晋陕蒙“污染黑三角”又出蹊跷事：在陕西府谷县，被环保部门关停的6家企业，每月可从其他6家生产企业分得40%的利润。

“新闻纵横”报道说，这些企业间签订了“环保治理”协议，内容包括：府谷县的6家电石生产企业，按实际产量和每吨350元的利润标准，每月将40%的利润无偿分给6家关停企业。如有违者，县政府将按有关规定予以制裁。

据报道，当地企业说，这份协议是政府有

关部门起草的。可面对记者的采访，当地政府部门却说，这是企业行为，与政府无关。

生产企业为什么会同意把将近一半的利润拿出来，让给那些因违法而被关停的企业？

有关人士分析说，当地原有12家电石生产企业，用的都是国家明令淘汰工艺。结果，被环保总局发现的6家被关了，而另外6家却可以照常生产。相同的工艺，为什么有的关停，有的还在继续。如果真有这样的协议，可能就是当地政府为了搞平衡出的招。

今天，国家环保总局环境监察局城市与

工业污染监察处处长张志明说，此事还在调查取证中，但可以肯定的是，如果真有这样的协议，法律绝对不会保护。

环保总局副局长汪纪戎介绍说，2003年11月，国家环保总局再次会同山西、陕西、内蒙古环保局，对晋陕蒙交界地区的榆林市府谷县等几个县市的环境污染问题进行了明察暗访。结果，在他们检查的40多家企业中，废气全部超标排放，区域大气环境污染触目惊心。

虽然，当时几个县政府负责人都和环保总局签订了《关于解决山西、内蒙古、陕西交界区域环境污染问题的协调意见》，承诺

于2003年11月30日以前依法取缔辖区内的落后生产能力、工艺及“十五小”和“新五小”等污染严重企业，限期治理其它污染严重企业。

但遗憾的是，同年12月，环保总局两次组织暗查，发现该地区仍在“村村点火、处处冒烟”，污染依旧。

陕西、山西、内蒙古三省区交界处是我国著名的煤炭资源富集区，有“黑三角”美誉，可为什么污染的黑尾巴老也去不掉？汪纪戎副局长认为，这一地区污染查处拖拖拉拉，反映出在不正确的发展观和政绩观的影响下，企业污染反弹的土壤依然存在。

农业

本报农业部今天召开说明会，进口农业转基因作物的临时管理

据介绍，美国孟山最先获得中他公司目前品，也有望此前仅豆，对孟山安全证书。法是错误的农业

示：“农业具有有效转基因因棉7问题。”

出席今调，中国多施，将转基因生物安全管实施。但由

业的生产经营活动，建立有效的行业自律机制，维护竞争规则和行业秩序。

当前，困扰行业协会的一个问题是，行业协会既要坚持服务功能，又要在经济上自立、自养。为了解决经费不足的问题，行业协会可以在国家政策法规许可的前提下，不断拓宽服务内容、创新服务形式，通过开展一些有偿服务活动，在取得一定经济效益的同时，增强协会对企业的吸引力和凝聚力。但是，决不能以创收冲击和代替服务，

能违反国家有关规定，开展营利创收活动。保健食品协会事件还说明，要规范行业

调查表明：

女性消费者对未来谨慎乐观

本报北京2月25日电（记者谭新鹏）一项对全国111个城市、1万多个15岁至50岁女性消费者的调查表明，她们对今年家庭的经济状况持谨慎乐观态度。

这项由北京华通现代市场信息咨询有限公司完成的调查，对女性消费者就宏观经济

行业协会不能错位

■声音

新华社记者 王学江

近年来，我国行业协会发展迅速，不少协会坚持为政府、行业、企业服务的宗旨，在市场经济大舞台上担当起越来越重要的角色。但是，也有一些协会见利忘义，千方百

行业造成混乱，引发了企业之间的矛盾和纠纷，严重干扰了企业正常的生产经营活动。既然不能正常履行职能，让它走向死亡，是合情合理合法的。

行业协会是同行企业在自愿基础上，为了维护行业的共同利益、维护企业的合法权益而依法组织起来的非营利性、自律性的社会经济团体。行业协会的这一性质，决定了

2月26日中国青年報（抄訳）

また「汚染の黒い三角地帯」が怪しい：未閉鎖の企業が、閉鎖された企業を養っている

誰か国家環境保護総局と堂々めぐり

1. 中央人民ラジオの「新聞縦横」の報道によると、国家環境保護総局と繰り返し隠れん坊をしている「汚染の黒い三角地帯」が、また怪しげな事をしている。陝西省府谷県では、環境保護部局が6軒の企業を閉鎖生産停止としたが、毎月その他の6軒の生産企業から40%の利潤を分けてもらっている。

2. 「新聞縦横」によれば、これらの企業の間で「環境保護」協定が結ばれており、その内容には、府谷県の6軒のカーバイト工場が、実際の生産量と350元/トンの割合に応じて、毎月40%の利潤を6軒の生産停止企業に無償で分け与えることが含まれている。これに反する者があれば、県政府が関連規定に基づき制裁を加えるとされる。しかし、地元政府部局は関係ない、と主張している。

3. 関係者によれば、地元には12軒のカーバイド生産企業があったが、汚染のひどい旧式技術を用いていた。国家環境保護総局に発見された6軒が閉鎖されたが、その他の6軒は通常生産が可能となった。

関係者によれば、類似の技術が、ある場合は閉鎖停止となり、ある場合はなお継続することとなり、もし本当にこのような協定があるとすれば、地元政府がバランスを取るためにしたのかも知れない。

4. 国家環境保護総局によれば、本件はなお調査中であるが、もし本当にこのような協定があっても、絶対に法律の保護を受けない、と言う。

5. 国家環境保護総局の王紀戎副局長によれば、2003年11月、国家環境保護総局がこの地域で調査したところ、検査した40以上の企業の全てが排気排出基準を超過していた。

その際、県政府担当者は、国家環境保護総局と「山西、内蒙古、陝西境界地域の環境汚染問題の解決に関する調整意見」に署名し、2003年11月30日までに法律に基づき汚染が深刻な企業を取締ることを承諾した。

しかし同年12月、国家環境保護総局が2度、密かに調査を行ったところ、この地域ではなお「村々に火が起き、あちこちで煙があがる」状態であり、汚染は元のままだった。

2/27

河曲、保德、偏关 3 县落实区域环境污染整改要求行动迟缓

山西对三县下达最后“通牒”

本报讯 (记者 胡早) 山西省河曲、保德、偏关 3 县落实国家环保总局区域环境污染整改要求行动迟缓, 以山西省环保局局长王树静为组长的督察组对 3 县提出批评, 并要求 3 县立即采取措施。

2004 年 2 月 9 ~ 11 日, 山西省环保局局长王树静和副局长刘四龙率省环保执法督察组第四次对河曲、保德、偏关 3 县贯彻落实国家环保总局区域环境污染整改要求进行了督察。检查中发现 3 县虽有所行动, 但总体进展情况不容乐观, 企业污染治理行动缓慢, 距国家及省环保局要求还有很大差距。一是未按规定

标准关停取缔不符合国家产业政策的落后生产工艺和设施, 绝大多数企业未达到关停取缔标准, 主要生产设施未按规定拆除, 如保德县宝华铁厂、华龙铁厂、河曲县黄河铁厂、偏关县铁厂等; 二是违法建设项目仍未得到有效处理。如中央电视台《焦点访谈》报道的违法新建项目河曲县硅钙厂, 仍有继续建设施工迹象; 三是停产治理措施不到位。如奥达电力铁合金厂、河曲县水泥厂等, 基本未做到停产治理; 四是个别地区仍存在土法炼焦死灰复燃现象。

针对上述问题, 山西省环保局督察

组召集河曲、保德、偏关 3 县政府的主要领导, 对彻底解决区域环境污染提出几点具体要求: 一是 3 县政府一定要进一步提高认识, 严格执行国家环保总局关于《晋陕蒙交界区域环境污染问题的协调意见》, 确保各项措施落实到位; 二是 3 县政府要以此为契机, 切实做到合理规划、科学整合、“关小上大, 扶优汰劣”, 要制定环保长效管理机制, 建立责任追究制度; 三是 3 县政府必须采取强有力措施, 对超标排污企业要依法停产治理, 待环保部门验收后方可继续生产; 四是对于违法建设项目问题, 必须依法进行

处理; 五是要坚决取缔关闭土小企业, 杜绝死灰复燃; 六是充分发挥舆论监督的作用, 提升广大群众的环境保护意识, 公开曝光一批管理失控、治理迟缓、污染严重的企业。

创建环保模范城市
头条新闻竞赛

六盘水排放总量



2月27日付け中国環境報（抄訳）

河曲、保徳、偏関の3県の地域環境汚染改善要求行動の実施を遅延
山西省が3県に対して最後「通牒」を発す

1. 山西省の河曲、保徳、偏関の3県が国家環境保護総局の地域環境汚染改善要求行動の実施を遅延しており、山西省環境保護局・王樹静局長を長とする監察チームが3県を批判するとともに、3県が直ちに措置を採るよう求めた。

2. 2004年2月9～11日、山西省環境保護局・王樹静局長ほか、河曲、保徳、偏関3県による環境汚染改善についての第4回の査察を行った。検査では、3県がいくらか行動を実施しているが、企業の汚染管理行動は緩慢で、国及び省環境保護局の要求とはいまだ大きな距離があることが分かった。

第一に、規定に従った取締りが行われていない。例えば、保徳県宝華製鉄工場、華龍製鉄工場、河曲県黄河製鉄工場、偏関県製鉄工場などである。

第二に、違法な建設プロジェクトが有効に処理されていない。例えば、中央テレビ局の「焦点訪談」が報道した違法新築プロジェクトの河曲県珪化カルシウム工場は、いまだ建設工事が続いている形跡がある。

第三に、生産停止管理措置がきちんと行われていない。例えば、奥達電力鉄合金工場、河曲県セメント工場などである。

第四に、旧式コークス生産が、死んでは蘇る現象がいまだに見られる。

3. この問題について、山西省環境保護局監察チームは、3県政府の主な指導者を招集し、具体的な要求を行った。

第一に、3県政府は国家環境保護総局の「山西・陝西・内モンゴ境界地域の環境汚染問題に関する調整意見」を厳格に執行し、措置をきちんと実施すること。

第二に、3県政府は、合理的な計画、科学的な整合性、「小さいものを閉鎖して、大規模なもので替える。優れたものを勧め、劣ったものをなくす」よう、環境保護のための管理メカニズムを制定し、責任追及制度を確立する。

第三に、3県政府は強力な措置を採らなければならず、基準を超過して汚染物質を排出する企業に対しては生産停止管理を行い、環境部局の検査を受けた後に生産を再開する。

第四に、違法建設プロジェクトは、法律に基づいて処理する。

第五に、旧式で小規模な企業を厳しく取締り閉鎖して、死んでは蘇ることがないようにする。

第六に、世論による監督作用を十分に発揮して、広く大衆の環境保護意識を高め、管理が行き届かず、対策が遅れ、汚染が深刻な企業を公開する。

焦点新闻

府谷污染企业 依旧不改

冯咏强 肖颖

去年国家环保总局两次到陕西省府谷县,山西省保德县、河曲县,内蒙古准格尔旗3省(区)交界处明察暗访,结果发现检查到的40多家企业全部违法排污。随后中央电视台《焦点访谈》栏目、中国环境报社、新华社等新闻媒体相继报道了这个“污染黑三角”的区域环境污染。近日,记者参加了陕西省人大组织的“三秦世纪环保行”,来到这一地区进行采访。

违法排污企业是全国媒体关注的焦点问题,也是这次“三秦世纪环保行”的重点调查对象。据了解,截至目前,国家环保总局点名的24户企业中已取缔3户焦化厂,关停1户电石厂。另外还依法取缔土炼焦企业6户,白灰窑炉10户29座,泡花碱企业3户,关停耐火材料企业12户。记者在现场了解到的情况是,有些企业确实关闭了,部分提出限期治理的企业却毫无进展。

虽然府谷现在是站在风口浪尖上,但还有部分胆大的企业偷停环保设施。在暗访中,记者们顺着冒出黑烟的地方找到了黄河、府榆水泥厂,东山电石有限公司和府谷县焦化厂,浓烈的黑烟未经过任何处理,直排天空。这几家都是曾经被要求限期治理的企业,却不但没有减少污染物的排放,反而愈演愈烈。对此,几家企业的负责人竟然众口一词:由于机器运转不正常,正在维修,过几分钟就好了。对于限期治理,府谷县焦化厂厂长告诉记者:现在的限期治理是边生产边治理,也没有具体的措施,只是加强了管理。在记者看来,这样严重的污染对工人的健康造成了很大危害,但该厂车间主任的回答却令记者大吃一惊,“已经习惯了,没觉得什么难受,身体也挺好。”在他身后,“焦炉是我们的命根子”的标语也许是最好的解释。

在被点名的24户企业中记者并没有看到府太铁合金厂的名字,但该厂飘出的浓烈黑烟还是吸引了采访团立刻前往。除尘设备刚刚开开,除尘的遗留物没有经过循环利用或合理回收,而是直接排向了流经厂外的一条小溪。除了24户点名的企业,府谷县像这样的污染企业还有101户企业。

在采访中,记者了解到了一件颇有争议的事。现在国家的产业政策里规定,开放式电石炉是必须关闭的,但在府谷县多是介于开放式和封闭式之间的“带烟罩”电石炉(半开放式电石炉)。据刚从北京开完会的府谷县贾助理说,“3月1日在北京召开的电石行业污染治理研讨会上,电石行业的专家认为半封闭式的电石炉只要治理达标,不能‘一刀切’被取缔。”按此说法,这种电石厂应该是先关停治理达标后再生产,实际上府谷县的电石厂是未采取措施仍在生产。但对该怎么取缔有关部门还没有做出具体规定。

府谷县政府向采访团介绍,县政府已经拟订了《府谷县2004年-2007年环境污染治理四年行动方案》,将对排污企业、公路二次扬尘、城区居民用煤三大污染源进行重点治理,使城乡环境质量取得明显改善。他们还将建立3个工业开发区,把县城周围72平方公里以内的企业搬迁到新的工业区。可问题是,如果不加强环境监管,仅靠搬迁是无法从根本上解决污染问题,实现可持续发展的。

3月24日中国環境報（抄訳）

1. 昨年、国家環境保護総局が二度、陝西省府谷県、山西省保徳県、河曲県、内蒙古準格尔旗の3省（区）境界地域で公式・非公式に調査を行い、検査した40以上の企業が全て違法に汚染排出をしていることが判明した。

この後、CCTV「焦点訪談」、中国環境新聞社、新華社等のメディアが相次いで「汚染の黒い三角」地域の環境汚染を報道した。近日、記者は、陝西省人大が組織した「三秦世紀環境保護行」に参加し、この地域の取材に行った。

2. 取材によれば、国家環境保護総局が名指しした24の企業のうち、石炭化学工場3箇所を取り締まり、カーバイト工場1箇所を閉鎖停止とした。このほか、旧式コークス企業6、石灰炉10箇所29個、珪酸ナトリウム企業3を取り締まり、耐火材企業12を閉鎖停止とした。

しかし現場で見ると、閉鎖されている企業もあるが、期限を定めて管理を命じられた一部企業には全く進展がない。

3. 一部の大胆な企業は環境保護設備を密かに停止している。東山カーバイド有限公司と府谷県コークス工場では、強烈な黒煙が未処理で排出されていた。企業の責任者は、口を揃えて、機械の運転が不正常なので今修理しており、あと数分すればすぐ良くなる、と同じことを言った。

4. 府太鉄合金工場は、名指しされた24の企業の中には含まれていないが、排出する黒煙は強烈である。

集塵設備はやっと動いたところで、集塵の遺留物は何の循環利用も合理的な回収もされずに、工場の外の小川に排出されていた。24の名指しされた企業のほかに、府谷県にはこのような汚染企業がまだ101もある。

5. 現在の国の産業政策では、開放式カーバイド炉は閉鎖しなければならないが、府谷県では多くが開放式と密封式の中間の「ばい煙フィルター」カーバイド炉（半開放式カーバイド炉）である。

府谷県の賈助理が言うには、「カーバイド業の専門家は、半密封式カーバイド炉は管理して基準を達成すればよく、一律に取り締まることはできない、と言っていた」。取り締まるか否かについて関連部局は具体的に規定していない。

6. 府谷県政府は対策計画を策定し、また3つの工業開発区を作り、周辺72km以内の企業を開発区に移転するとしているが、環境対策を強化せずに移転のみ依拠しては、汚染の根本的解決、持続可能な開発の実現はできない。



人民网>>人民日报>>第五版 视点新闻

20

关键词

河津市是山西省最富裕的县级市。经济发展了，环境却被严重污染——

“山西首富”的沉痛代价(监督与思考)



被黄烟笼罩的焦化厂。
闫志强摄

市场报记者 闫志强

山西省河津市，黄河鲤鱼逆流而上跳跃龙门的美丽传说就出自这里。2003年，河津市国内生产总值(GDP)为73.2亿元，是山西省最富裕的县级市。如今，河津市提出了以焦化、电解铝、煤炭三大支柱产业为依托，三年争创“全国百强县市”的目标。然而，河津的GDP增长了，但空气和水资源也被严重污染，当地也成为呼吸道疾病和肺炎的多发地区。

一炉炉焦换来的“山西首富”，面临环境污染的窘境

河津龙门村，富甲三晋，声名远扬。该村村委会主任原天运告诉记者，8年前，龙门村还是一个出了名的穷山村。而如今的龙门集团已发展成下辖9个企业的大集团，资产总值达7亿元。这些，都是一炉炉焦换来的。

采访期间，沿宽阔的柏油马路向龙门前进，一路无需向导：一根根喷吐着浓烟的烟囱、一股股流入黄河的污水、一阵阵令人窒息的异味成了醒目的路标。

6月11日，在龙门村的龙门集团禹门口焦化厂看到，或白或黄的浓烟从十几个大大小小的烟囱蹿出，厂区及方圆一公里内都被浓浓的烟尘笼罩。走进厂区大门，一阵刺鼻的味道迎面袭来，一个又黑又脏的水池映入眼帘。据厂里一位部门负责人介绍，这是个含有氨气、挥发酚等有毒物质的洗焦池。池子旁边，一个年产量6万吨的简易机焦炉正在运转着。

据山西省环保局开发监督处副处长董克介绍，河津有焦化企业50多家，绝大部分没有经过合法审批。

太兴焦化有限公司是河津市僧楼镇人民村附近较大的企业，年收入约1.4亿元，老板宁太奎是这个村的村委会主任。这几年，宁太奎给村里修路、盖学校，就连老师的奖金、办公费都包了，还招了好多年轻人去厂里上班。

毫无疑问，当地百姓因这一个企业享受到了更好的物质生活条件。但由于该厂现正在使用的20万吨炼焦炉是较落后的机焦，炉体粉尘和气体泄漏严重。同时，厂中设施简陋，造成严重的煤尘污染。人民村村民张振民说：“这里经常会飘来黑色的气体，和硫磺的气味差不



搜狐搜

先进
加拿大

免烧
投资2

快开
投资几

汽车
百援十

亿诺
庆贺亿

无锡
专业生

专业

多，大人闻了都呛，对娃娃的影响更严重，村里很多娃娃都得了肺炎和气管炎！”

据中国科学院山西煤炭化学研究所环评部负责人刘黎介绍，炼焦过程中会有大量的粉尘、一氧化碳及有毒气体排放到大气中，其中焦炭出炉时产生的苯并芘是最可怕的。苯并芘是国际公认的高致癌、致畸物质，而且无色无味，令人防不胜防。

焦炭项目：“先建后关”还是“先关后建”？

出于宏观调控的需要，国家发改委等9部委5月27日联合发文，要求各地暂停审批新的焦炭生产项目。5月29日，山西省政府宣布暂停对焦炭新建和扩建项目的审批，遏制焦炭行业的无序扩张。

据介绍，河津市的环境容量已不允许再上项目。只有关了那些小焦炉，环保部门才会审批新项目。但河津至今仍一直采取“先建后关”的方式。在河津市龙门集团，看到一份该企业为新建年产60万吨焦炭项目采购设备的合同。龙门集团的负责人告诉记者，这个项目确实已经在建。而山西省环保局开发监督处副处长董克则说，在他审批的项目中肯定没有龙门集团。

山西省环保局关于河津市太兴焦化公司技改项目的批复上注明：“本次技改项目建设的前提是淘汰现有的两座小焦炉和本厂附近的几家小焦化，因此必须先淘汰后建设”。但实际上，太兴焦化有限公司新的年产60万吨的大型焦化二厂已经建成并开始试生产两个月，新焦炉在试生产过程中没有安装任何环保设施。而太兴自己原有的小焦炉以及附近几家的小焦炉，依然在热火朝天地出焦。

“焦化项目必须先关小后建大，‘建大’的前提是削减本企业的污染源和区域污染源。”董克还表示，虽然太兴集团60万吨焦化工程项目的环评报告是由省环保局批复的，但对于太兴已经试生产2个月的情况，省环保局并不知情。

河津市主管环保的阎新民副市长则认为，虽然省里提出的要求是“先关小后建大”，但如果在大的没有建成之前就关闭小的，工人的安置问题没法解决，市场也会出现一个缺口。企业要保持在市面上的占有率，应当采取“先建后关”的策略。阎副市长说，“先建大后关小”的做法，“既对人民负责，又对上级领导负责”，并得到了省环保局默许。但董克否认有过这样的默许。

“河津模式”是竭泽而渔

从河津市政府为“三年进百强”绘就的经济发展蓝图中可以看到，在过去以及未来几年，河津市经济结构比较简单，主要是由能源深加工延伸出的铝、电、煤等工业产业，并将发展以煤焦、化工、铝业、铸造、建材和农产品深加工为重点的产业作为今后经济建设重点，凸显出粗放型经济的特征。

据了解，20世纪90年代初，当全国一些地方还在大肆兴建土焦和改良焦的时候，河津市就已经开始取缔土焦、改良焦，发展小机焦与大机焦。如今，全国许多地方纷纷淘汰小机焦，发展污染相对轻微的大机焦和煤化工的时候，河津的小机焦却依然大行其道。

河津前些年的经济高速增长，曾被称为“河津模式”。专家指出，河津如果不借清理整顿的东风，而一直停留在原有的不可持续的发展模式上，那么发展下去将是竭泽而渔。

《人民日报》(2004年06月29日 第五版)

字号Q【大 中 小】【关闭窗口】

 打印版

 查看感言

E-Mail 推荐



热门评论文章

国家环保总局发出紧急通知要求

加强对钢铁电解铝水泥企业环保审查

本报讯(记者 方芳)国家环保总局日前就贯彻执行《国务院办公厅转发发改委等部门关于制止钢铁电解铝水泥行业盲目投资若干意见的通知》发出紧急通知,要求加大对钢铁、电解铝和水泥生产企业的环保审查力度。

“通知”要求各省、自治区、直辖市环保局(厅)立即组织力量对现有钢铁、电解铝和水泥生产企业的污染物排放标准和排污总量控制指标逐一检查,达不到排放标准或排污总量控制指标的生产企业名单,将定期向社会公布。对列入名单的企业,所在地环保部门报当地人民政府责令其限期治理。各地环保部门还要对列入名单的企业强制实施清洁生产审核,监督清洁生产方案的实施。

“通知”指出,各省、自治区、直辖市环保局(厅)要立即对已建、在建、拟建钢铁、电解铝和水泥项目认真清理。未按规定程序报批环境影响报告书擅自开工建设的

项目,在建的一律停建,投(试)产的一律停产,并依照有关法律法规进行处理,在省级主要新闻媒体上公开曝光。

“通知”要求各级环保部门按照管理权限,对所有达到排放标准和排污总量控制指标的钢铁、电解铝和水泥生产企业发放排污许可证,对不达标企业在限期治理期间或新建项目试生产期间发放临时排污许可证。没有排污许可证的企业一律不准排污。同时,所有钢铁、电解铝和水泥行业省级重点污染企业必须在2004年年底前安装符合国家规定的在线监控装备,与当地环保部门联网。

此外,地方环保部门还将对钢铁、电解铝和水泥行业生产企业首次公开发行股票和再融资申请进行环境保护初步核查,并由国家环保总局结合公示情况提出核查终审意见后函告证监会。

2月11日付け中国環境報（抄訳）

1. 国家環境保護総局は、「国務院弁公庁により発布された発展改革委員等部局の鉄鋼、電解アルミ、セメント業の盲目的な投資に関する若干の意見の通知」の徹底的な執行のため、緊急通知を発して、鉄鋼、電解アルミ、セメントを生産する企業に対する環境保護審査を強化するよう求めた。

2. 緊急通知は、各省、自治区、直轄市の環境保護局（庁）が直ちに、上記3業種の企業の法規執行状況を検査し、排出基準あるいは排出総量抑制指標を達成できない企業リストを、定期的に公表することを求めている。リストに掲載された企業に対しては、所在地の環境保護部局が地元の人民政府に報告して、期限を定めて改善を命令する。各地の環境保護部局は、リストに掲載された企業に対して、クリーンプロダクションの実施を強制し、実施状況を審査、監督する。

3. また、環境影響報告を提出して許認可を得ることなしに、みだりに建設されたプロジェクトについては、その実施を停止し、関連法規に従って処理を行い、省クラスの主要なニュースメディアで公表する。

4. 各クラスの環境保護部局は、排出基準及び排出総量抑制指標を達成している3業種の企業に対しては汚染排出許可証を発行し、基準不達成の企業に対しては、一定期間有効な臨時汚染排出許可証を発行する。排出許可証を持たない企業については、一律に排出を許さない。

また、3業種の省クラス重点汚染企業は、2004年末までにオンライン汚染監視設備を設置し、地元の環境保護部局とネットワーク接続しなければならない。

5. このほか、地方政府の環境保護部局は、3業種の企業が初めて株式を公開・発行し、あるいは再融資を申請する場合は、環境保護の初歩的調査を実施し、国家環境保護総局は公示された状況を踏まえて最終審査意見を提出した後に、証券監督管理委員会に報告しなければならない。



2004年2月17日 星期二
广州天气 小雨 16°C-23°C

您的位置: 首页>>新闻中心>>滚动

东莞47家水泥厂将关门政府出资3.5亿补偿

news.dayoo.com 2004年02月17日 11:19 来源: 信息时报

东莞政府此举旨在保护环境调整产业结构, 届时将出资3.5亿补偿这些企业

记者昨日(2月16日)从东莞市经贸局获悉, 自东莞市《大力整治全市水泥生产企业的实施意见》出台后, 今年3月31日前, 东莞卫安水泥厂等33家水泥企业将被关闭; 明年12月31日前, 其余14家水泥企业也将被关闭。据介绍, 为维护各方投资者的合法利益, 东莞市政府决定出资3.5亿元对关闭的水泥企业给予补偿。

街坊周边群众呼吸疾病增多

据东莞市经贸局一位负责人介绍, 目前东莞市共有水泥生产企业48家, 但普遍规模小, 工艺落后, 企业平均生产能力还不及全国平均水平的一半, 同时对环境污染相当大。据统计, 东莞市水泥行业二氧化硫排放量约占全市排放量的10%, 是导致该市酸雨的元凶之一; 粉尘排放则是该市粉尘的主要排放源, 给企业方圆几公里内的居民带来很大影响, 造成周边群众呼吸道疾病增多。

由于环保设施投入大, 运行成本高(每吨水泥增加成本7~8元, 以年产10万吨计算, 企业每年增加成本70万~80万元), 很多企业都不愿意掏钱搞环境治理, 如此严重阻碍东莞市产业结构的调整优化。

街坊3.5亿补贴关闭水泥企业

按照《大力整治全市水泥生产企业的实施意见》, 东莞市将对被关闭的水泥厂进行补偿。据初步统计, 预计关闭第一批企业需补偿23412万元, 第二批关闭的企业需补偿11688万元, 合计35100万元。

另外, 东莞每年的水泥需求量约为1200万吨, 在2005年关闭47家水泥生产企业后, 全市水泥生产能力仅剩余120万吨, 缺口较大, 容易造成水泥价格波动和货源紧缺。为保证本地水泥供应和水泥质量稳定, 东莞市经贸局建议发展几个大型水泥粉磨企业。同时, 允许现有个别符合一定条件的立窑水泥厂在关闭立窑后经审批转为水泥粉磨站。

但一些专家认为, 目前国家产业政策重点培育和发展新型干法窑外分解水泥。东莞由于矿产资源贫乏, 且处于珠三角地区, 其劳动力、电力、运输等成本较高, 新型生产工艺难以持续发展。他们提出, 东莞已经不宜再发展水泥工业。(记者王伯乐)

(编辑: 眉子)

订阅短信 | 写给新闻中心 | 写给栏目编辑 | 推荐给朋友 | 打印此稿 | 关闭窗口

相关文章

2月17日大洋網（抄訳）

1. 東莞市経済貿易局によると、今年3月31日までに東莞市の33のセメント企業を閉鎖し、来年12月31日までにその他の14のセメント企業を閉鎖する。各方面の投資者の合法的な利益を保護するため、東莞市政府は閉鎖するセメント企業に総額3.5億元の補償を与える。

2. 現在東莞市には48のセメント企業があるが、全て小規模で、技術が立ち後れており、企業平均の生産能力は全国平均レベルの半分にも達しないほか、環境汚染が深刻で、二酸化硫黄による酸性雨、粉塵による呼吸器疾患の増加をもたらしている。

環境保護設備への投資は多額で、運転コストが高いため、多くの企業は環境対策に金を払うことに消極的で、東莞市の産業構造の調整向上の大きな障害となっている。

『循环经济』方兴未艾

黄泽全

循环经济,近年来正在发达国家形成一股新的经济潮流和趋势,许多发展中国家也对此表示认同,并纷纷制定相应的措施和政策,走上一条以最有效利用资源和保护环境为基础的经济可持续发展之路。

传统工业社会的经济是一种物质单向流动的线性经济,其特征为“资源——生产——消费——废弃物排放”,经济增长主要依靠高强度地开采和消费资源以及高强度地破坏生态环境。循环经济则要求运用生态学规律,将人类经济活动组织成为“资源——生产——消费——再生资源”的反馈式流程,实现“低开采、高利用、低排放”,最大限度地利用进入生产和消费系统的物质和能量,提高经济运行的质量和效益,达到经济发展与节约资源、保护环境相协调并且符合可持续发展战略的目标。循环经济要求经济活动操作原则以“3R”为准则,即“减量化”(Reduce),减少进入生产和消费过程的物质量,从源头节约资源使用和减少污染物排放;“再利用”(Reuse),提高产品和服务的利用效率,产品和包装容器以初始形式多次使用,减少一次用品的污染;“再循环”(Recycle),即要求物品完成使用功能后能够重新变成再生资源。

循环经济是当今时代以市场驱动为主导的产品工业向以生态规律为准则的绿色工业转变的产业革命,其萌芽状态可以追溯到20世纪60年代,当时美国著名经济学家鲍尔丁提出,如果人类不合理地开发资源,破坏环境,将会使地球走向毁灭。70年代世界各国开始重视污染物产生后的治理和减少其危害。80年代人们开始强调从生产和消费的源头上防止污染产生。90年代发达国家为提高经济效益,避免环境污染而以生态理念为基础,重新规划产业发展,提出相对完善的循环经济发展思路。

美国的循环经济经过几十年发展,目前其行业涉及传统的造纸业、炼铁业、塑料、橡胶业以及新兴的家用电器、计算机设备、办公设备、家居用品等产业,全国有5.6万个企业参与,年均销售额高达2360亿美元,其规模与美国的汽车业相当,成为美国经济的重要组成部分。循环经济已经成为德国企业和民众生活中的一部分,主要表现为垃圾处理和再生利用,仅包装垃圾已从过去的年均1500万吨下降到目前的500万吨,95%的矿渣和70%以上的粉尘和矿泥得到重新利用。循环经济在日本发展非常迅速,现资源循环率空调产业为78%,电视产业为73%,冰箱产业为59%,洗衣机产业为56%等,随着新环保技术的开发和利用,日本的目标是循环资源回收率达到100%。

在今天地球资源不断减少和环境危机日益严重的情况下,如何发展循环经济、大力发展资源再生产业以提高资源利用率、缓解资源短缺和减轻环境污染压力、实现经济可持续发展目标,值得人们重视和研究。



3月22日人民日報（仮訳）

「循環経済」が盛り上がりを見せる

循環経済は、近年来先進国が作り出した新しい経済の潮流と趨勢であり、多くの開発途上国もこれに賛意を示すとともに、つぎつぎに相応の対策・政策が制定され、最も有効に資源を利用し環境を保護することを基礎とする、経済が持続可能な発展の道を進んでいる。

伝統的な工業社会の経済は、ある種類の物質が一定方向に流動する線の経済であり、その特徴は「資源－生産－消費－廃棄物の排出」にあり、経済成長は主に、強度の資源開発と資源消費に依存し、生態環境を強度に破壊するものである。循環経済は、生態学的な法則の運用を要求するものであり、人類の経済活動に「資源－生産－消費－資源再生」のフィードバック・プロセスを形成させ、「低資源開発、高利用、低排出」を実現し、生産と消費システムに投入される物質とエネルギーを最大限に利用し、経済運営のクオリティと効率を向上させ、経済発展、資源節約及び環境保護がそれぞれ協調するとともに持続可能な開発の戦略目標に合致させるものである。循環経済は「3R」準則を経済活動の原則とすることを要請する。すなわち、「減量化」(Reduce)：生産と消費プロセスに投入する物質量を減少させ、上流から資源使用を節約し、汚染物質の排出を減少させること、「再利用」(Reuse)：製品とサービスの利用効率を高め、製品と包装容器を最初の形態で繰り返し利用し、使い捨て容器の汚染を減少させること、「再循環」(Recycle)：物品の機能を完全に使用した後に新たに再生資源とすることである。

循環経済は、現代の市場の駆動力を主動とする製品工業が、生態学的な法則を準則とするグリーン工業に向かって変化する産業革命であり、その萌芽は20世紀の1960年代に遡ることができる。当時のアメリカの著名な経済学者バルディンは、人類が不合理な資源開発を行い、環境を破壊すれば、地球は滅亡に向かう可能性がある、と指摘した。70年代、世界各国が汚染物質発生後の管理と危害減少を重視し始める。80年代、人々は生産と消費の上流から汚染発生を防止することを強調し始める。90年代、先進国は経済利益を高め、環境汚染を回避するため、生態理念を基礎として、産業発展を再度計画し、改善された循環経済発展の考え方を提出した。

アメリカの循環経済は数十年の発展を経て、現在その業種は、伝統的な製紙業、製鉄業、プラスチック、ゴム業、新興の家電、計算機、オフィス設備、家具等の産業に及び、全国で5.6万社の企業が関与し、年平均販売額は2360億\$以上であり、その規模はアメリカの自動車産業に相当し、アメリカ経済

の重要な一部分となっている。循環経済は、すでにドイツ企業と国民生活の一部となっており、主に廃棄物処理と再生利用に現れ、包装廃棄物だけで過去の年平均1500万トンから現在の500万トンまで減少し、95%の鋳滓と70%以上の粉塵と鉱山汚泥が再利用されている。循環経済は日本での発展が非常に速く、資源循環率はエアコン産業で78%、テレビ産業で73%、冷蔵庫産業で59%、洗濯機産業で56%など、新たな環境保護技術の開発と利用に伴い、日本では循環資源回収率100%を目標としている。

現在、地球資源が絶えず減少し環境危機は日増しに深刻になっている状況において、いかにして循環経済を発展させ、資源再生産業を発展させて、資源利用率の向上、資源不足の緩和、環境汚染圧力の軽減、持続可能な開発目標の実現を図るか、重視して研究する価値がある。

3月18日,太原市结束了一次短暂的扬尘天气。记者向东驱车50公里,再次来到素有“煤海之乡”美誉的古交市。下午5时,山城市民已在街心公园里舞剑、弄拳,毛

旺财老人说:“往常这个季节,灰尘烟尘弄得女人纱巾不离身,男人口罩不离嘴,现在环境好了,蓝天亮艳艳的。”

正如老人所说,一年多前记者来古交时,这里烟尘笼罩,空气刺鼻,那时全年二级以上天气只有94天,而今年的前两个月,晴好天气已达32天。用古交市委书记的话来讲,“古交人对此付出了昂贵的学费,是‘古交精神’让这座煤城重现碧水蓝天。”

煤乡再现艳阳天

——山西省古交市重塑“古交精神”纪实

本报记者 罗盘 安洋

浓烟笼罩煤尘扬,“古交精神”曾蒙羞

“古交精神”曾是全国环保战线一面旗帜。1985年,古交在新建项目过程中严格执行环保“三同时”规定,即环保设施与主体工程同时设计、同时施工、同时投产,在同年于洛阳召开的全国城市环境保护会议上受到好评,被专家誉为“古交精神”。

然而,近年来能源和原材料市场一紧俏,古交市又陷入粗放经济的怪圈。这座面积不过1000多平方公里的小山城,陆续冒出几百家土小煤焦企业,村村点火,户户冒烟。滚滚烟尘淹没了“古交精神”。一次,韩国商人朴正树想在马兰镇投资一个电厂,到现场勘察地形时,一路上大白天开车都要开着远光灯,能见度不到10米,一下车两脚就陷进几寸厚的煤尘里。外商吓得连连摇头,临别时丢下一句话:“等古交环境好了,我们再来。”古交市环保局提供的一组数字让人触目惊心:2002年,古交市全年排放的二氧化硫、粉尘等有害气体总量达95000多吨,全年二级天气仅94天。(下转第四版)

(上接第一版)

2003年春天,西曲矿210多名退休职工联名上书市委、市政府,信中写道:“我们是‘古交精神’的见证人。如今古交遮天蔽日,我们脸上无光……”

民怨政忧。古交市随即开展“我们还要不要‘古交精神’?”的大讨论,市领导组织环保专家,对古交境内污染源开展了为期一个半月的摸底排查。调查揭示:240多家土焦土矿,每天仅排放的二氧化硫、粉尘等有害气体就达260多吨,不达标焦炭浪费资源,还极大地破坏了生态环境。去年5月底,市领导明确表态:“古交精神”是古交可持续发展的法宝。我们不但要把它找回来,还要让它发扬光大。

砍小扶大治环境,“古交精神”悄然归

古交市首先对吞云吐雾的土小煤焦施以重拳。

在梭峪乡,业主邢巨财为躲避检查,把私开矿的人口选在了偏僻山沟的密林深处。执法人员发现后,立即拆除井下设施,将坑口炸毁,重新填埋。桃园街道高升村的一位业主,声称自己是执法队长张茹凯的亲戚,力阻执法。有“黑包公”称号的张茹凯闻讯赶到高升村,亲自将炸药放入土焦炉的烟囱。在为期40天的执法行动中,古交市共拆除108根烟囱,关停173家土小煤焦企业。

推倒了土小煤焦,如何解决上规模企业的污染问题?古交市以“古交精神”为标尺,利用环保杠杆撬动产业升级。宏达钢

铁公司原有高炉的规模仅有34立方米,排放不达标。企业关停后,1000多名职工生活没有着落。市政府没有撒手不管,而是帮助聘请省城的冶金专家重新设计。前后仅用48天,宏达钢铁公司158立方米的高炉重新上马并获准立项。古交市五大机焦项目之一的昌源有限公司焦炉环保设施不到位,污染严重,被限期停产治理。市环保局长程来锁四下太原,帮助昌源公司上马用废弃煤气发电项目,既杜绝了废气外排;又满足了企业自身的生产用电。一年间,古交已扶持发展起年产40万吨以上的焦化企业5个,150立方米以上的冶炼企业3个,一批规模、上档次的企业在古交经济中唱起了主角。

古交市整治与建设并举,把美化、绿化、净化城市纳入工作议程。去年8月6日,古交市政府决定斥资5000万元,治理绕城而过的母亲河——汾河。两个月后,汾河景区向市民开放,昔日垃圾遍野、污水横流的荒滩变成了景色宜人的生态公园。

古交市还实施中心城区集中供热煤改气工程,热源一律取自接管网的热气,市内全部实行集中供热,2亿立方米炼焦产生的煤气,不再外排燃烧污染空气,全部实现了循环利用。

立足长远民为先,“古交精神”放异彩

昌源公司原来只从事简单的原煤采掘,环境污染大,产品附加值低。市政府帮助企业开展技术攻关,先后投入2亿多

元,引进德国全套先进生产线,将原煤洗选后加工成焦炭,并提炼焦油开发出苯、萘、甲酚等6种高附加值的化工产品,还利用废弃的焦化煤气发电满足企业自身生产,形成采煤——洗选——焦化——发电一条龙的现代化产业链,焦炭、化工产品对企业的贡献率达到70%。产业链的延伸带动了经济运行质量的提升。去年,古交焦炭行业同比增长282%,大大高于原煤行业31%的增幅。产业链的拉长,同时有效地遏制了污染。运输业户胡叔明感慨地说:“以往俺拉原煤时车跑灰飞,常被罚款。现在拉着化工产品,再也不用担心了。”

古交市加快经济转型,发展非煤产业和绿色环保产业。去年8月,市政府组织当地30多位“煤老板”赴东南沿海考察,带回了16项合作开发项目。梁庄利达煤焦厂老板康青宝引进江苏省微生物技术研究所的科研成果L—乳酸食品项目,带动古交方圆3万多亩土豆、玉米的生产,新产品问世后产销两旺。目前,已有20多家绿色环保企业落户古交,全市初步形成了食品、医药、化工等六大工业产品系列。去年,全市“非煤产业”增加值达9200多万元。与此同时,古交市建立了原平川万亩农业示范园,实施养殖、蔬菜、中药材种植等十大绿色工程。利用公司+农户模式,带领农民脱贫致富。

煤乡古交实现了经济发展与环境保护的双赢。去年,古交市二级天气达183天,比上年增加了89天,全市财政收入也创历史新高,首次突破4亿元。

3月22日人民日報（抄訳）

1. 「古交精神」はかつて全国環境保護戦線の旗印であった。1985年、古交は新規建設プロジェクトの過程で環境保護の「三同時」、即ち環境保護設備と主要工程が同時に設計され、同時に施工され、同時に生産を開始するという規定を厳格に執行し、専門家に「古交精神」と讃えられた。

しかし近年は、エネルギーと原材料市場が供給不足となり、古交市はまたも粗放経済の悪循環に陥った。面積1000km²に満たない山がちの小都市に、次々と数百の小規模の旧式コークス企業が発生し、村々に火が点り、家々は煙りに冒された。もうもうたる煙りに「古交精神」は埋没した。

2. 古交市は域内の汚染源について1月半の期間の徹底的な排出調査を行った。調査によれば、240以上の旧式石炭工場、旧式鉱山が、毎日排出する二酸化硫黄、粉塵等の有害ガスは260t以上にのぼり、基準を達成していない鉱山が資源を浪費し、深刻な生態環境破壊をもたらしている。

3. 古交市はまず、小規模の旧式コークスに大なたを振るった。

梭峪郷では、法規執行チームが不正開発の鉱山を発見、施設を撤去し、坑口を爆破し、埋め戻した。

高昇村のある企業主は、法規執行チームの張茹凱隊長の親戚と自称して、法規執行を阻止した。「黒い包公（裁判官）」と称される張茹凱はこれを聞くと高昇村へ赴き、自ら爆薬を旧式コークス炉の煙突に放り込んだ。

40日の法規執行行動で、古交市は108の煙突を撤去し、173の小規模旧式コークス企業を閉鎖停止した。

4. 更に大きな規模の企業の汚染問題を如何に解決するのか。

宏達鉄鋼会社は、もともと34立米の高炉規模しかなく、排出基準を不達成だった。企業が閉鎖停止された後、市政府は、省都の冶金専門家を招聘して設計をやり直す手助けをし、158立米の高炉再建プロジェクトの批准を得た。

昌源有限公司の石炭炉の環境保護施設は設置されておらず、汚染は深刻であったため、期限を定めて生産停止管理を命じられた。市環境保護局は企業を助け、廃棄石炭ガスを用いた発電プロジェクトを開始して、廃棄ガスの排出を杜絶した。

古交では石炭化学企業5社、冶金製錬企業3社の成長、拡大、レベルアップを助け、経済の主役とした。

5. 古交市は都市中心の集中熱供給の改造プロジェクトを実施しており、熱源

はすべて配管ネットワークに接続される石炭ガスから採ることとし、市内全部で集中熱供給を行い、コークス製造から発生する2億m³の石炭ガスが外部に排出されて燃焼することで大気を汚染しないよう、循環利用を実現した。

6. 昌源公司是元々、簡単な原炭採掘のみに従事しており、環境汚染が大きく、製品の付加価値も低かった。市政府は、企業が技術上の難題を解決する手助けをし、相次いで2億元以上を投入し、ドイツから先進的な生産ラインのセットを導入し、原炭を選鉱後にコークスに加工し、同時にコールタールを精製してベンゼン、ナフタレン、クレゾールなどの6種類の高付加価値の化学工業製品を作り、また廃棄されるコークスガスを利用して発電して自社生産に当て、石炭採掘－選鉱－石炭化学－発電と繋がる一本の化学産業チェーンを形成した。

産業チェーンの延長は、経済運営の質のレベルアップを伴う。去年、古交の石炭産業は282%の成長で、元々の原炭業よりも31%の増幅である。産業チェーンの延長は、同時に汚染も有効に抑制した。

7. 古交市は経済のモデルチェンジを加速し、非石炭産業とグリーン環境保護産業を発展させた。去年8月、市政府が地元の30人以上の「石炭社長」を組織して、東南沿海地域の視察を行い、16項目の協力開発プロジェクトを持ち帰った。梁庄利達コークス工場の康青宝社長は江蘇省微生物技術研究所の研究成果であるL-乳酸食品プロジェクトを誘致し、古交の周辺3万畝のジャガイモ、トウモロコシの生産を促進し、新製品の発売後の生産販売はともに好調である。

現在、既に20以上のグリーン環境保護企業が古交にでき、全市で食品、医薬品、化学工業などの6大工業製品の系列がほぼ出来上がった。去年全市の「非石炭産業」の増加値は9200万元以上に達した。これと同時に、古交市は農業モデル園を建設し、養殖、野菜、漢方薬栽培など10大グリーンプロジェクトを実施している。公司＋農家モデルを用いて、農民を貧困から脱却して裕福になるよう指導している。

8. 石炭の町古交は、経済発展と環境保護の両立を実現した。去年、古交市で2級の天気は183日であり、前年比で89日増加した。全市の財政収入も市場最高を更新し、初めて4億元を突破した。



人民网>>人民日报>>第二版 国内要闻

20

全国整治违法排污企业立案查处环境违法8366件

- 超标排放污染物的2884家
- 违反建设项目环保规定的2671家
- 高污染、高能耗的1929家

本报北京7月14日讯 记者刘毅报道：“全国整治违法排污企业保障群众健康环保专项行动”开展两个月来，已立案查处环境违法问题8366件，专项行动初见成效。

国家环保总局副局长汪纪戎在13日召开的专项行动第一次新闻发布会上说，截至6月30日，全国已出动环境执法人员31万人次，检查企业14万余家，立案查处环境违法问题8366件，已结案的3793件。

汪纪戎指出，在被立案查处的企业中，超标排放污染物的达2884家，占34.5%；违反建设项目环保管理规定的2671家，占31.9%；违反国家产业政策的高污染、高能耗企业1929家，占23.1%。

此次环保专项行动是由国家环保总局、国家发改委、监察部、国家工商总局、司法部、国家安全生产监管局等六部门联合开展的。

《人民日报》(2004年07月15日 第二版)

字号Q【大 中 小】【关闭窗口】

打印版 查看感言 E-Mail推荐

发表评论

内容

Empty text box for content input.

提交 重置

请注意

1. 遵守中华人民共和国有关法律、法规，尊重网上道德，承担一切因您的行为而直接或间接引起的法律责任。
2. 人民网拥有管理笔名和留言的一切权力。

关键词



搜狐搜



稻香村 货真价

免烧 投资2

快开 投资几

汽车 百援十

常州 专业制

无锡 专业生

专业

热门评论文章

- 1 争鸣： 在家中浏览色情网站也可视为违法
- 2 社会观察：玩忽职守导致更多...



人民网>>环保>>环保动态

20

环保总局等部门督办413家重点污染案件

新华网北京9月17日电 环保总局有关负责人日前透露,截至目前,全国共有29个省、自治区、直辖市上报了省级挂牌督办案件名单,确定了413家重点污染案件。各地已对这些严重危害群众身心健康的突出问题,提出了具体解决措施。

环保总局、发展改革委等六部门将组成六个联合督查组赴部分地区,督促各地继续加大对挂牌督办企业的监管力度。据悉,六部门明确要求各地对这些企业提出督办措施、目标和期限,并将挂牌督办企业名单在当地主要新闻媒体上进行公布。

据介绍,全国整治违法排污企业保障群众健康环保专项行动开展以来,已出动执法人员84万人次,检查企业39.6万家,立案查处违法企业2万家。目前,全国各地对重点行业、城市污水处理厂和垃圾处理场、2000年以来建设项目以及对有悖于环保法规的“土政策”的专项检查基本完成。

为着力解决专项行动中检查发现的突出环境问题,对比较严重的环境违法案件和突出的环境问题,采取以专项行动办公室名义进行挂牌督办,是今年专项行动的新举措。下一阶段,六部门将督促各省区市继续加大对挂牌督办企业的监管力度,将责任落实到企业法人,加强检查督察、加强监测验收,对整改措施没有落实到位的企业不放过,对逾期未完成治理任务的企业不放过,对污染反弹的企业不放过。

来源:新华社

(责任编辑:陈健)

订汇市短信 通财富之路

每日汇市分析:移动用户发送118到1510,联通用户发送118到9510,每条1元

每日汇市即时操盘对策:移动用户发送119到1510,联通用户发送119到9510,每条2元。

第一时间获得精辟、独到的各币种直盘或交叉盘实时操盘建议,可随时退订。

字号Q【大 中 小】【关闭窗口】

打印版 查看感言 E-Mail推荐



热门评论文章

- 1 杨祖武:中国职业足球已到崩盘的边缘
- 2 校园不是公园 北大限制游更多...

关键词

搜狐搜

快开
投资几

美国
现货免

清华
清华大

济宁
竭诚为

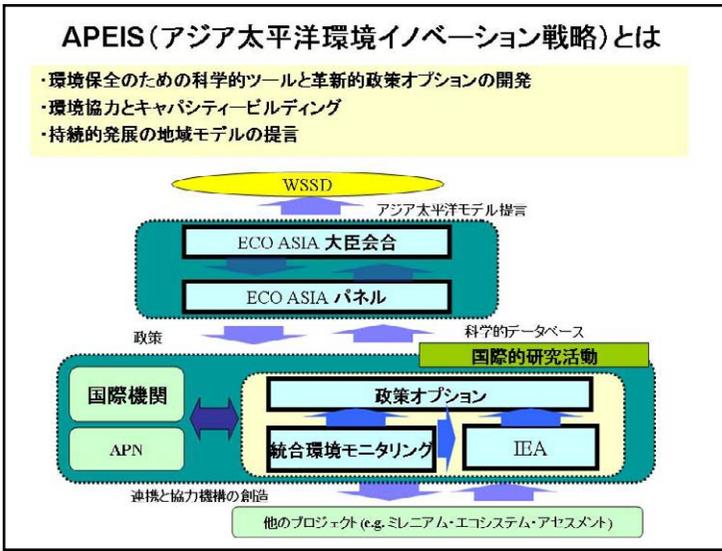
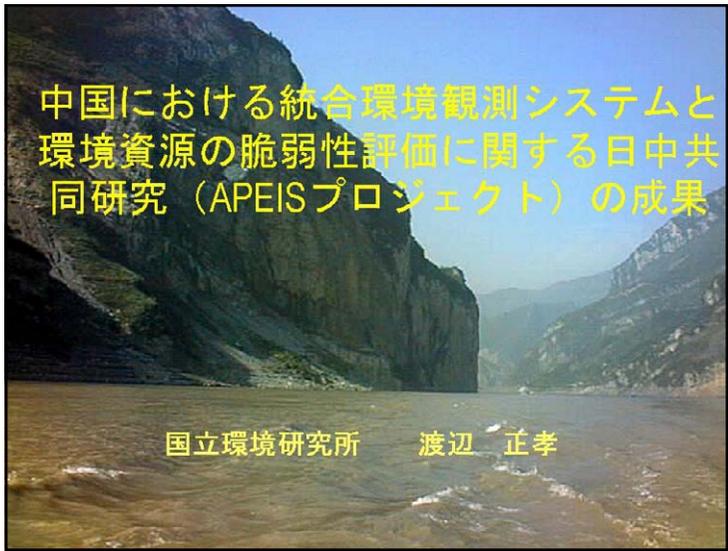
北京
承办开

北京
提供婚

中国における統合環境観測システムと環境
資源の脆弱性評価に関する日中共同研究
(APEIS プロジェクト)の成果

講師： 国立環境研究所水圏環境研究領域

領域長 渡辺 正孝 氏

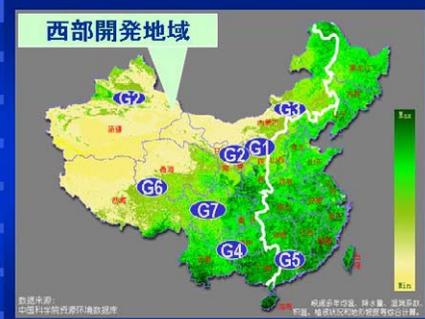


APEIS-IEM (統合環境モニタリング)

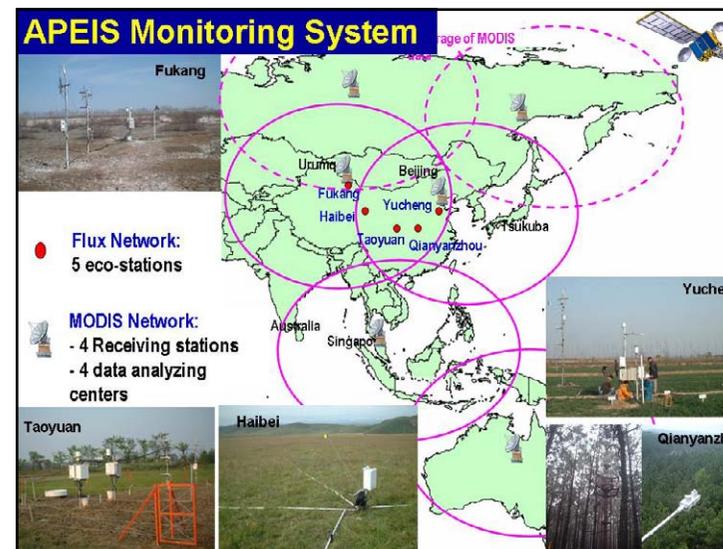
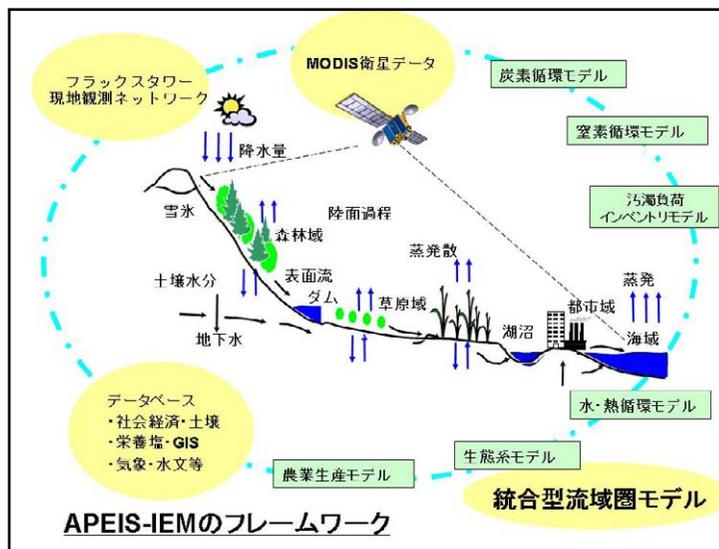
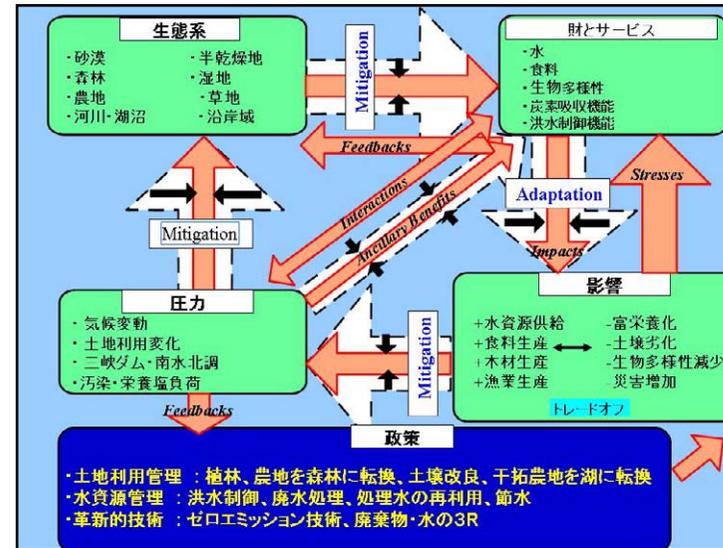
- ・政策決定者のニーズに対する科学的知識蓄積
 - 生態系が供給する財とサービス (食料供給能、水供給能、浄化能、炭素吸収能、など) に関して、人類の要求を満たすための生態系機能の定量的把握。
- ・ミレニアム・エコシステム・アセスメントへの貢献
 - 国連が主催する生態系機能の定量的把握のためのグローバルな活動に対し、アジア太平洋での科学的知見の貢献を行っている。
- ・China MA に貢献
 - 中国が行っている「西部開発に対する統合的エコシステムアセスメント」に共同研究として参加。

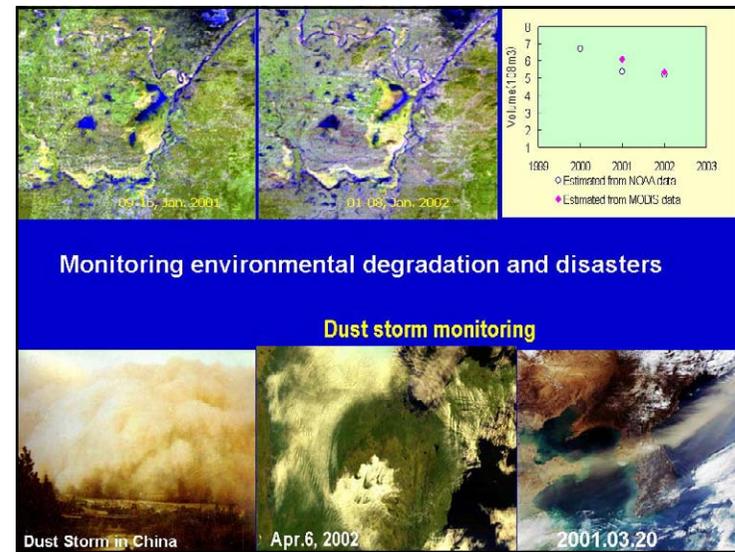
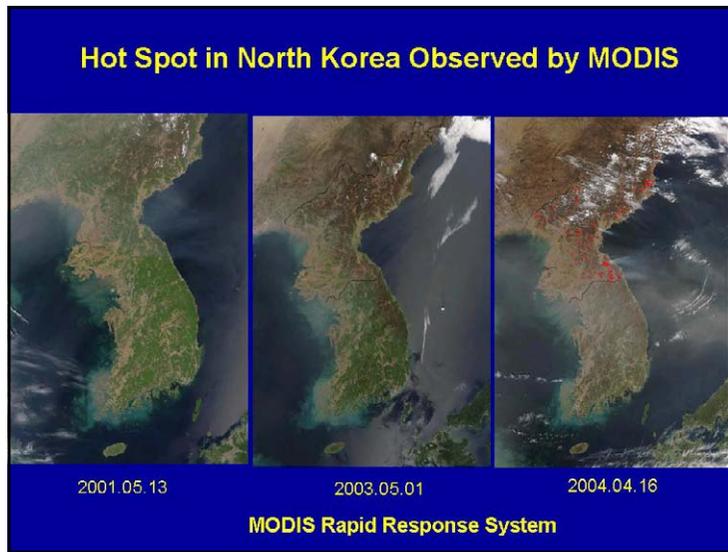
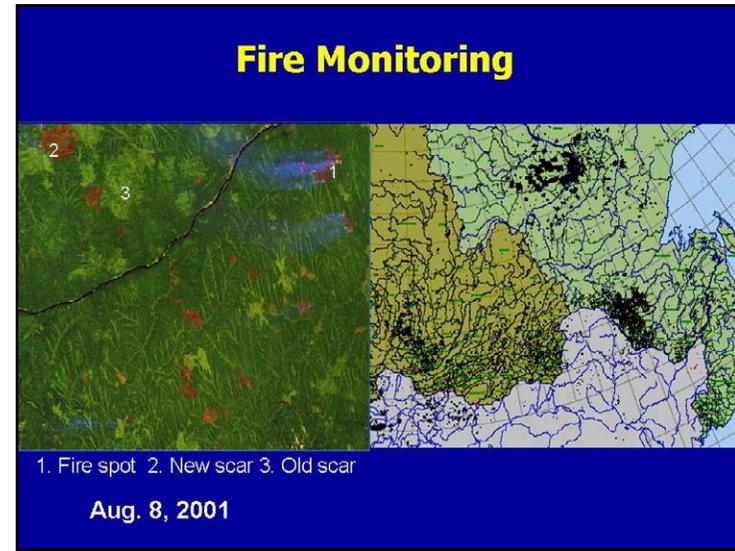
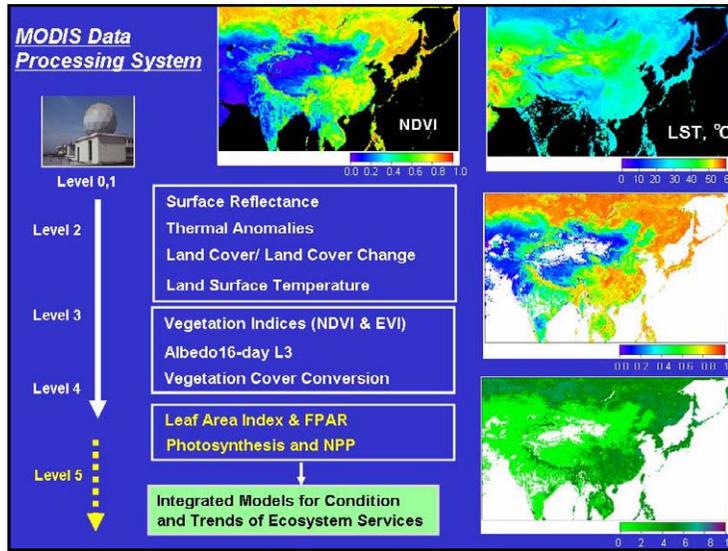
中国西部開発に対する、統合的エコシステムアセスメント

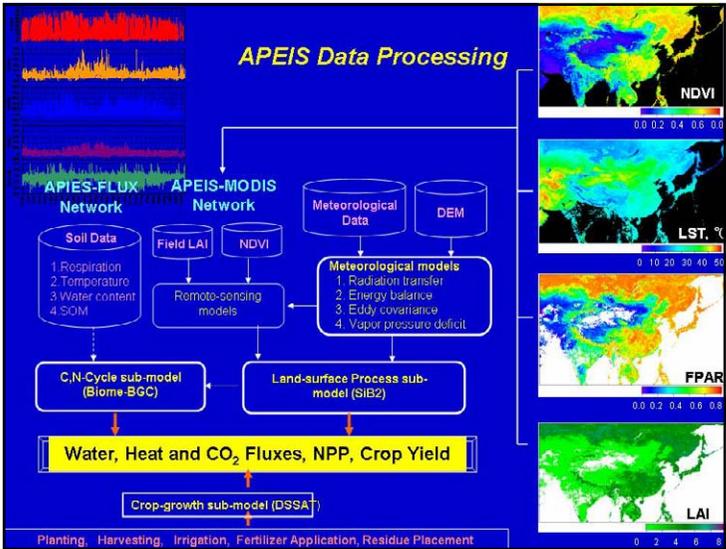
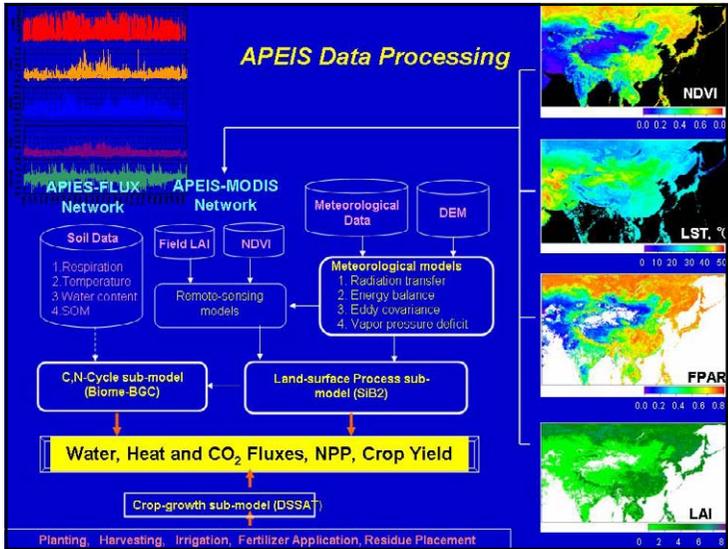
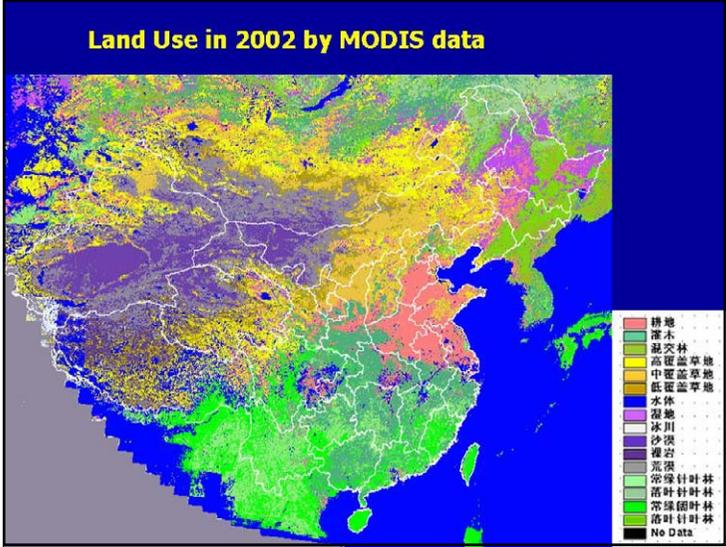
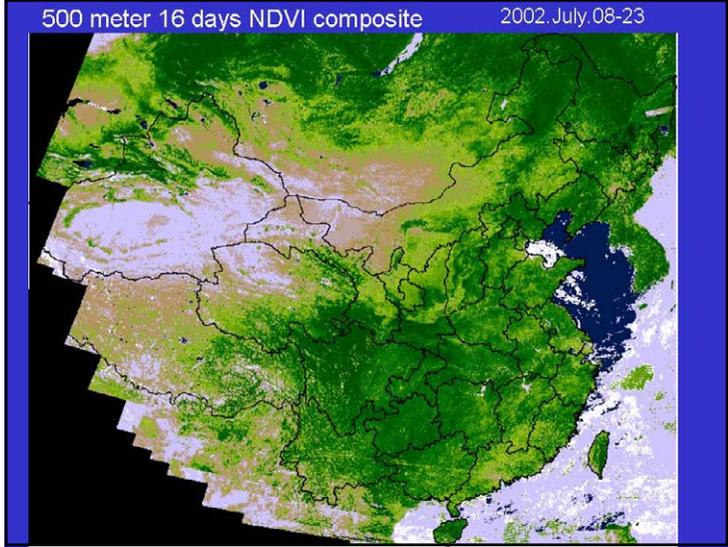
1. 黄土高原(G1)
2. 北西部砂漠(G2)
3. 内モンゴル(G3)
4. 雲貴高原(G4)
5. 嶺南丘陵(G5)
6. チベット高原(G6)
7. 長江(G7)



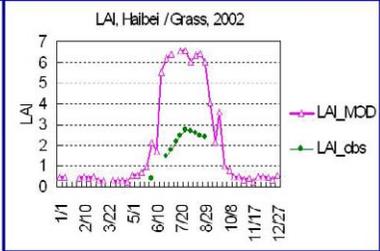
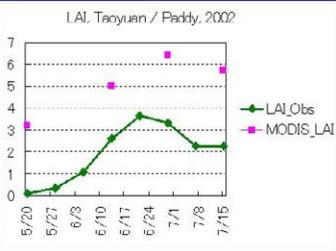
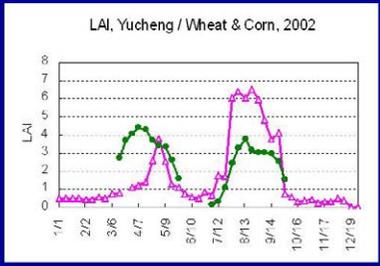
国環研—中国科学院(地理研)の共同研究
 “長江上流部および中流部における流域単位の
 エコシステムアセスメント”





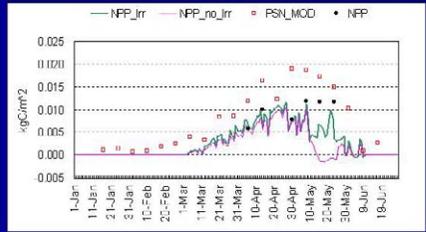
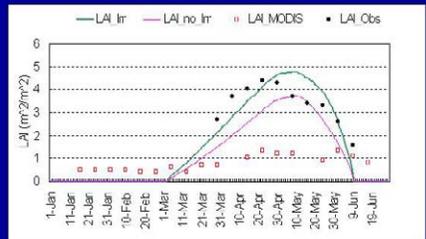


NASA-MOD15 (LAI) の検証(2002年)

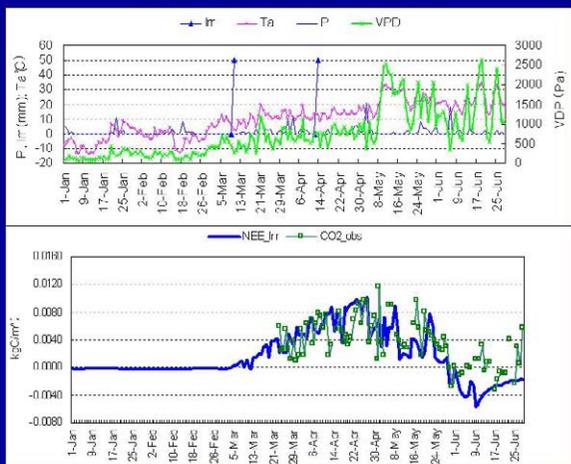


LAI, NPPのシミュレーション (禹城 / 冬小麦, 2002)

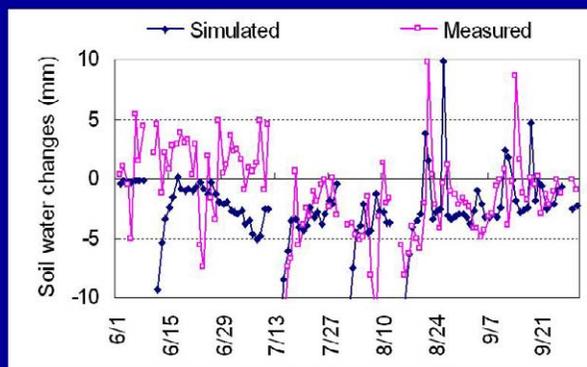
- MODIS LAI-NPP
Algorithm references
Land Cover to select
vegetation parameters
from Look Up Tables.
- Misclassification leads to
errors in LAI and NPP
estimation



Biome-BGCIによるCO2フラックスのシミュレーション (禹城 / 冬小麦, 2002)

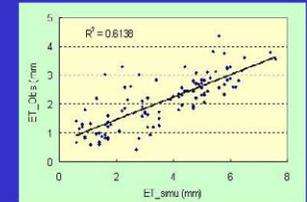
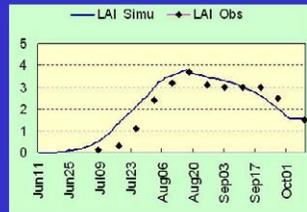


0-50cmの土壌層の含水量のシミュレーション (禹城 / トウモロコシ, 2002)

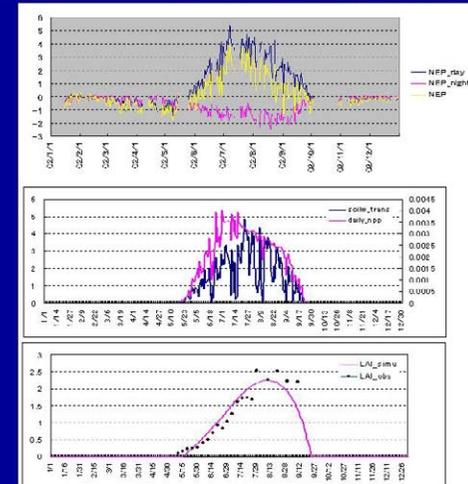


禹城ステーションにおけるトウモロコシ生育と生産量の推定 (2002)

VARIABLE	PREDICTED	MEASURED
FLOWERING DATE (dap)	Aug. 7	Aug. 16
PHYSIOL. MATURITY (dap)	Sep. 27	Oct. 1
GRAIN YIELD (kg/ha, dry)	7321	8002
WT. PER GRAIN (g; dry)	0.3776	0.275
GRAIN NUMBER (GRAIN/m ²)	2071	3014
GRAINS/EAR	376.6	548.1
MAXIMUM LAI (m ² /m ²)	3.83	3.94
BIOMASS (kg/ha)	15954	15582
STALK (kg/ha)	8134	...
HARVEST INDEX (kg/kg)	0.490	0.52
FINAL LEAF NUMBER	22.82	14.4



LAI, NPPのシミュレーション(海北/草地, 2002)

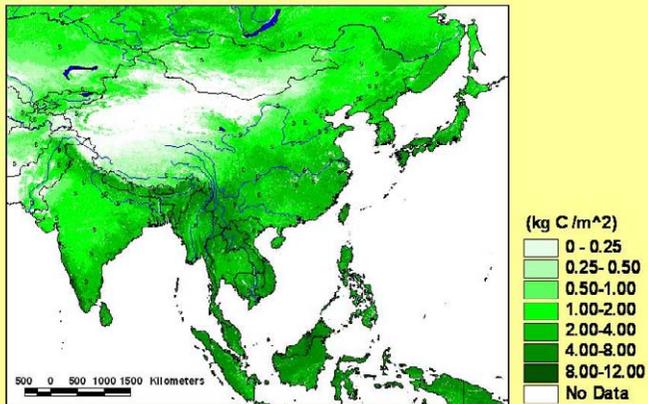


観測値

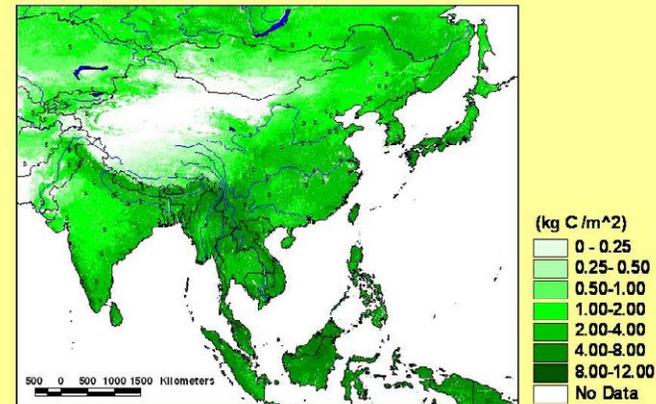
計算値

計算値と実測値

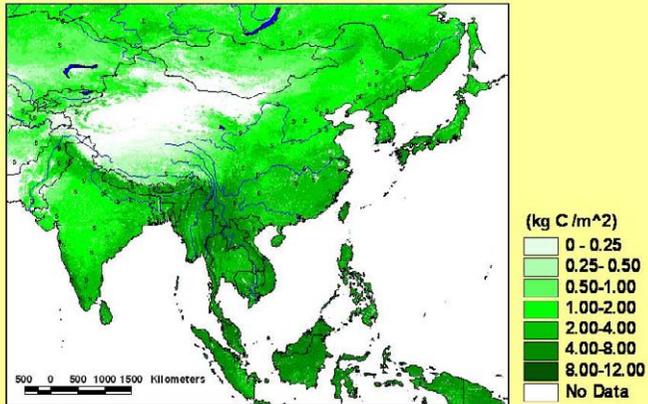
Carbon Fixation by Vegetation in Asia-Pacific Region Derived from MODIS Data in 2001



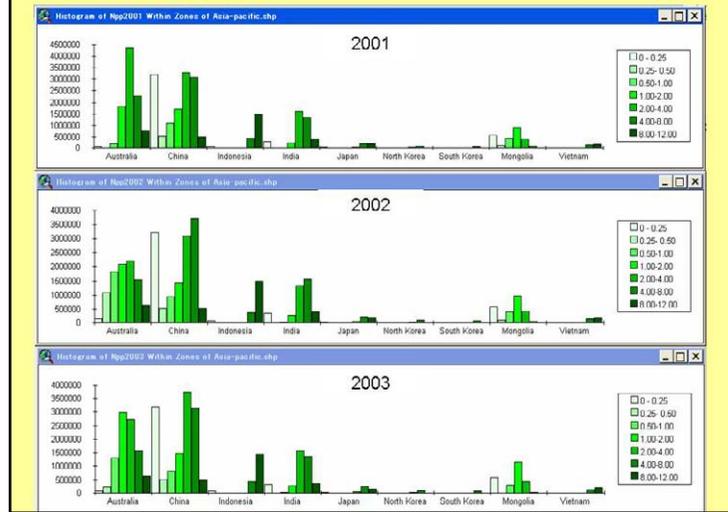
Carbon Fixation by Vegetation in Asia-Pacific Region Derived from MODIS Data in 2002



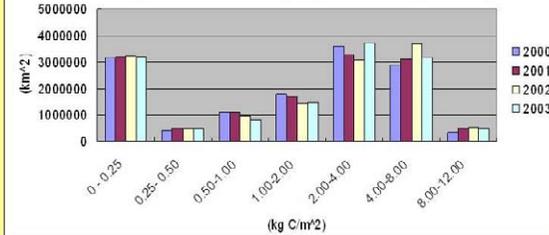
Carbon Fixation by Vegetation in Asia-Pacific Region Derived from MODIS Data in 2003



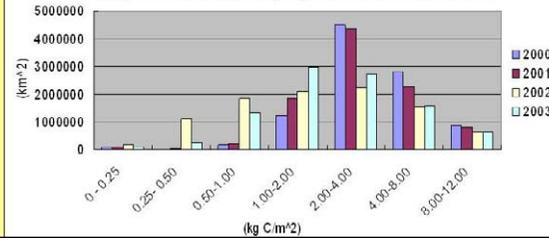
Changes of Carbon Fixation by Vegetation in Different Countries



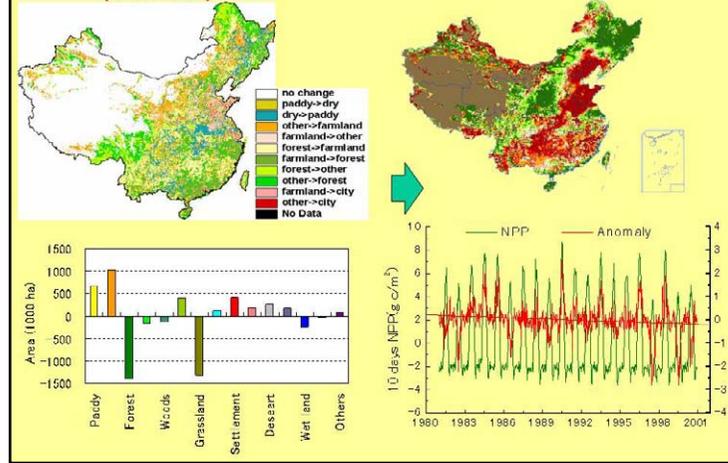
Changes of Carbon Fixation by Vegetation in China (2000-2003)

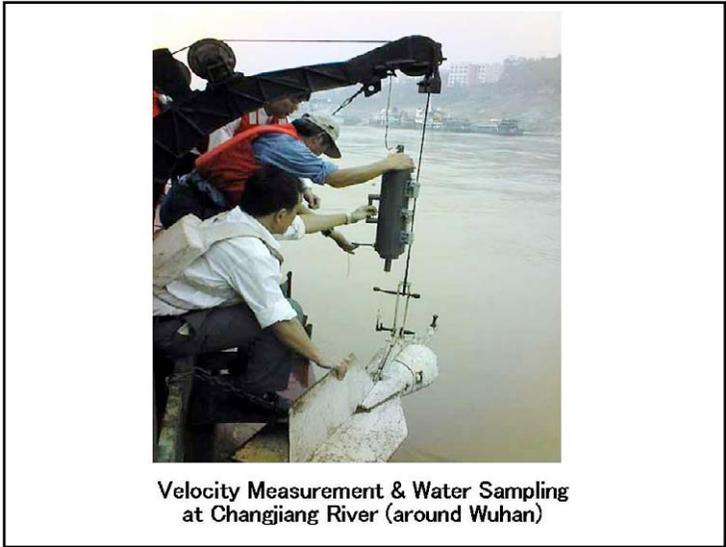


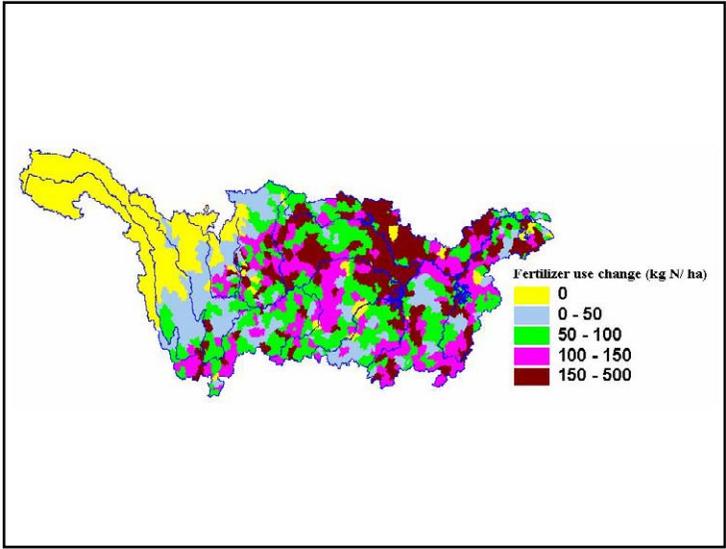
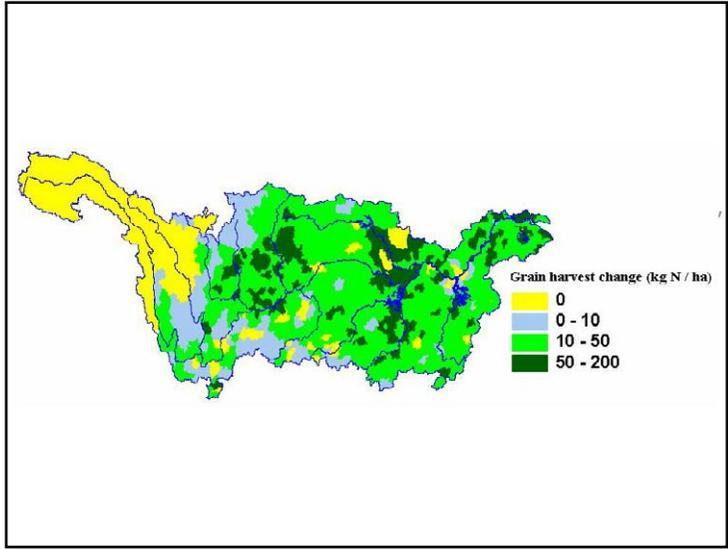
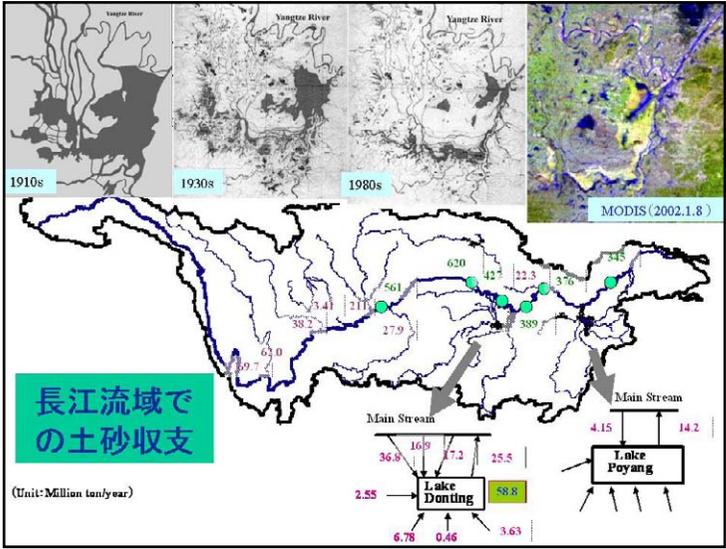
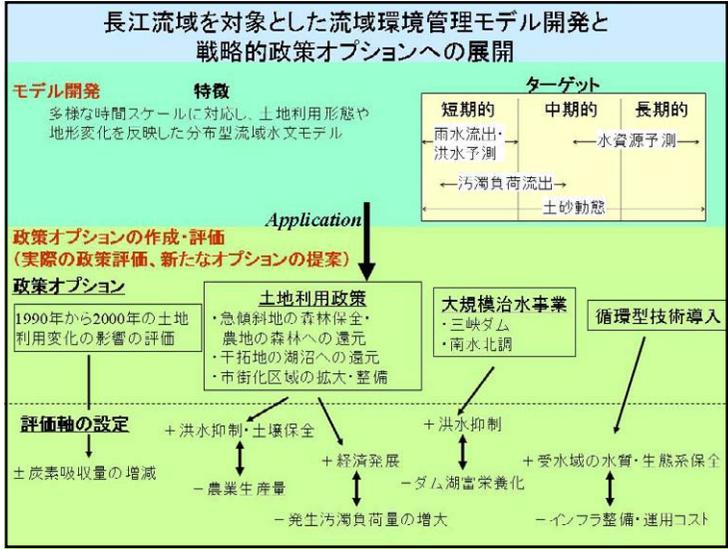
Changes of Carbon Fixation by Vegetation in Australia (2000-2003)

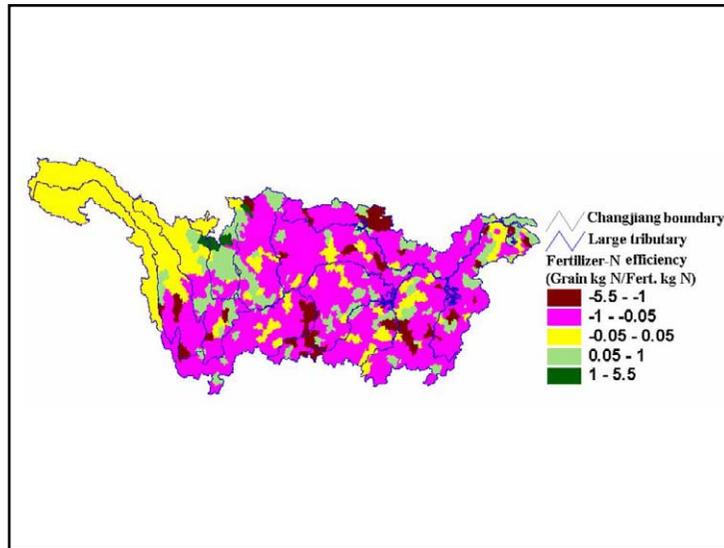


Land Use Changes in China (1980-2000) Changes in Net Primary Production (NPP)



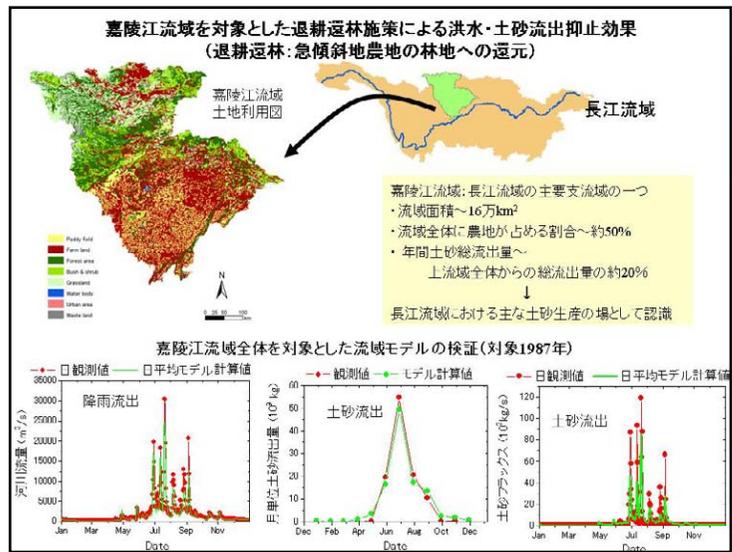
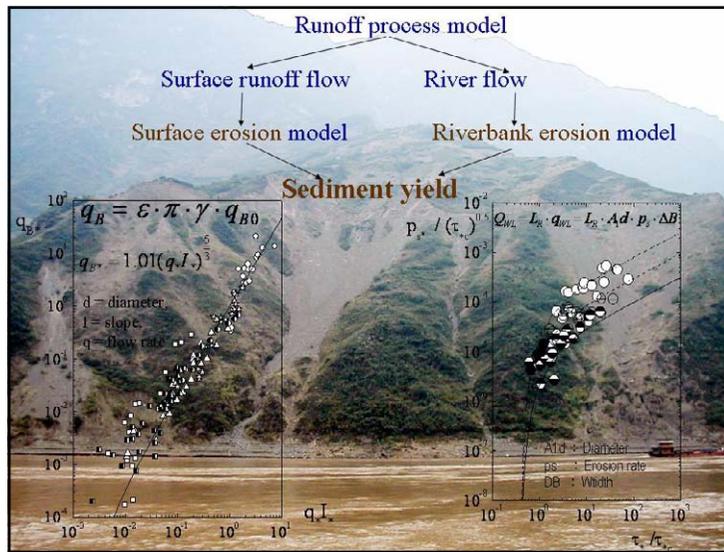


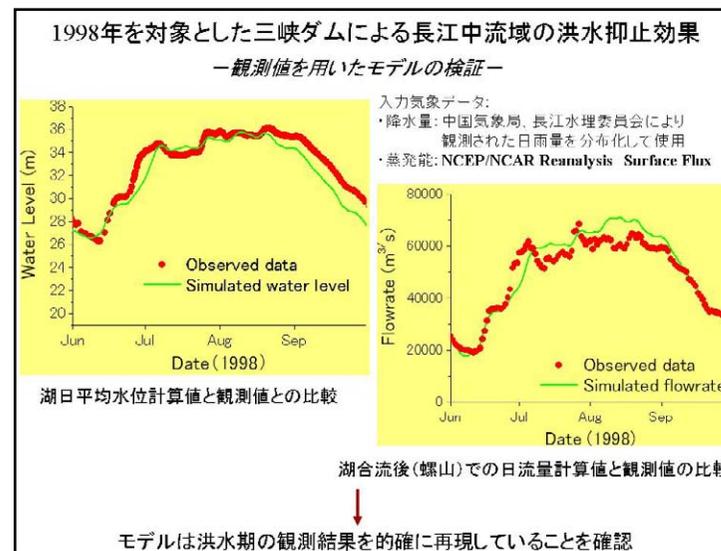
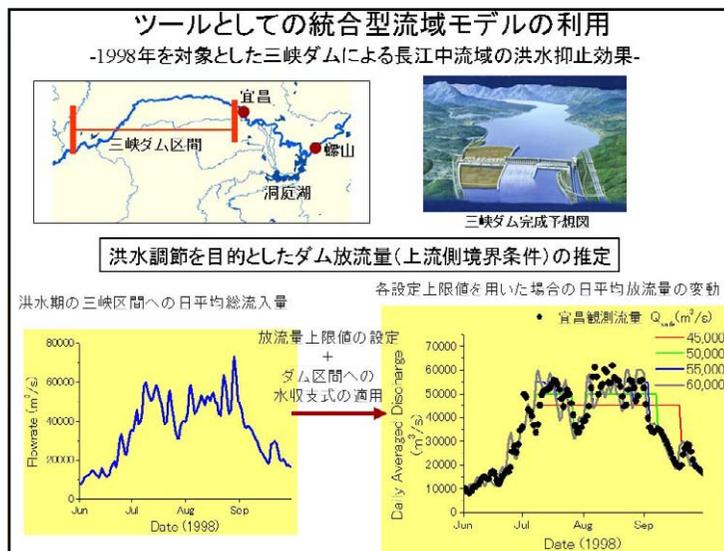
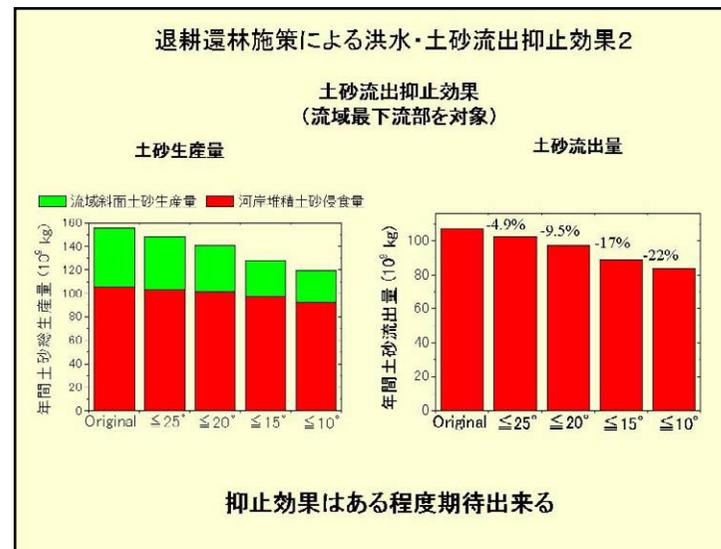
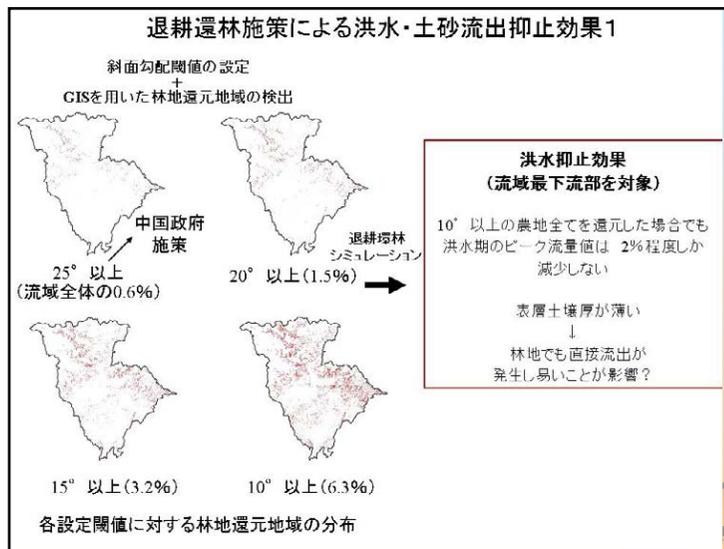


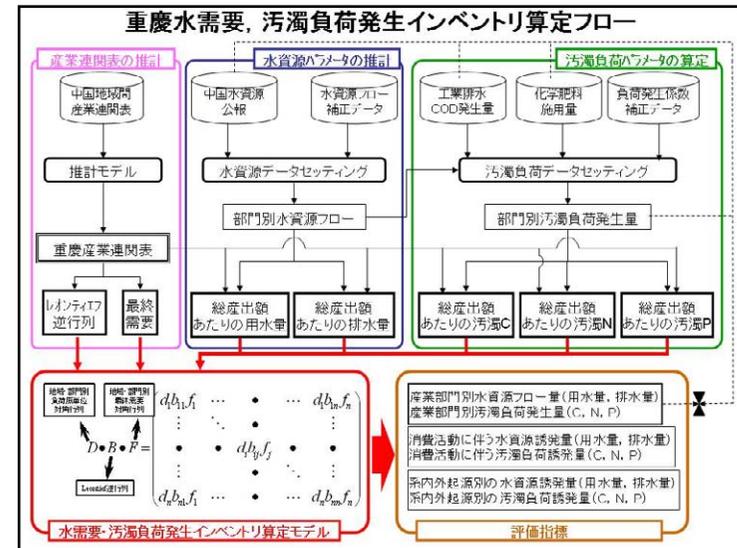
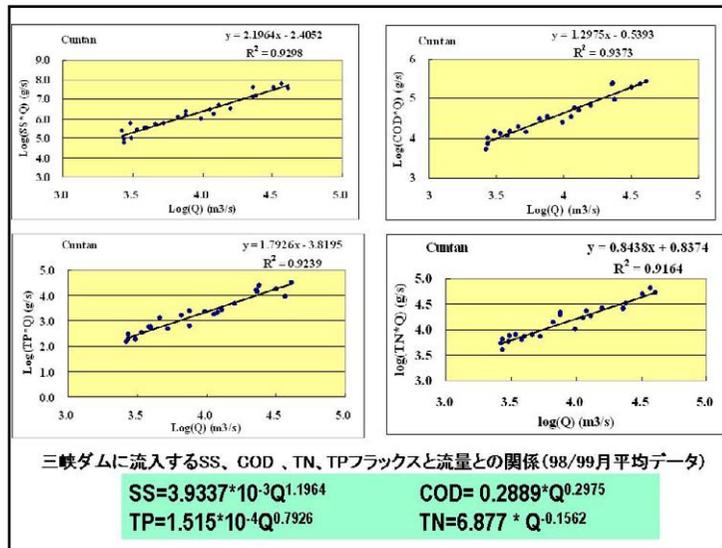
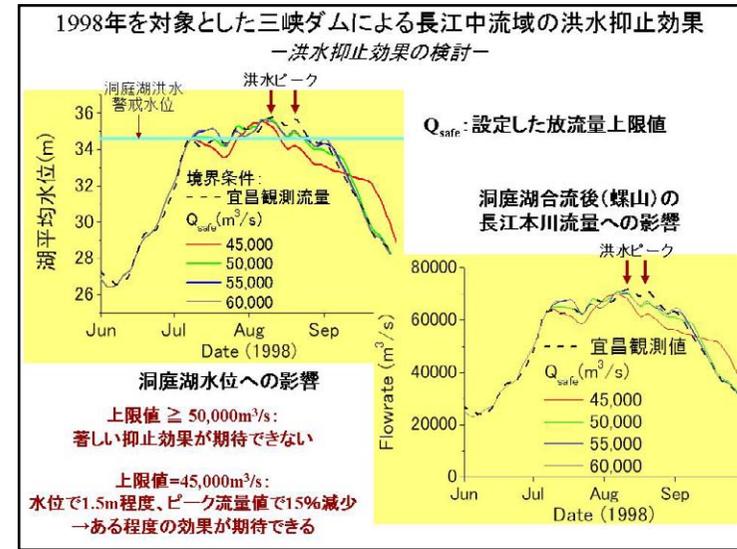
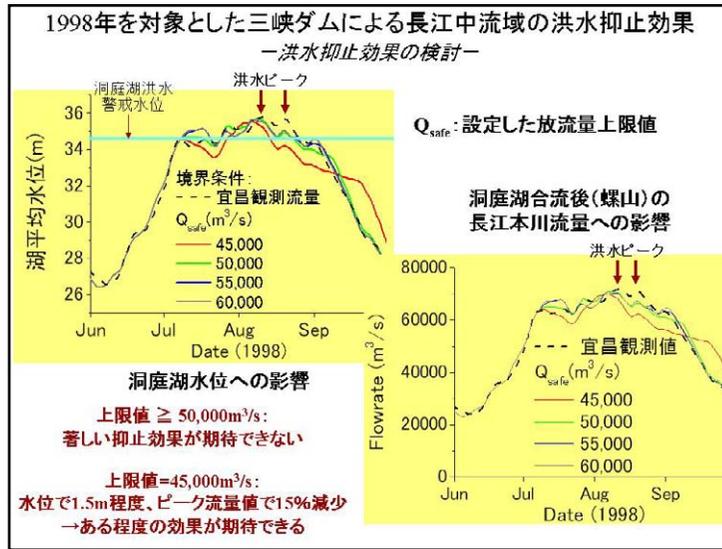


32 Characters of Environmental Policies for Management of Watershed in China

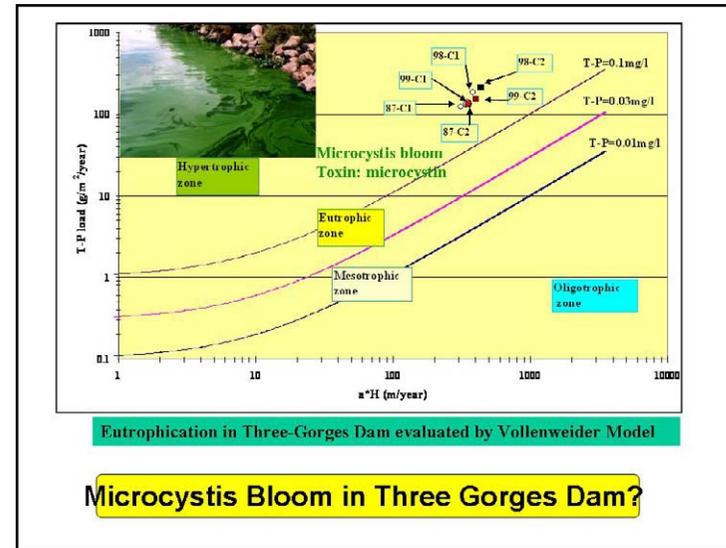
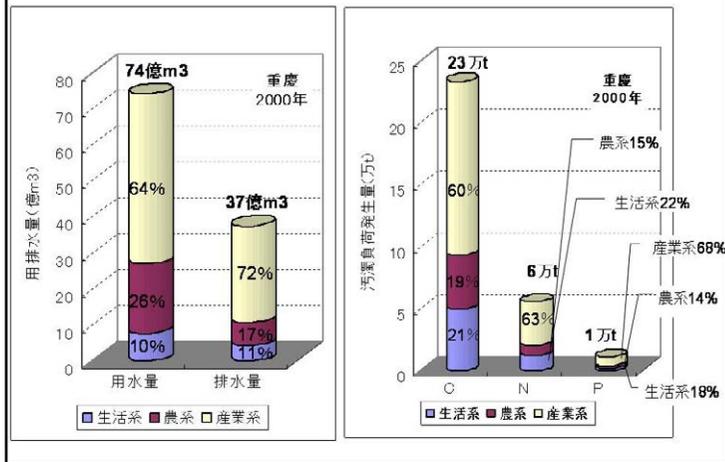
封山育林	Close mountain and plant trees
退耕还林	Convert cultivated lands to forest
平垸行洪	Make river-bed flat and control flooding
退田还湖	Convert paddy fields to lakes
加固堤防	Make dikes higher and stronger
疏浚河湖	Make flows smooth in rivers and lakes
以工代赈	Develop industries without government help
移民建镇	Build new towns for migrations



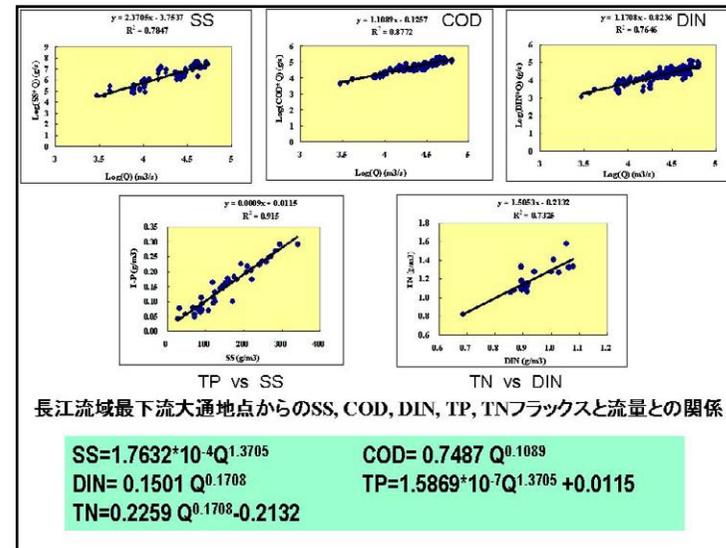
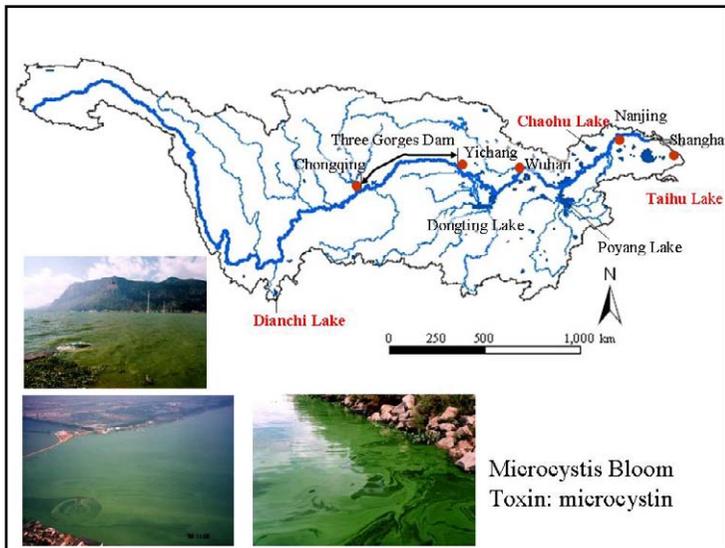


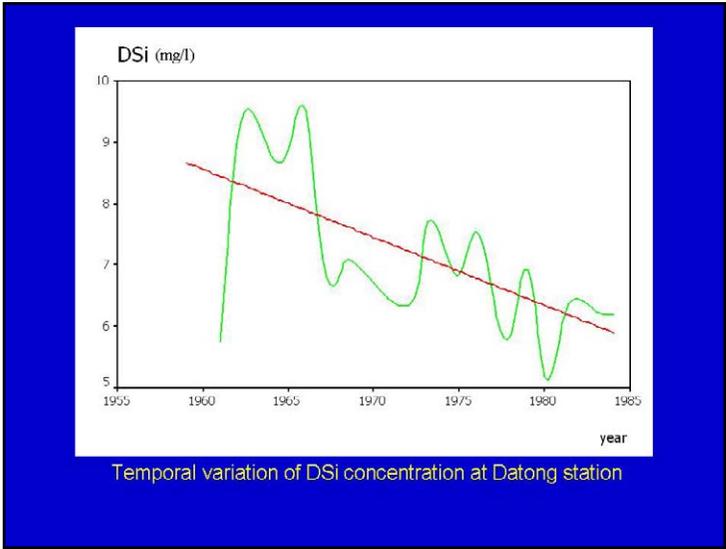
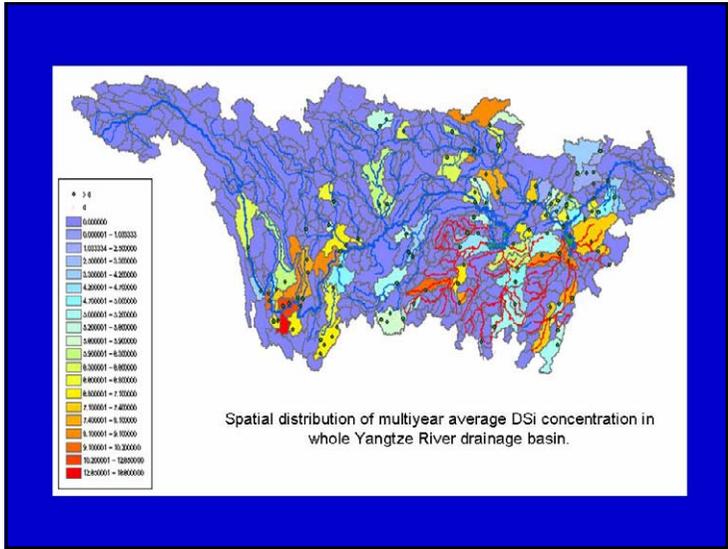


重慶の用排水・汚濁負荷発生インベントリー

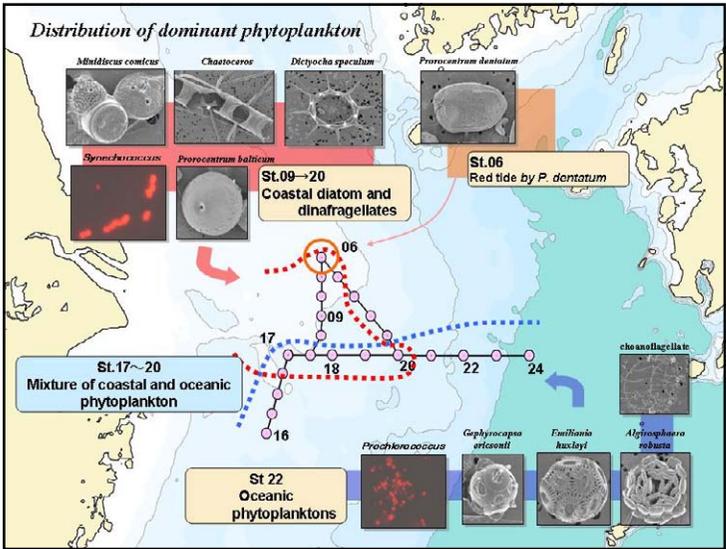
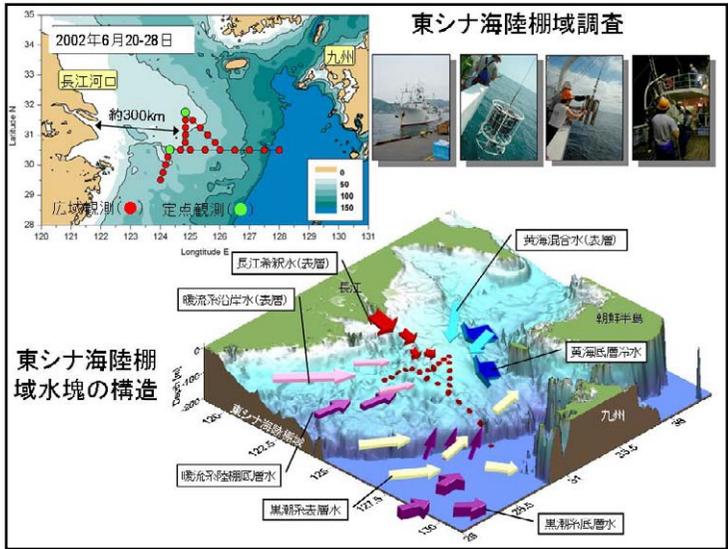


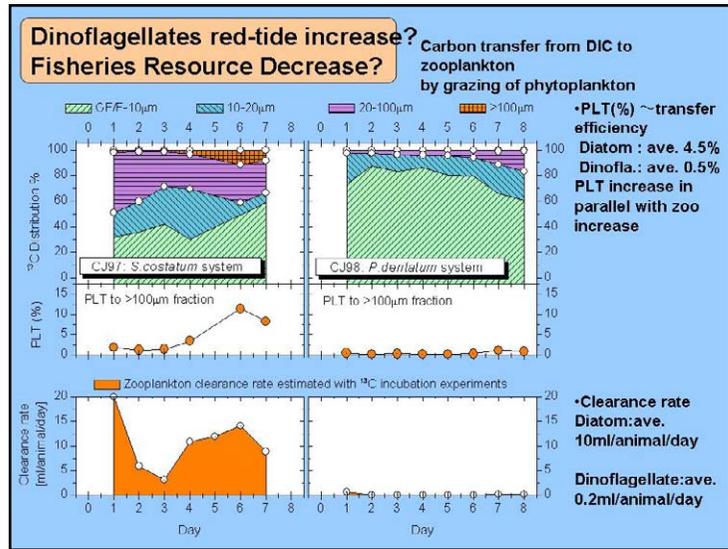
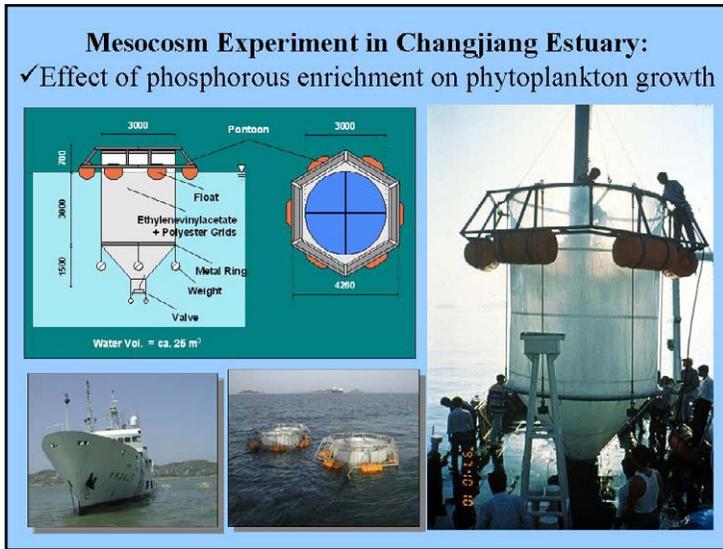
127



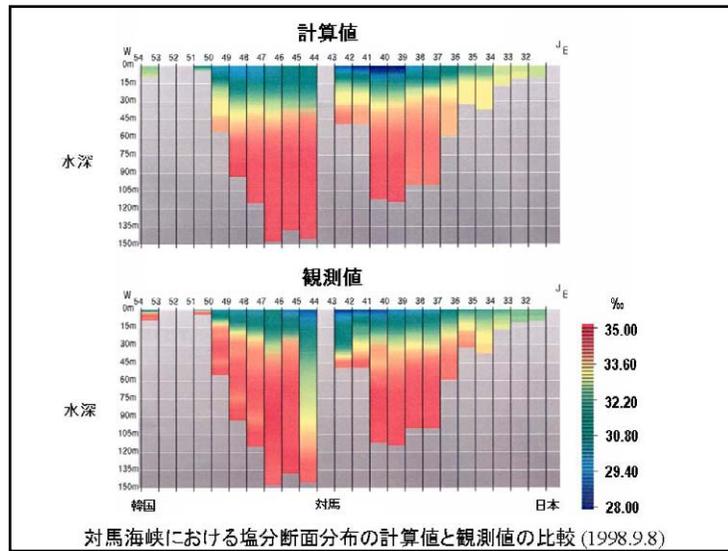
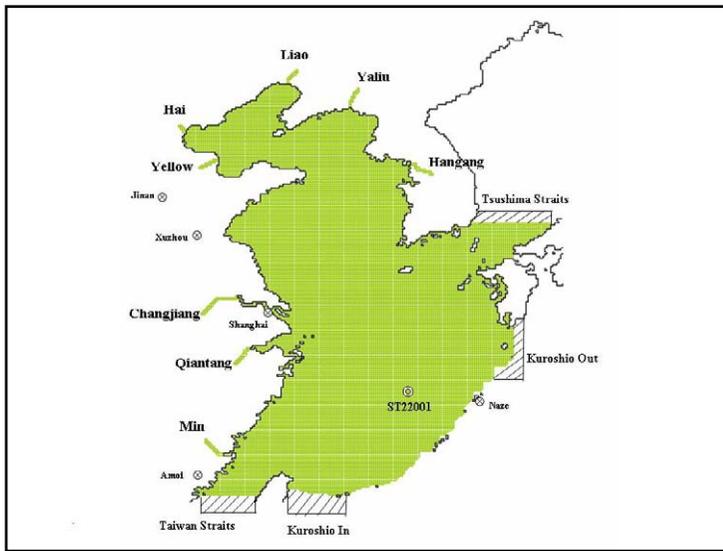


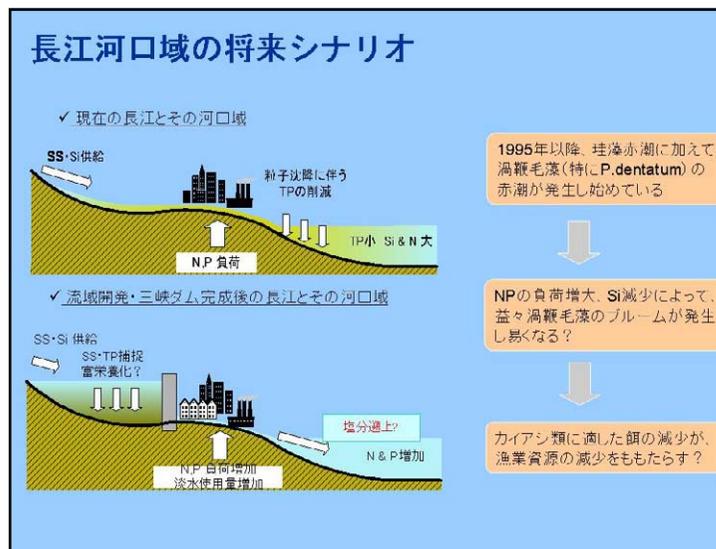
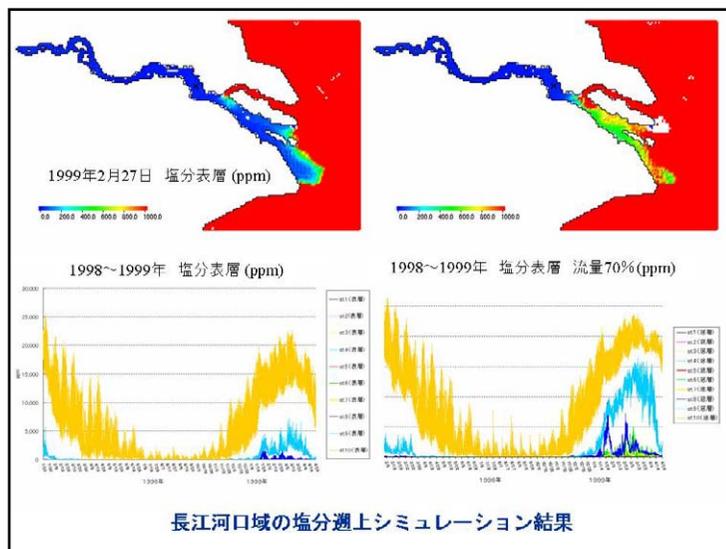
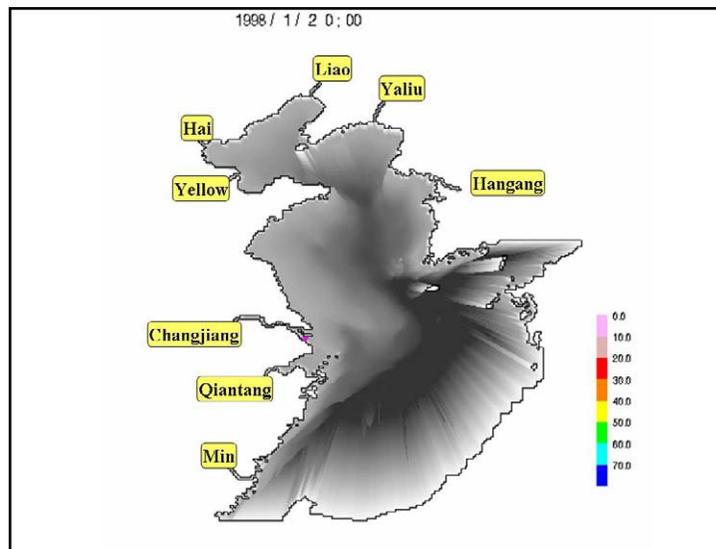
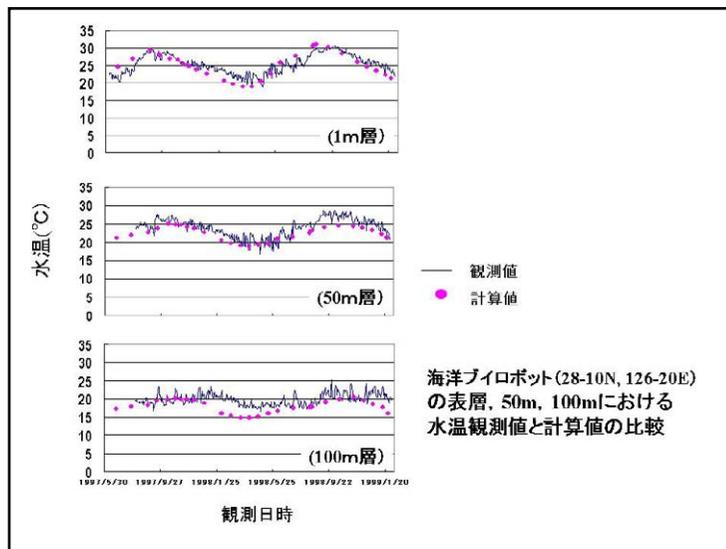
128





129





中国の技術協力現場からの報告

講 師： JICA 日中友好環境保全センター プロジェクトフェーズ

チーフアドバイザー 小柳 秀明 氏

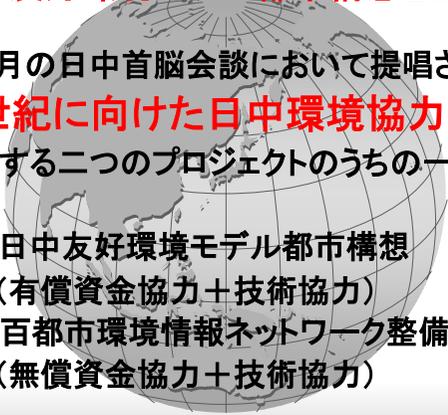


貴陽市における環境モデル都市構
想の進捗状況

2004年10月18日

H.KOYANAGI (JICA EXPERT)

日中友好環境モデル都市構想とは？



97年9月の日中首脳会談において提唱された
「21世紀に向けた日中環境協力」(*)
を構成する二つのプロジェクトのうちの一つ。

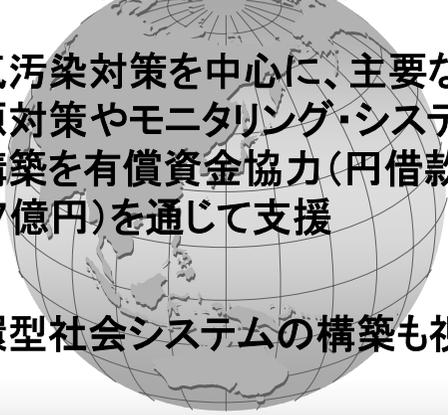
- (*) ●日中友好環境モデル都市構想
(有償資金協力+技術協力)
●百都市環境情報ネットワーク整備
(無償資金協力+技術協力)

日中友好環境モデル都市構想とは？

大連、重慶及び貴陽の3都市を対象

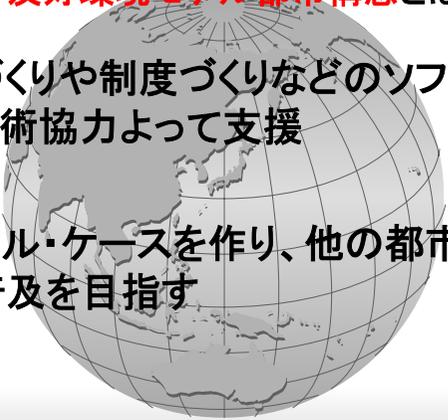


日中友好環境モデル都市構想とは？

- 
- 大気汚染対策を中心に、主要な汚染源対策やモニタリング・システムの構築を有償資金協力(円借款:約307億円)を通じて支援
 - 循環型社会システムの構築も視野

日中友好環境モデル都市構想とは？

- 人づくりや制度づくりなどのソフト面も技術協力によって支援
- モデル・ケースを作り、他の都市への普及を目指す

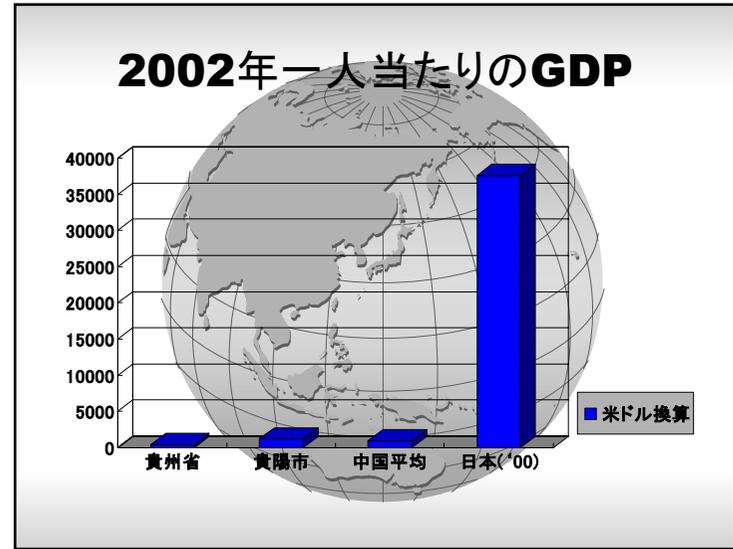
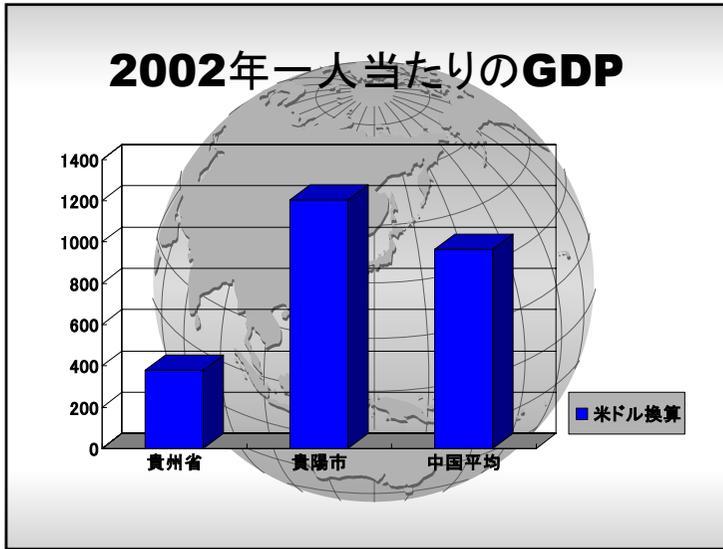


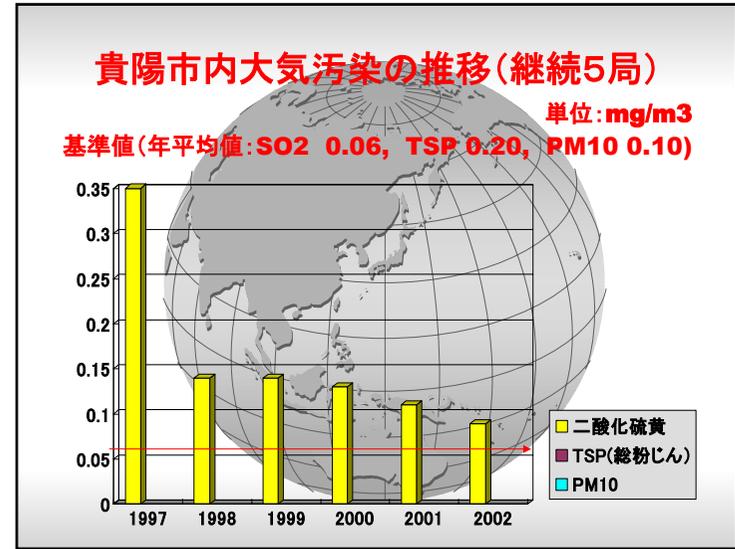
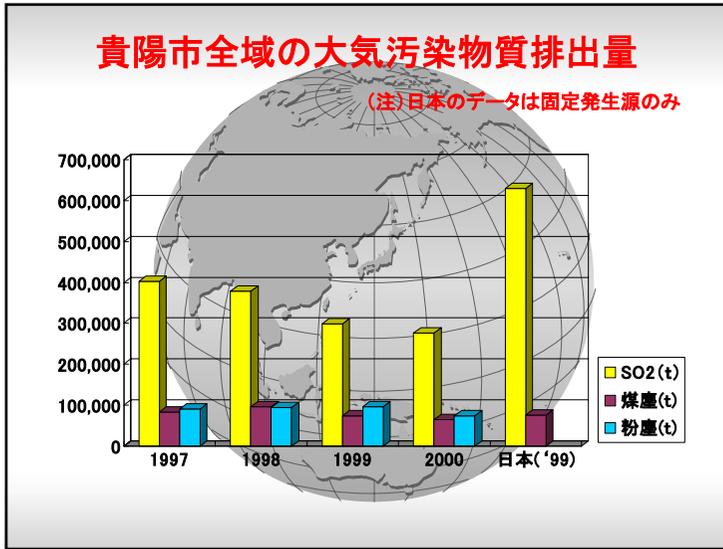
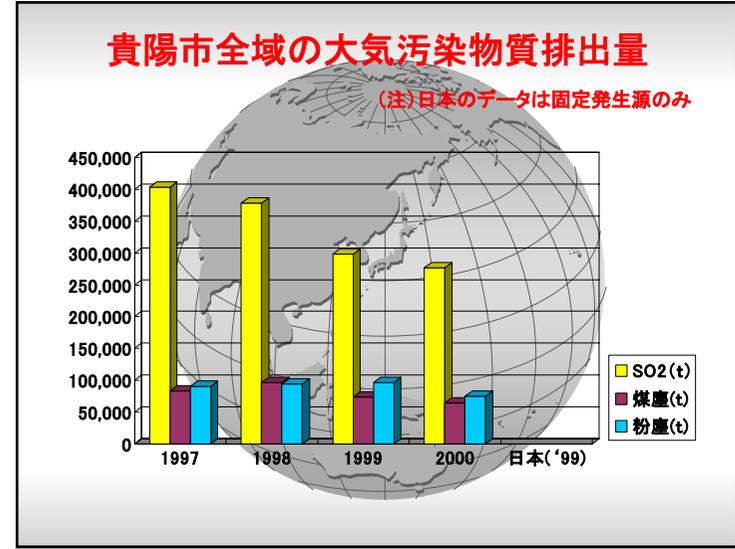
貴陽市における取組



貴陽市の面積 約8,000km²
人口 約350万人
(市中心地の面積 約150km²
中心地の人口 約100万人)
貴陽製鉄工場

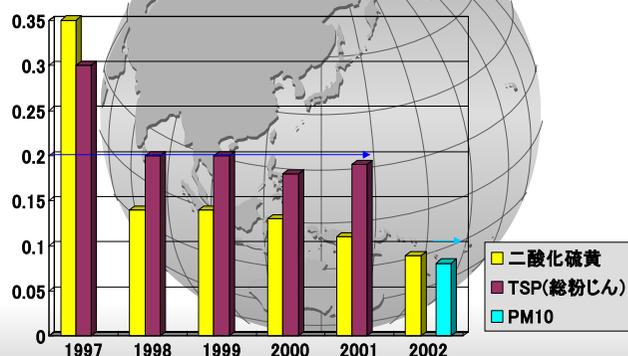






貴陽市内大気汚染の推移(継続5局)

単位: mg/m³
基準値(年平均値: SO₂ 0.06, TSP 0.20, PM₁₀ 0.10)



貴陽市における取組

1. 有償資金協力 プロジェクトの概要

貴陽市における取組

1. 有償資金協力プロジェクトの概要

・3つのモデル都市事業円借款合計の約1/2に相当する145億円余の円借款を投入

・7つのサブプロジェクトを実施(うち一つは自己資金により実施)

貴陽市における取組

○大規模大気汚染発生源対策のために

- (1) 貴陽製鉄工場の建屋集塵対策など
- (2) 貴州セメント工場の粉塵対策など
- (3) 貴陽発電所の排煙脱硫対策など(自己資金により実施)

○クリーンエネルギーの供給のために

- (4) 林東クリーン炭工場の脱硫クリーン炭設備の建設など
- (5) 石炭ガス配管拡張及び貯蔵タンク建設事業

貴陽市における取組

○監視を充実し、速やかな対策を講じるために(環境管理能力の強化)

(6)大気汚染自動モニタリングシステム及び発生源オンラインモニタリングシステムの構築

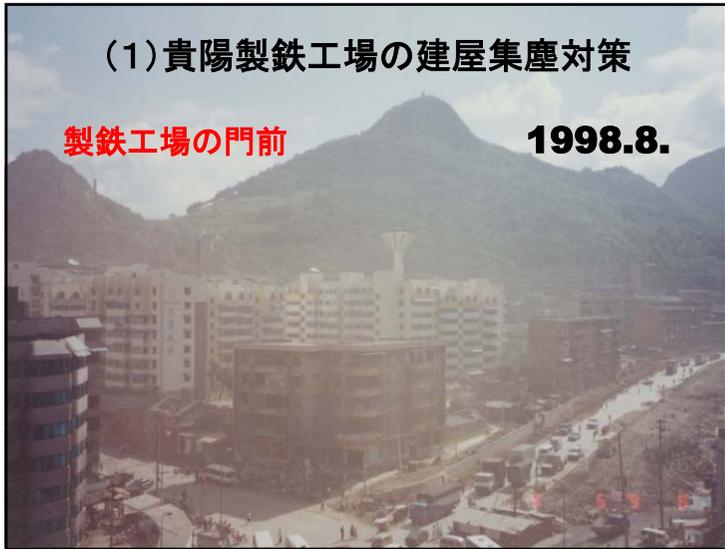
○飲用水源の水銀汚染を防止するために
(7)貴州水晶有機化学工場における水銀触媒を利用した酢酸製造設備の廃止(水銀を使用しない新製造設備の建設)



(1) 貴陽製鉄工場の建屋集塵対策

1998.8.





(1) 貴陽製鉄工場の建屋集塵対策

2004.7.



(1) 貴陽製鉄工場の建屋集塵対策

2004.7.

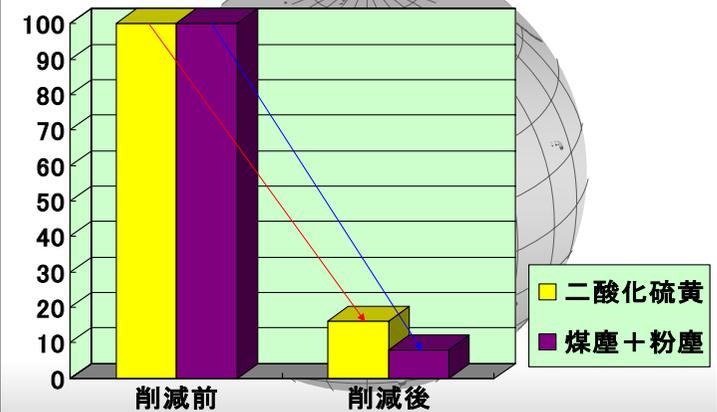


期待される大気汚染物質削減量

- ・ 二酸化硫黄 (SO₂) **約8,600 t/year**
(削減率84%)
- ・ 煤塵+粉塵 **約750 t/year**
(削減率92%)

貴陽市資料による

期待される大気汚染物質削減量





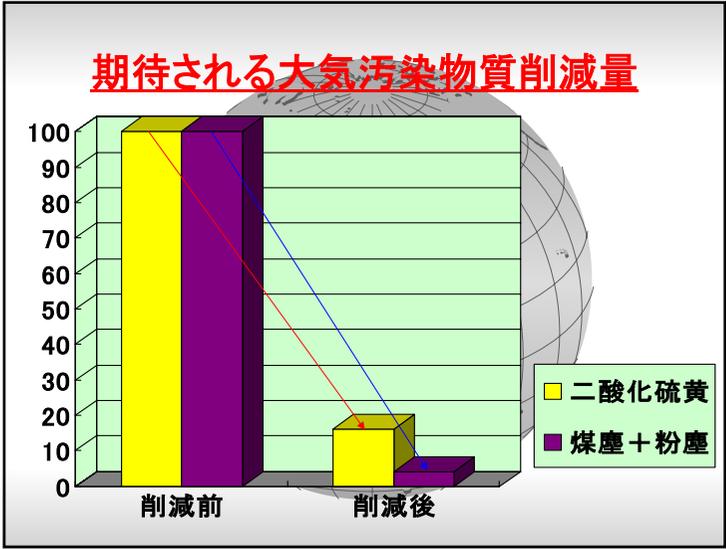




期待される大気汚染物質削減量

- ・ 二酸化硫黄 (SO₂) **約3,900 t/year**
(削減率84%)
- ・ 煤塵+粉塵 **約9,500 t/year**
(削減率96%)

貴陽市資料による



(3) 貴陽発電所の排煙脱硫対策

2004.7.



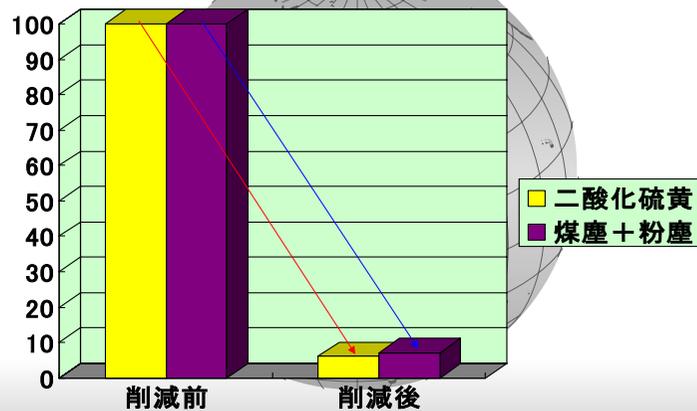
期待される大気汚染物質削減量

- ・ 二酸化硫黄 (SO₂) 約102,800t/year
(削減率94%)
- ・ 煤塵+粉塵 約33,400 t/year
(削減率93%)



貴陽市資料による

期待される大気汚染物質削減量



(4) 林東クリーン炭工場の脱硫クリーン炭設備の建設
1998.8.









(7) 貴州水晶有機化学工場における水銀触媒を利用した酢酸製造設備の廃止

2003.8.

(7) 貴州水晶有機化学工場における水銀触媒を利用した酢酸製造設備の廃止 (新製造設備の建設)

2004.7.



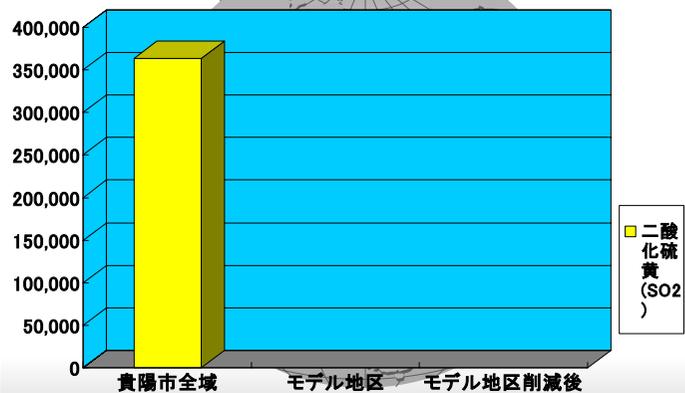
貴陽市における取組

モデル都市事業実施により期待される効果 (プロジェクト対象モデル地区140km²内)

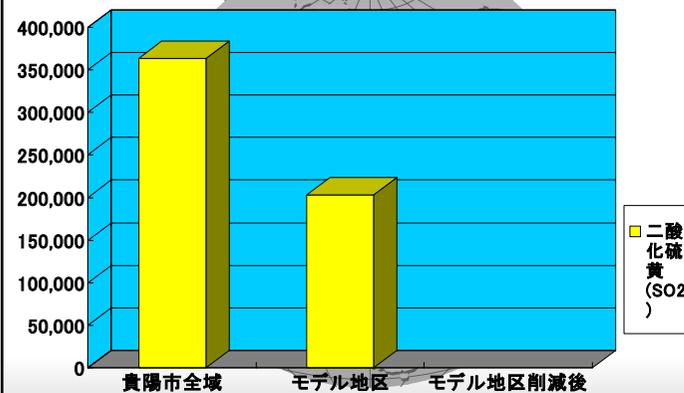
- 二酸化硫黄 (SO₂) 総削減量 **163,500t/year**
(1996年203,000t 削減率81%)
- 煤塵+粉塵総削減量 **57,000t/year**
(1996年86,000t 削減率66%)
- その他 二酸化炭素 (CO₂)、排水の削減

貴陽市資料による

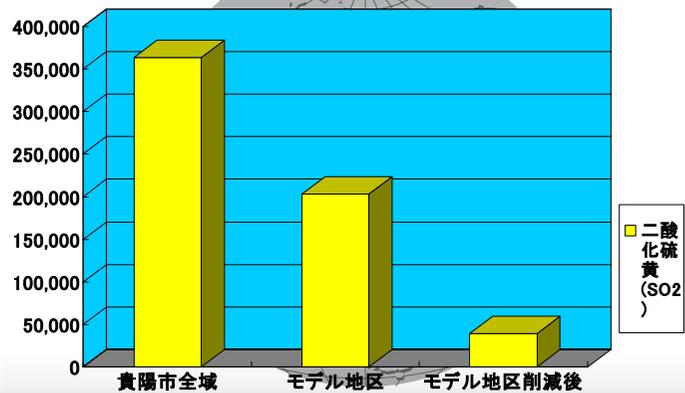
1996年排出量との比較(二酸化硫黄)



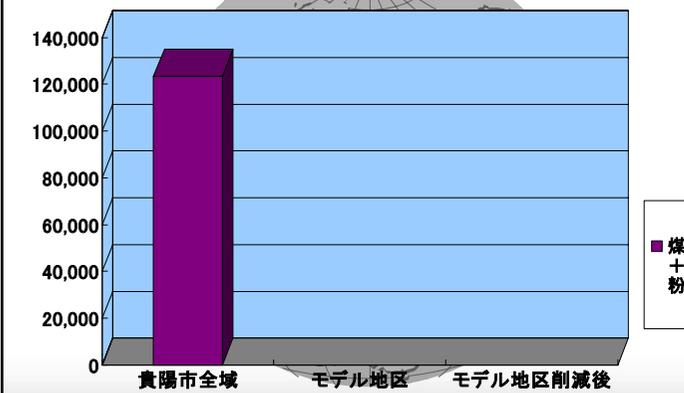
1996年排出量との比較(二酸化硫黄)



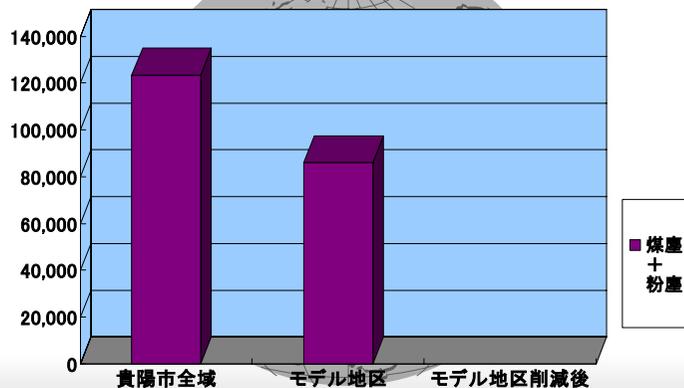
1996年排出量との比較(二酸化硫黄)



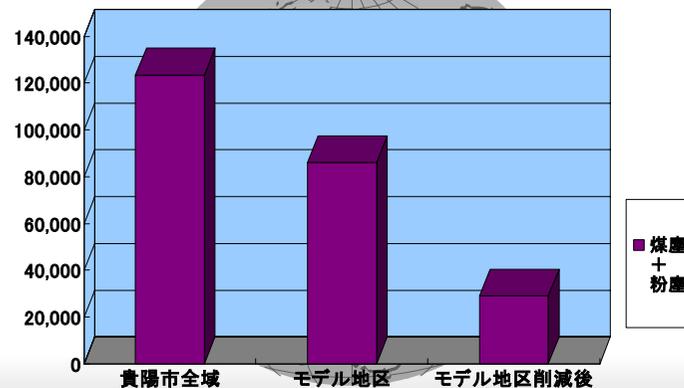
1996年排出量との比較(煤塵+粉塵)



1996年排出量との比較(煤塵+粉塵)



1996年排出量との比較(煤塵+粉塵)



貴陽市における取組

2. 技術協力による支援の概要

・人づくり、制度づくり等ソフト面での協力

貴陽市における取組

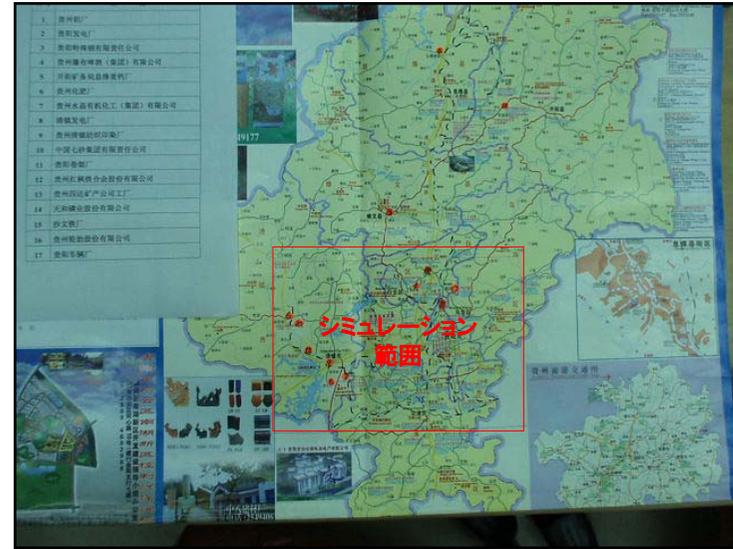
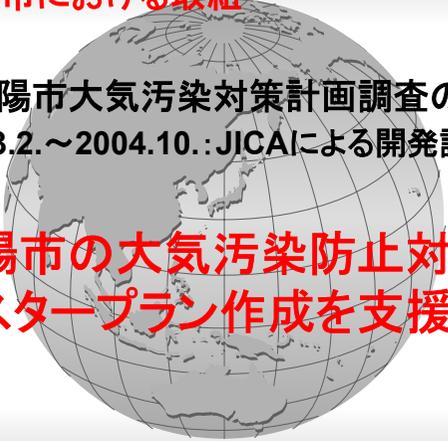
2. 技術協力による支援の概要

- (1) 貴陽市大気汚染対策計画調査の実施 (2003.2.~2004.10.: JICAによる開発調査)
- (2) JICA専門家「環境モデル都市構想推進専門家」の派遣による支援
- (3) 企業における自主的環境管理対策推進の支援
- (4) 循環型社会システム構築の支援

貴陽市における取組

(1) 貴陽市大気汚染対策計画調査の実施
(2003.2.~2004.10.: JICAによる開発調査)

・貴陽市の大気汚染防止対策の
マスタープラン作成を支援





(1) 貴陽市大気汚染対策計画調査の実施

(2) **JICA** 専門家「環境モデル都市構想推進専門家」の派遣による支援

- 環境モデル都市事業の総合的推進に関して指導・助言
- 企業環境保護監督員制度の推進支援
- 循環型社会システムの構築支援
- 他の協カスキーム等(NGO等による協力も含む)との連携・調整を行い、効率的・効果的な協力を実施
- モデル都市事業のフォローアップ・記録・広報
- モデル都市事業推進のためのセミナー開催など



「環境モデル都市構想推進専門家」の活動



「環境モデル都市構想推進専門家」の活動



貴陽市における取組

(3) 企業における自主的環境管理対策推進の支援

- ・ 貴州省、貴陽市、企業から5年間(2000～2004)で計8名の研修員を日本に派遣し、日本の公害防止管理者制度等企業環境管理等の制度を研修

(JICAの「中国国別特設・公害防止管理者制度研修」を活用)

- ・ 貴陽市大気汚染対策計画調査の中でも支援

貴陽市における取組

(成果)

2003年5月、国家環境保護総局より「企業環境保護監督員制度の試行」に関する通知が発せられ、貴陽市が5つの試行都市の一つに選ばれる。

→現在3つの企業で試行作業を実施中

- ・ 貴州セメント工場
- ・ 貴陽発電所
- ・ 貴陽たばこ工場

○試行作業の実施を支援

開発調査団による研修会

貴州省 JICA 日本 公害防治 管理員
制度 高級 培 訓 班

訪日研修員の帰国報告会

貴州省環境保護局研修員

貴陽市環境保護局研修員

貴陽市における取組

(4) 循環型社会システム構築の支援

- ・ 2002年5月、国家環境保護総局より全国で初めての「循環経済型生態建設試点都市」に指定される。

貴陽市における取組

(4) 循環型社会システム構築の支援

- ・ セミナー・研修会の開催等によるキャパシティビルディングの実施
- ・ 現地調査等による指導



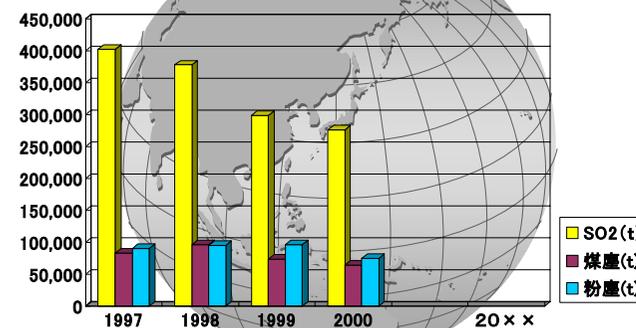
貴陽市における取組

(成果)

- ・ 貴陽市循環経済都市建設総合計画の作成
- ・ 貴陽市循環経済都市建設条例策定(2004年秋頃成立予定)

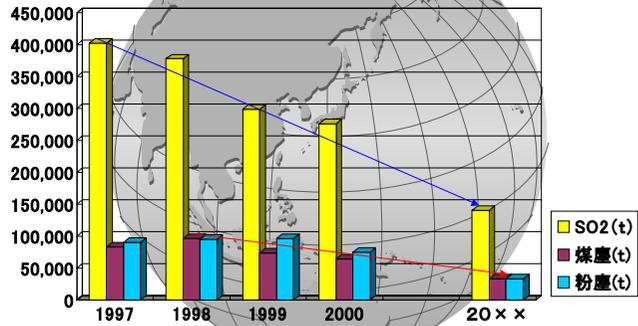
モデル都市事業の成果は？

貴陽市全域の大気汚染物質排出量の推移は？



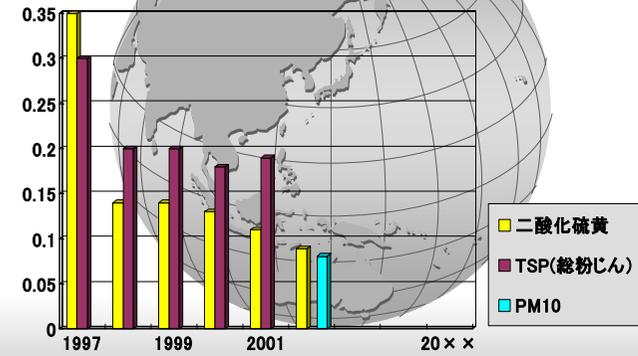
モデル都市事業の成果は？

貴陽市全域の大気汚染物質排出量の推移は？



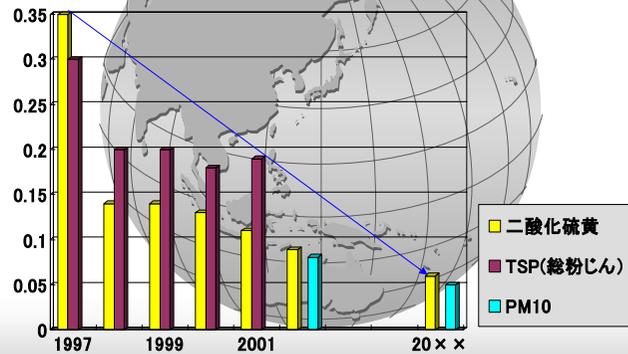
モデル都市事業の成果は？

貴陽市内大気汚染濃度の推移(単位:mg/m3)は？



モデル都市事業の成果は？

貴陽市内大気汚染濃度の推移(単位:mg/m3)は？

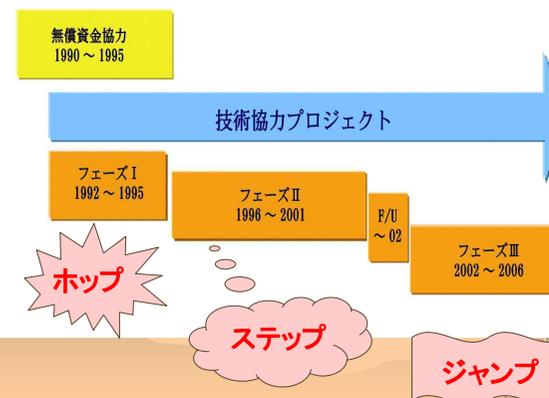


日中友好環境保全センターにおける協力の最新の取組状況 (政策制度支援の強化)

2004年10月18日

日中友好環境保全センター
チーフアドバイザー 小柳秀明

1. 日中友好環境保全センターへの協力の歴史



1. 日中友好環境保全センターへの協力の歴史

無償資金協力によるセンター建物の建設

1988年 日中両国首脳間で
「日中友好環境保全センター」
の建設について合意
(日中平和友好条約締結10周年を記念)

1996年 完成

1. 日中友好環境保全センターへの協力の歴史

1992年日中友好環境保全センター一定礎式



1. 日中友好環境保全センターへの協力の歴史

1996年日中友好環境保全センター落成式



1. 日中友好環境保全センターへの協力の歴史

技術協力プロジェクトの実施

(1) 技術協力プロジェクトフェーズⅠ
(1992-1995)

「センターの核となる人材の育成」

→センター発足時の組織の基礎固め

1. 日中友好環境保全センターへの協力の歴史

技術協力プロジェクトの実施

1996年

中国国家環境保護局の直属機関としてセンターが正式に発足

1. 日中友好環境保全センターへの協力の歴史

技術協力プロジェクトの実施

(2) 技術協力プロジェクトフェーズⅡ
(1996-2001)

同フォローアップ(2001-2002)

「センターの基礎的な
キャパシティ・ビル能力建設」

1. 日中友好環境保全センターへの協力の歴史

技術協力プロジェクトの実施

- ・環境モニタリング
- ・公害防止技術研究
- ・環境政策研究
- ・人材育成研修
- ・環境情報の整備

など多方面にわたる協力を展開



1. 日中友好環境保全センターへの協力の歴史

技術協力プロジェクトの実施

(3) 技術協力プロジェクトフェーズⅢ
(2002-2006)

(目標)

センターが中国の環境保全上の重要課題の
解決に指導的役割を發揮し、
→協力の成果が広く中国国内に展開され、中国
各地方の環境問題の改善に寄与する



1. 日中友好環境保全センターへの協力の歴史

技術協力プロジェクトの実施

(3) 技術協力プロジェクトフェーズⅢ

前期2年間(2002-2004)の重点協力課題

- ①広域的な広がりを持つ大気汚染問題への対応(黄砂、酸性雨、粒子状物質)
- ②環境管理水準の向上のための対応
(ISO14000、公害防止管理者制度、地方環境
保護局長研修)



1. 日中友好環境保全センターへの協力の歴史

技術協力プロジェクトの実施

(3) 技術協力プロジェクトフェーズⅢ

前期2年間(2002-2004)の重点協力課題

- ③ダイオキシン等新たな脅威となっている化学
物質への対応(ダイオキシン、環境ホルモン、
室内汚染)
- ④西部大開発地域の環境保護への対応



1. 日中友好環境保全センターへの協力の歴史

技術協力プロジェクトの実施

(3) 技術協力プロジェクトフェーズⅢ

後期2年間(2004-2006)の活動

I. 重点課題に対する協力の実施

(中国の環境保全上の重要課題に対する協力)

○政策・制度支援領域

○技術移転支援領域

II. 一般課題に対する協力の実施



2. プロジェクトフェーズⅢ後期活動の概要

I. 重点課題に対する協力の実施

(中国の環境保全上の重要課題に対する協力)

1. 政策・制度支援領域

(1) 循環型経済(循環型社会形成)の推進

1) 中国の国情にあった循環型経済政策・制度等のあり方に関する研究

2) 循環型経済に関する訪日研修、国内研修等の実施



2. プロジェクトフェーズⅢ後期活動の概要

(2) 企業環境保護監督員制度の推進

○1998年以来協力を継続

○日本の公害防止管理者制度を参考にし、中国の国情にあった企業環境管理のあり方について検討

○2003年5月 国家環境保護総局

「企業環境保護監督員制度の試行に関する通知」

→5都市の28企業で試行実施中



2. プロジェクトフェーズⅢ後期活動の概要

(2) 企業環境保護監督員制度の推進

- 1) 制度の恒久的な立法化に向けての課題研究
- 2) 監督員等の能力向上のための研修等の実施




2. プロジェクトフェーズⅢ後期活動の概要

(3) 環境保護基本法制定に関する研究の推進 (新規)

- 1) 基本法制定に関するニーズ等の分析
- 2) 日本等先進国における基本法の制定状況に関する研究など



2. プロジェクトフェーズⅢ後期活動の概要

(4) 環境影響評価法実施細則(住民参加細則)作成の支援(新規)

- 1) 日本における実施事例の研究(訪日調査)
- 2) 専門家による指導など



2. プロジェクトフェーズⅢ後期活動の概要

(5) 中西部地域生態環境保護政策の立案支援

- 内蒙古自治区の湿地を事例とした湿地情報提供システム案の構築など



2. プロジェクトフェーズⅢ後期活動の概要

(6) 環境モデル都市構想推進の支援

- 1997年に、日中両国首脳間で提唱されたプロジェクト
- 大連、重慶及び貴陽の3都市を対象
- 大気汚染対策を中心とした主要な汚染源対策、モニタリングシステムの構築等を有償資金協力を通じて支援



2. プロジェクトフェーズⅢ後期活動の概要

(6) 環境モデル都市構想推進の支援

- 人づくり、制度づくりなどのソフト面も技術協力により支援
- 成功のモデルケースを作り、他の都市への普及を目指す



2. プロジェクトフェーズⅢ後期活動の概要

(6) 環境モデル都市構想推進の支援

- プロジェクトでは、
 - 1) モデル都市における人づくりや制度づくりを支援
 - 2) モデル都市で展開される様々な日中環境協力事業を支援





2. プロジェクトフェーズⅢ後期活動の概要

2. 技術移転支援領域

(1)ダイオキシン分析技術支援

1)ダイオキシン分析実験室の整備支援

2)分析技術能力向上のためのセミナー
訪日研修等の実施

2. プロジェクトフェーズⅢ後期活動の概要

(2)POPs分析技術移転

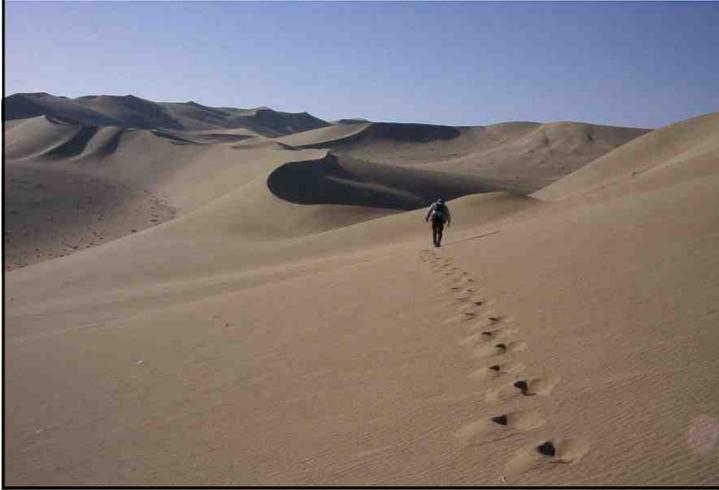
1)POPs(残留性有機汚染物質)測定に関する
精度管理

2)中国の幾つかの地域における環境調査

3)分析技術移転セミナー等の実施



2. プロジェクトフェーズⅢ後期活動の概要



2. プロジェクトフェーズⅢ後期活動の概要

(3) 黄砂を含む都市大気中粒子状物質発生源の解析研究等の推進

都市大気中の粒子状物質について、

- 1) 粒子状物質の採取、分析、発生源解析技術研究
- 2) 幾つかの地方都市での発生源解析
- 3) 解析技術移転セミナーの実施



2. プロジェクトフェーズⅢ後期活動の概要

(4) 固体廃棄物再資源化研究の推進(新規)

セミナー、訪日研修等により日本の再資源化技術等を広く紹介

→中国における廃棄物再資源化研究を支援



2. プロジェクトフェーズⅢ後期活動の概要

Ⅱ. 一般課題に対する協力の実施

1. フェーズⅢ前期重点協力課題のフォローアップ

(1) 酸性雨モニタリング能力の向上

○フェーズⅡ以来の支援の成果として、北京、重慶、西安、アモイ、珠海など核となる都市のモニタリング能力が大きく向上

○しかしながら、その他の地方都市ではなおトレーニングが必要

2. プロジェクトフェーズⅢ後期活動の概要

(1) 酸性雨モニタリング能力の向上

従って、引き続き

- 1) 分析技術精度管理
- 2) モニタリング技術向上のための現地国内研修の実施

また、

- 3) 中国酸性雨モニタリングネットワークと東アジア酸性雨モニタリングネットワークとの連携を支援

2. プロジェクトフェーズⅢ後期活動の概要

(2) 地方環境保護局長就任研修支援

○国家環境保護総局(SEPA)では、2001年から日中友好環境保全センターにおいて地方政府の就任間もない環境保護局長等に対する就任研修を実施

→プロジェクトでは、長期専門家を講師として派遣するなど支援

2. プロジェクトフェーズⅢ後期活動の概要

Ⅱ. 一般課題に対する協力の実施

2. 他のJICAスキームによる協力との連携・支援

○プロジェクトでは、JICAが実施する様々な環境協力事業をサポート

○また、これらの事業をプロジェクトの重点協力課題と連携させ、効果的に実施

2. プロジェクトフェーズⅢ後期活動の概要

Ⅱ. 一般課題に対する協力の実施

2. 他のJICAスキームによる協力との連携・支援
- (1) 現地国内研修「二酸化硫黄及び酸性雨対策技術研修」
 - (2) 中国国別特設「中国公害防止管理者制度研修」
 - (3) 第三国研修「アジア地域環境保護能力向上」
 - (4) 開発調査「貴陽市大気汚染対策計画調査」
 - (5) 個別派遣「環境分野における資金協力連携」など



2. プロジェクトフェーズⅢ後期活動の概要

Ⅱ. 一般課題に対する協力の実施

3. その他の協力の実施

○以上に紹介した協力以外にも
今後協力の要請があった場合には、
プロジェクトで対応可能な範囲内において
長期専門家を中心として

協力を展開

2. プロジェクトフェーズⅢ後期活動の概要

Ⅱ. 一般課題に対する協力の実施

3. その他の協力の実施

(実施例)

- (1) 中国環境ラベル(ISO14020)に関する支援
→ISO14020環境ラベルシリーズ基準国際セミナーの開催支援
- (2) 日中環境化学学会開催支援
など。。



環境モデル都市構想について

2004.8.20.

1. 環境モデル都市構想とは

97年9月の日中首脳会談において提唱された「21世紀に向けた日中環境協力」を構成する二つのプロジェクト^(注)のうちの一つ。

本プロジェクトは、大連、重慶及び貴陽の三都市を対象にして、大気汚染対策を中心として循環型社会システムを築くために主要な汚染源対策やモニタリング・システムの構築を、有償資金協力（円借款）を通じて支援するとともに、人づくりや制度づくりなどのソフト面も技術協力によって支援しモデル・ケースを作り、それを他の都市に普及しようとするプロジェクト。

(注) もう一つは、百都市環境情報ネットワーク整備（無償資金協力）

2. 貴陽市で実施しているモデル都市構想に係る有償資金協力事業等

- (1) 貴陽製鉄工場の建屋集塵対策等
- (2) 貴州セメント工場の粉塵対策等
- (3) 貴陽発電所の排煙脱硫対策等（自己資金により実施）
- (4) 林東クリーン炭工場の脱硫クリーン炭設備の建設等
- (5) 石炭ガス配管拡張及び貯蔵タンク建設事業
- (6) 大気汚染自動モニタリングシステム及び発生源オンラインモニタリングシステムの構築
- (7) 貴州水晶有機化学工場における水銀触媒を利用した酢酸製造設備の廃止（水銀を使用しない新製造設備の建設）

3. 技術協力による支援（人づくり制度づくり等ソフト面での協力）

- (1) 貴陽市大気汚染対策計画調査の実施
(2003. 2-2004. 10. : J I C Aによる開発調査)
- (2) J I C A専門家「環境モデル都市構想推進専門家」に派遣による支援
- (3) 企業における自主的環境管理対策推進の支援
- (4) 循環型社会システム構築の支援